REFERENCE LIBRARY
6 AUG 1979
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

# 華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八八四七號
每份零售港幣叁毫
中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五九〇號執照登記爲第二類新聞紙類
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙五大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：中環砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七六六號

## 蘇聯加緊滲透越柬寮
## 在印支半島 建立軍事基地
### 大量軍用器材運抵印支三國 裝備三國軍隊威脅東協地區

（路透社北京五日電）北京新華社今日指出，蘇聯現正加緊軍事滲透越南、柬埔寨和寮國，旨在將整個印度支那地區變爲軍事基地，以便在東南亞和太平洋地區進行擴張活動。新華社引述不願透露姓名靈通消息人士的談話報導，在今年一月至五月，蘇聯已經由海陸兩路將軍火和其它軍事配備運往越南。該批軍備包括數十架飛機，數百輛坦克和一千輛軍用汽車。在噸數上計算，該批軍備數量是七萬四千噸，比去年供給者多出一倍。新華社謂，十三艘蘇聯戰艦即將駛抵越南各個海港，卸下運載的軍事物資，另外十幾架蘇聯軍用運輸機已經奉派在越南，將軍事物資加速分戰到寮國和柬埔寨。在最近，莫斯科同金邊已經直接建立航空聯繫，新華社透露，蘇聯顧問團已經控制越南國防部及軍中重要部門。在柬埔寨，蘇聯顧問正在指揮廿萬越南軍隊作戰。新華社稱，蘇聯戰艦和戰機已經使用越南金蘭灣、胡志明市、大南和海防的海軍及空軍基地，並在寮國建立衆多雷達站和兩大空軍基地。同時將柬國金磅遜港變爲太平洋艦隊的後勤基地。

（法新社北京五日電）新華社說：中國今日指責蘇聯進一步控制寮國，在東南亞增加軍事滲透。報導說：蘇聯將柬埔寨一海港作爲蘇聯太平洋艦隊的後勤基地。今年對越南的軍事援助，超過去年一倍。新華社說：在寮國，很多蘇聯軍事顧問藉口對寮國軍事訓練協助，而在各軍事單位出現。這些蘇聯顧問對寮國空軍有絕對控制權。同時莫斯科在寮建立雷達基地和兩處天氣探測基地等。

## 北京再度抗議越共
## 侵襲中國邊境 嚴重損害中國
### 必須停止挑釁否則要承担後果

（美聯社北京五日電）北京今日指責越南入侵和炮轟中國邊境地區，並且說，如果繼續採取這項行動，越南就要負起一切嚴重後果。北京在一項正式抗議照會中譴責越南企圖準備攻打中國大陸，在上月廿二日至卅一日，向中國邊境發動卅多次武裝挑釁。該項照會，由北京外交部致送給越南外交部，斥責越南挑釁，已經使中國大陸蒙受重大的生命和財產損失，該項照會表示，北京強烈抗議越南當局的武裝挑釁罪行，堅決要求越南當局立即停止侵犯中國領土。照會提出警告，假如越南當局不停止侵略，就要承担由此而引起的一切嚴重後果。北京的照會，亦抗議越南當局加緊調動兵員到中越邊境，建築防禦工事，挖戰壕，加强戰備，準備攻打中國。中越兩國代表已經先後在河內和北京舉行第九個回合的談判，但是尚無重大進展。

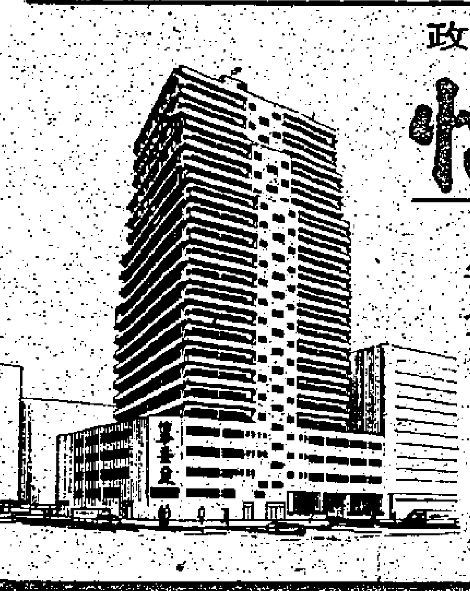
（合衆社香港五日電）河內週六指控北京正在準備對越南作新的軍事行動，雙方均報導在中越緊張邊境有戰鬥發生。據來自北京及河內的官方報導，指出沿雙方邊界的山區，互相炮轟，發射火箭及槍戰事件，差不多每日發生，在邊境有若干居民，包括一個十二歲的孩子被擊斃。越南官方通訊社廣播稱，相等於一連之衆的北京武裝部隊，襲擊河宣省許多地區「使到人命財產遭受嚴重損失」。但沒有報導確實傷亡人數。該社說：「很清楚的北京是蓄意對越南加强軍事壓力，使邊境情勢漸加惡化，準備對越南作新的軍事冒險。北京方面對其行動的嚴重後果必須完全負責。」新華社在北京說，越南軍隊時常在廣西省及雲南省邊境「挑釁」，有時一日數次侵擊。該社說七月廿八日在邊境東興縣城，有一個十二歲小孩被越南軍槍殺。新華社同時說，越南軍隊用防空機槍掃射廣西省防城縣一個公社，擊倒二十餘名農民。但沒有說這些農民被擊斃還是受傷。該社說中共民兵隊曾兩次還擊來犯的越南軍隊。較早的報導說，中共與越南雙方在邊境加强陣地，及在邊境附近部署大量軍隊。這兩個共產國家在北京舉行的和談已陷僵局，北京官員暗示如果邊境局勢不能改善，北京可能給越南「第二次教訓」。

美國草根大使卡勒‧史威克，爲了親自體驗台灣農村生活，現住在嘉義市郊的農村裏。圖爲卡勒‧史威克（左）向農民蔡永溪請教有關農耕經驗，彼此交換心得。（中央社記者朱欽寧攝）

## 阮春水使出最毒的一招
## 大爆黃文歡醜聞
## 大捧特捧四人帮

（法新社越南河內五日電）越南通訊社今天報導稱：越南國會現已研究，撿控於上月初變節逃入北京由國會副主席黃文歡的可能性。國會總書記阮春水在接受該通訊社訪問時稱：黃文歡是一名前共黨政治局委員，以親北京稱著，他犯上反對越南及越南人民的「一個嚴重罪狀。」阮春水說：「這是值得注意的，他經常稱讚及維護北京執政圈子的每一項政策及行動，無論是那一個派別上台」。阮春水補充稱：黃文歡是文化大革命的熱心支持者，並將毛澤東主席邏爾江青、所領導的四人帮捧上天。阮氏稱：黃文歡抬舉該集團後，又再讚揚罷黜四人帮的新政權。

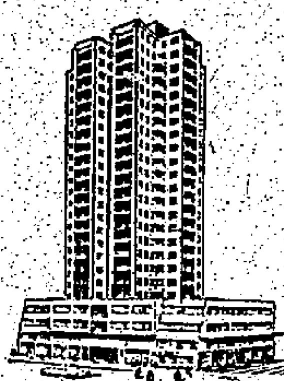
（合衆國際社香港五日電）越南星期六證實，越南國民議會副主席已投奔北京，同時一名越南官員稱此舉是「一種嚴重的過錯」。越南國民議會秘書長阮春水接受越南通訊社訪問時說：國民議會副主席黃文歡，多年來一直與北京有密切的關係，同時「暗中支持北京的反動份子。」阮春水說：黃文歡「利用國家對他的慷慨，准許他到東德醫病時逃走」。阮春水對越南通訊社稱：黃文歡於七月三日在喀拉蚩過境時，佯裝疲勞，並要求轉乘下一班飛機，進入喀拉蚩機場酒店休息，七月五日早上失踪。阮春水說：「黃文歡放棄他在國民議會的職位，對國家及人民來說，都是犯了嚴重的過錯」。

仍照舊地價每呎$110.-起 有入伙紙‧即買即用
政府積極發展之新工業區

怡華工業大廈
（C.P.T.L.69地段）
屯門：洪祥路 新安街 興旺街 三面單邊
每單位由弍千餘呎起
全層約一萬七千餘呎
特快電梯四部
每呎負重200磅
合各種工業用途
材料上乘‧設備齊全
地點適中‧工源充足
大生地產發展有限公司
香港德輔道中130—132號四樓
電話：5-445011，454476，448162
假期照常辦公

富豪閣
BEVERLEY HEIGHTS
香港北角半山雲景道 I.L.8366
I.L.8366 CLOUD VIEW ROAD
☎ 5-785203 5-702069
名家設計平台花園‧私家泳池美觀實用
即可入伙‧歡迎參觀

面積：870方呎～1,042方呎
高級材料設備齊全
古銅色鋁窗，法國茶色玻璃，BAY WINDOW視野廣闊
浴室砌歐洲磁片到頂，由名家設計配色
廚房砌花瓦，灶櫃，鋁質晒衣架
熱水器‧公共天綫‧對講機‧電掣‧電綫‧設備齊全
華懋集團 5-258251

South China Morning Post
BOOK MART
中區皇后大道中54號
豐樂行地庫
（連卡佛隔鄰，龍子行對面）
現於開始營業
歡迎參觀選購
各類英文書本，流行小說，雜誌，參考書籍，賀咭，精品，文具唱片等任君選擇。
南華早報分類廣告收稿處，香港藝術中心各項表演，門券代售地點。

年豐大厦
鴨脷洲大街‧平瀾街大單邊‧地段33號

設計新穎，廳房皆窗
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統
預售期間87折
住宅只售十三萬餘元起
旺鋪特平每呎830餘元起
怡華置業有限公司
金新置業有限公司
地盤電話⑤535830

置業保值良機！
收租息厚
葵涌工業街2-8號（大單邊大連排道）
力豐工業大厦
已租出廠房廉售
即買即有租收

保持城市清潔‧請勿亂拋垃圾‧

請客在「金冠」
最明智選擇
優點如下 歡迎比較
1. 在金冠酒樓請客同等菜式價目相宜百份之二十
2. 用料上乘出品一流食在金冠名不虛傳
3. 斤両十足湯水濃郁地點最旺出入利便
4. 貴賓廳裝飾名貴歡宴嘉賓無以尚之
5. 壽筵喜酌丰儉由人臨時加減悉隨尊意
6. 十大名菜選料最佳最高享受
7. 優點甚多不能盡述請客在金冠最明智之選擇
定座電話：(三)六六六二九一

香港保護兒童會
有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒童及其雙親等向各界呼籲此種困惰狀況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷中，在此種地區內本會工作人員，大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧之苦，但格於資源有限，工作時受阻碍本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費廿元，永遠會員二百元，請將捐欵或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室成轉本報則不勝感謝矣。

舊地價成本
售價僅爲市區住宅五份之一
家庭手工業，購買正合時宜
榮豐工業大厦
建至頂樓 快將入伙

單位由1,640呎至25,000呎 每呎只售120元起
每間售廿四萬餘元起
優惠付款辦法三種
首期5%
A. 一次過付款：八八折
B. 分期付款：九折
1. 首期5%。
2. 1979年10月底付5%。
3. 有入伙紙時付10%。
4. 餘款80%可供12年由成交月份起供。
C. 建築期付款：九五折
1. 首期10%。
2. 1979年10月底付10%。
3. 有入伙紙時付清80%。
所餘無多 欲購從速
■車位充足，運輸暢通 ■電梯八部，卸貨快捷
■中間無柱，四正實用 ■專業管理，安枕無憂
地盤設有樓宇模型 供選購時參考
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）
地盤電話：12-432724（假日照常）

# 解決城市失業問題
# 瀋陽市再度鼓勵
# 知識青年下鄉
## 中學畢業生必須下鄉兩個月

（法新社東京五日電）由於城市失業現象日益嚴重，中國大陸兩個城市最近決定要加強知識青年和部份工人下鄉的思想教育。瀋陽電台報導，瀋陽黨委會已於上月十一日發出一項緊急通告，號召立即將來自農村地區的知識青年遣返。該電台在廣播中說，上述通告已經分發到城市工人招募部門。在目前，城市已經禁止招請知識青年，甚至是臨時工。至於一些已經獲得工作崗位者，其職位將來亦會宣告取消。今年畢業的中學生，要落鄉兩個月，舊的畢業生，則要立即到農村去工作。上海電台說，一九七一年被派往甘肅煤礦場的一百八十二名上海知識青年，已於本年三四月間返回該城市，要求當局分配工作。

（合衆國際社加州聖克里門提四日電）近數月內兩次和北京官員會談過的加州州長布朗及他手下的能源官員魏遜說：北京並不急於發展核能源。布朗上周末在電話中對記者說：他們得知北京準備暫緩發展核能源，因為他們有其他許多較廉價，較可靠的能源代替品。魏遜更謂：主要由於北京對處理核能源所產生的廢料感到困難重重，他們可能將發展核能源之事推遲到下一世紀。布朗說：中國人現時部地改從其他方面着手解決能源問題，例如他們正大力提倡水力發電並在全國各地植樹共三十億株。布朗還說：他已敦促加州的工商界人士研究加州是否能夠做舉中國人大力提倡植樹及發展水力發電。

# 解決羅德西亞問題
# 英聯邦國家首腦
# 達成暫時性協議

（路透社盧薩卡五日電）據報導，通過英聯邦會議領導人在卡翁達總統官邸舉行的非正式的會議上，他們為解決津巴布韋（羅德西亞）問題在數個方面已達成暫時性協議。英國，贊比亞澳洲代表，在樂觀地談到上述協議時說，解決羅得西亞問題的提綱已開始形成。但英國代表說：「我們的工作並不就此了結，倘有不少問題需要解決。」贊比亞消息人士說，聯邦首腦領導人主要集中談論了坦桑尼亞總統尼雷爾兩天提出的建議，坦國總統的建議要求召開一個由羅得西亞各方代表參加的會議，以便討論新憲法，在各國監督下舉行選舉並實現停火。但贊比亞消息人士說，他們尚未與愛國陣線游擊隊與由白人指揮的羅得西亞軍隊之間的交戰雙方的任何一方接觸談論過這個問題，該消息人士說，英聯邦會議最近以來提出的解決方案還仍然像過去他們做過的為實現羅得西亞和平的努力那樣無法實現。

## 英首相演詞
## 羅德西亞總理讚揚

（法新社羅德西亞索爾茲貝里四日電）莫索里華總統今天說：他準備就津巴布韋——羅德西亞的前途問題，出席同津巴布韋聯盟愛國陣線的領袖吾哥莫和穆加比，舉行的有關會談。莫索里華在向數千名擁護者講話時說：「幾星期以前，我寫信給吾哥摩和穆加比，談及關於這件事」。目前正出席英聯邦會議的英國首相撒切爾夫人本週建議就津巴布韋羅德西亞問題召開有各方參加的會議、這個會議應當能就該國的憲法修正案和公民投票或大選達成協議。莫索里華大主教向他的支持者說：「在沒有看到文件之前」，他不就英國關於津巴布韋——羅得西亞新憲法的建議發表評論。撒切爾夫人在英聯邦會議上說：倫敦建議談論國，現行的「有缺點的憲法」作出改變，並且說必須首先作出這種改變。

# 留美青年邱立仁
# 兩月前車禍昏迷
## 華航機運載返台治療

（中央社台北五日電）留學美國的青年邱立仁兩個多月前在美國車禍中傷了腦部昏迷不醒，在教育部安排下，今天上午由華航班機護送回國醫療。二十七歲的邱立仁，畢業於中原理工學院，去年的今天，自費到美國留學，他在密西西比州立大學土木工程系唸了一學期，今年轉學到得克薩斯州農工大學土木工程系。為了賺些學費和生活費，五月十二日前往內華達州雷諾城打工，搭乘同學便車，不幸在途中發生翻車，後腦重傷，昏迷不醒。在雷諾醫院治療兩個月，仍不見好轉，他的氣管被切開，靠氧氣幫助呼吸，胃也切了洞運送飲食。邱立仁的父親邱玉和指出，他接到美國雷諾醫院通知，決定將邱立仁送回台北，一切費用由家長負擔。邱玉和指出，邱立仁在馬祖服役時，曾協助興建國民住宅，設計連江縣府大廈，贏得長官嘉許，去年中美斷交，他在美國製造標語旗幟，並參加示威遊行，後來當選中國同學會副會長，並多次到醫院賣血，將所得全部捐獻國家，作為自強愛國基金。

# 北京有人寫血書
# 罵江清四人帮

（法新社北京五日電）一個名叫劉善義（譯音）的北京市民今天在這裏張貼了用他自己的鮮血，以詩的形式，寫成大字報。劉善義現年約卅歲，他是北京工業學院的學生。他在大字報上對「四人帮」當政時期，他所受到的「迫害」以及他現在還受到的「不合理」的待遇提出抗議。在包括法新社記者在內的約卅人面前，穿着白襯衫的劉善義，把五大張紙貼在位于西單大街的民主牆上。他用一把小刀當衆割傷他右手的食指，並在那五大張紙上用鮮血寫了以「毛澤東遺囑」「江青們的」「四人帮」頭頭們的一首長詩。

中泰玉米貿易協定，三日下午在台北市中華民國國際貿易局會議室簽約，由中華民國玉米貿易代表團團長，國貿局代局長蕭萬長（左）與泰國玉米貿易代表團團長泰國土產公會理事長馬少銘（右）等分別代表雙方簽署換文（中），副團長飼料公會理事長林坤鐘。根據合約，自今年十月至明年二月，我國將由泰國進口玉米三十萬公噸。（中央社記者馮國爵攝）

# 卡特比堅通電話
# 檢討以巴局勢
# 消除緊張氣氛

（路透社耶路撒冷四日電）美國總統卡特今天經與以色列總理比堅通電話。此間官員們表示，此舉顯然是企圖消除美，以兩國關係最近發展之緊張情勢。以色列政府發言人稱：卡特已告知比堅，他（卡特）計劃邀約以色列駐華盛頓大使於下週到白宮討論雙邊關係。比堅於接聽卡特的電話時，正在家中休養。比堅已于昨天離開醫院。他曾入院留醫兩週，患的是腦動脈血凝結，引致視力受損。兩國領袖之間短電話交話，是隨着以色列方面週來引起恐懼而來。以色列誠恐美國迫切改變其對巴勒斯坦問題之立場。卡特曾在記者們發表談話時，把巴勒斯坦難民所聲稱要求「這回巴勒斯坦之權利」，比擬美國黑人爭取權利之鬥爭。這在以色列人看來，大致好比把巴解組織視為美國民權運動，而以色列視該組織為一個恐怖主義組織。

（路透社，法新社開羅四日電）埃及今天表示其將支持聯合國安全理事會之努力，修正該會議第二四二項決議案。外交部一位官員稱：「埃及認為安理會目前進行修正第二四二項決議案之努力，乃支撐埃及努力之一個因素，于確立在約旦河西岸與加薩地帶佔領區之巴勒斯坦人自治。已有消息報導，美國可能企圖修正該項安理會決議案，俾得使巴解組織能參加中東和談，祇要該組織承認以色列之生存權利。開羅電台今天報導：美國與蘇聯接觸，以促成修正該項決議案。該電台稱：埃及本身贊成修正該項決議案，其為要求以色列撤出所佔領之阿拉伯領土。該電台又稱：「一俟修正案獲採納，美國政府可能與巴解組織接觸，祗要巴解組織也接納修正案。」開羅電台引述埃外交部一項聲明稱：「重要的是且看修正之後有何發展。」

# 倫敦機場關員
# 搜獲大批毒品

（路透社倫敦四日電）倫敦機場海關人員在加強檢查走私之際，今天發現了價值一百萬英鎊（二百二十萬美元）的海洛英走私。這是今年在希斯羅機場破獲的最大宗毒品。反對政府裁員的海關人員甚為高興。工會職員艾狄遜說：「這項事件支持了我們的論點，我們需要更多海關官員去阻止這種事件，而不應裁員。」英國所有海上及機場的海關人員從昨天開始更嚴格執行檢查條例。乘客在「報關」處排除等候檢查時，都被延誤。很多人都選擇走進「不需報關」的入口，但在此處進行的突擊檢查卻搜出了大量珠寶，照相機，香煙和酒類。今天發現的海洛英是在「不需報關」處的行李中搜出的。一名從中東乘搭班機至倫敦的男子正被海關人員拘留問話。海關人員沒有透露毒品的重量。但說黑市價會達一百萬英鎊。英國政府為削減開支，以改善國家的經濟狀況，計劃今年裁減一千八百名海關人員，工會人員稱，如果增加人手的話，他們可捉到更多走私者，使他們付出關稅，增進國庫收益。

# 阿富汗首都發生戰事

（美聯社新德里五日電）外交界消息人士在巴基斯坦和印度說阿富汗首都卡波里星期日發生坦克、直昇機和自動火器的戰爭。報導說：戰事圍繞一個古老堡壘進行，而堡壘以前作為一軍事哨站。報導中並無提及傷亡人數資料。自卡波里電台報導六月二十三日防暴隊在卡波里市集與武裝攻擊反對者開火以來，這是第一次開戰報導。反對阿富汗總統達拉奇的政府的行動差不多達一年之久。認為達拉奇的政府是無神論者，並稱他們控制了國家的二十八個省份。

# 蔣總統到宜蘭
# 視察濱海公路工程
## 對施工人員辛勞表示慰勉

（中央社宜蘭五日電）蔣總統經國今天到宜蘭縣，巡視北部濱海公路第一期工程，台灣與琉球間海底電纜頭城登陸站，並訪問漁村，慰問漁民。蔣總統由行政院秘書長馬紀壯、總統府秘書長蔣彥士、經建會主任委員俞國華、交通部長林金生等陪同，今天中午沿北部濱海公路巡視北部濱海公路工程，到宜蘭巡視。蔣總統對施工人員的辛勞表示慰勉。中午十二時十五分，蔣總統到大里天公廟參觀，今天是星期假日，遊客很多，大家看到蔣總統來訪，紛紛向總統問好，總統也親切的向大家問好。十二時四十分，蔣總統到頭城交通部國際電信局頭城海底電纜登陸站巡視，聽取電信總局長梁慶平的簡報。梁慶平說：台灣至琉球海底電纜總長六百八十公里，容量為四千路電話，或三千赫電路四百八十路，一百四十路，可連接日本、美國、韓國，構成海底電訊網，已於今年七月九日啟用。他在簡報中，同時說明了台灣至呂宋，以及台灣至關島海底電纜的籌備情形，他說，台灣與呂宋間的海底電纜，預定六十九年三月底完成，台灣與關島間的海底電纜，預定七十年八月完成。蔣總統對交通部國際電信局，積極規劃國際通訊多元化，表示嘉許。離開海底電纜登陸站，蔣總統到頭城鎮仁澤新村巡視。這個村子裏的一百零六戶居民，本來住在宜蘭縣龜山島，由於生活不便，政府協助他們遷到仁澤新村。蔣總統於下午一時五十五分離開頭城鎮，返回台北。

# 曾說過退出政壇
# 政治家科斯加
# 組成義新政府

（路透社羅馬五日電）十六個月前曾宣稱自己「退出政壇」的科斯加今天已成為義大利新總理。這位五十一歲的基督民主黨員，於去年五月十日莫羅被綁架殺害後二十小時後，宣佈辭去內政部長之職。在「三月十六日」莫羅被綁架的那天，科斯加對其顧問說：「從現在起，你們應視我退出政壇，無論結果怎樣，我將會辭職。」在他的辭職信中，科斯加寫道：「我負起政府所推行的政治及道德路線，我仍然認為這是唯一能使國家興及保衛國家的政府。」

（法新社羅馬四日電）前基民黨內政部長科斯加今日宣佈組成了看守政府。這個新政府大部份由基民黨人士組成，其中亦有社民黨，自由黨人士，但由於沒有社會黨的支持，故未能控制國會得多數席位。科斯加宣佈的三黨聯合政府內閣名單如後：總理——科斯加；外長——馬爾福迪；內長——羅格諾尼；司法部長——莫里諾；國防部長——魯芬尼；金融部長——里維利奧；財長——平杜芬；工業部長——比沙利亞；農長——馬科拉；衛生部長——阿提西莫。

# 東歐共產黨國家
# 通貨膨脹嚴重

（倫敦電台五日廣播）本台記者對東歐經濟作了評論，其中說，雖然東歐國家的宣傳仍然說有承認他們計劃的經濟如同西方的市場經濟一樣，無受到通貨膨脹的影響。但是最近的物價上漲，其中有些多達百分之五十到六十，實際上就等於承認了共產主義一樣免不了會受通貨膨脹的影響的。但是在東歐，通貨膨脹方面最令人注意的就是他們提高物價的方式，一般人也許會想到在這些社會主義國家裏，既然稱是真正社會主義與民主，以及他們的政府應該很瞭解人民和人民所需求的國家，對生活費用那麼重要的一件事，照理應該進行最廣泛地討論，磋商之後，才做出任何加價的，但是實際上卻相反，在西方這類問題經常在報章和國會裡提出來辯論，而且政府往往要提高物價的時候，經常會面對嚴厲的批評和反對。可是在社會主義國家，卻沒有經過任何初步的磋商，就決定加價了。當然道種行動，使人民大感震驚，迫使人民盡設法搶購主要的必需品。例如在波蘭有兩次突然實行加價，結果導致秩序大亂，雞犬不寧。

# 美商對台經濟發展樂觀
# 貿易將持續成長
## 賴偉恩讚揚台灣人人勤奮工作

（中央社台北五日電）美國在台協會台北辦事處經濟商務組組長賴偉恩指出，美國商人們已完全從中美斷交後的疑慮，觀望不前的心態中恢復正常，繼續進行各項原定在台投資計劃中，美間貿易也將持續成長。這位原美國大使館經濟參事說，近月來若干美國公司負責人曾來台與處長葛樂士，副處長浦爾康及本人就台灣市場活動政經情況等有關問題交換意見，作為他們在台投資或商務往來的參考，其中好些公司都對在台投資或增資，極感興趣，并積極進行。但他表示不便透露這些廠商的名字。他特別強調，在外國商人眼中，中華民國不僅是擁有一千七百萬的開發中國家，更是擁有一千七百萬勤奮工作，技術優良的人力，政治安定，經濟繁榮的良好市場。賴偉恩去年九月來華任職，最近奉調回國，預定本月下旬返美。賴偉恩并極力讚揚中華民國三十年來經濟發展的卓越成就。他說，這些成就包括持續的成長，極低的通貨膨脹率與失業率，物價的穩定，要歸功於明智的決策與正確的經濟指導方針。」道數年來政府在國際能源危機的震盪中，仍奮投資從事多項重大經濟建設，賴偉恩也認為，不但強化了經濟基礎，更提供了就業機會，改善人民的生活，防止經濟的衰退，再次證明這項政策是正確的。他對我國今年經濟成長登相當樂觀，認為可能會達百分之九左右，而令他欽佩異常的是：「你們力求穩定的經濟，不一味追求盈餘，但事實上你們仍然年年有盈餘。」對於我國現在積極努力將工業結構從勞力密集轉為資本技術密集，他推崇為能夠提升國力，增強日後與其他開發中國家競爭能力的明智選擇，因此中華民國應積極吸收外資。

# 美國會九人代表團
# 視察泰國難民營

（美聯社曼谷五日電）泰國內政部發言人宣稱，一個由九人組成的美國國會代表團今日由此間前往東部和東北部地區五個難民營參觀訪問。該代表團昨日抵達此間，旨在搜集有關印度支那難民問題的第一手資料。代表團成員分成三組前往參觀。目前滯留泰國的難民分別來自寮國、柬埔寨和越南。自從一九七五年以來，已經有十萬名印度支那地區難民由泰國到第三國家定居，其中大多數是到美國居留。該代表團將於明日轉往耶加達，然後，前往馬來西亞和越南訪問。到訪問越南時，預料該代表團會設法了解該國是否履行最近在日內瓦舉行國際難民問題會議上所提出遏止公民逃亡的保證。

彭星保羅紐曼於八月四日駕駛一輛二八〇ZX型跑車，以二分零八秒五時間及平均時速九四·六一哩成績，獲取C級賽車代表資格。（合衆國際社無綫電傳眞）

# 沙地富豪英籍太太
# 離婚索償廿五億元
## 可能是有史以來最大筆離婚費

（路透社洛杉磯四日電）沙地阿剌伯財經界人士阿南·卡索基的英籍妻子，刻正進行她的律師所說的全世界婚姻糾紛中最大一宗的達二十五億元的索償訴訟。蘇莉雅·卡索基在與她的丈夫離婚的案件中，向洛杉磯最高法院下稟，要求分享她的丈夫卡索基在婚姻期間，她協助他積聚得來的財富四十億元。此外，她又請求獲得懲罰性的賠償五億元。在該項訴訟中，這個已有五個孩子的母親說，她的丈夫一九七四年在回教宗教法庭中獲准離異，其後即沒有贍養她。她說，這次離婚，在美國是無效的。代表她的律師米奇遜說，他相信這宗訟案，是歷來所有離婚案件中，索取賠償款項最大的一次。米奇遜曾代表米基特利奧娜控告影星李馬榮變心獲得勝訴。他說：「這必然是我所知道的最大賠償數字。」他是位婚姻訟案的專家。他又說，他並將會代表卡索基夫人於星期一日提出離婚訴訟。他說，她是在英國米特蘭出生的，仍然是英籍人。她在稟辭中說，她現年三十五歲，她協助現年四十四歲的丈夫做各種生意，包括經用英文寫信寫的商業合同在內。她說，卡索基有一架私人飛機和一艘「統忽母艦」，她在稟辭中說現目住在洛杉磯和要賣出貴重私人物品維持生活。

## 社論
# 兩巴專利權續期的先決問題

環境司班禮士在立法局答覆各非官守議員批評「交通白皮書」時表示，由於巴士的專利權行將要續期，運輸署長今年已就其服務表現製訂詳細報告，交通諮詢委員會已對該等報告作出討論。政府短期內將會根據此等報告，研究允許巴士公司開辦新綫的程度，又或者應否在現行專利權以外，尋求增加載客量。

據環境司說來，政府對於巴士公司專利權續期問題，似大致胸有成竹，一俟交通諮詢委員會提出報告，即可着手最高層的最後階段研究。

環境司有此表示，因在立法局辯論「香港內部交通白皮書」時，非官守議員張有興指出白皮書的「一個最大漏洞」說：「除非巴士公司能提供舒適、清潔、安全、便利的服務及避免過重載客，否則無論採取何種消極方法（例如按照白皮書的建議）來管制私家車及的士使用，以期減低道路的擠塞，亦不能迫使私家車主或的士乘客轉搭巴士。」

政府在五月所發表的交通政策白皮書，未遺漏了對於巴士的意見，但似拾高了地下鐵路的作用，極力強調抑制私家車的政策。道政策的基本原則是對的，我們花了那麼多錢去建這地下鐵道系統，當然要盡量發揮它的功效。至於抑制私家車的使用，雖則「行者有其車」，似成為一個經濟繁榮社會的表徵，但如香港這樣地狹人稠的地區，權衡利害輕重，更不必論及今天要節省燃油的另一個理由，抑制私家車實有其必要。

在較早前，港府所發表為未來十五年計劃的「香港整個交通研究報告書」——亦即「內部交通政策白皮書」的藍本，其重點亦放在「化私為公」上面。一方面大加私家車的牌照費及泊車費，另方面不停標投的士新牌及大幅度提高收費。

該報告書當時第一個建議，抑制私家車交通工具，包括把私家車每年牌照費由平均六百一十元，增至二千六百三十一元，此外，大幅度增加泊車費，照當時水平增加約四倍，幾屬於半私家車性質之的士牌照費，亦增加約一倍。事實上，在「內部交通政策白皮書」未發表前，當局對這些建議早已按步實施。然而，現在私家車的數量，仍然佔所有汽車總數一半以上，提高各種收費，能否收抑制之效。仍有徹底研究之必要。

要有舒適、清潔，安全與便利服務的巴士，才可使私家車主或的士乘客轉搭巴士。我們現有的巴士確具備這四項條件嗎？當然為大部份巴士乘客所難接納的。但另有一個事實無可否認的，這是巴士乘客近來有顯著增加。據運輸署最近指出：去年共有超過十三億五千三百萬人次乘搭公共交通車輛，較前年增加六千八百八十萬人次，其中九巴搭客由八億一千〇九十萬人次，增至八億六千〇四十萬人次，中巴由三億三千九百六十萬人次，增至三億五千四百六十萬人次。

兩巴業務年來蒸蒸日上，除了因人口增加，實在已有一些私家車主與的士乘客改搭巴士，但他們斷不是為了巴士有舒適、清潔、安全與便利的服務，而是為了負擔不起私家車與的士的新負擔。

抑制私家車使用至少在香港是值得贊成的，但先決條件是：該做到公共車輛四通八達，暢行無阻，到任何地方都能以最經濟的時間和金錢完成，當然最好避要吃少點苦，到了這地步，除了成為特殊階級的專用奢侈之外，私家車不抑制而自抑制了。

兩巴服務未能有顯著的改善，與缺乏了競爭，以致養成官氣心理可能有關。環境司現在表示，政府正研究允許現行巴士公司開辦新綫的程度，又或者應否在現行的專利權之外，要求增加載客量，政府是否考慮及由另一家公司以開辦巴士新綫的專利權？這也是對現有兩巴的一種刺激與考驗，任何事業有競爭才有進步，巴士當然不是例外，兩巴未能積極改善服務，自有其所說的客觀理由，因無競爭對手以作對證，難以證實其理由的確確性。

當然，一個問題之產生，一件事情之演變，都有多方面之原因。即就兩巴改善服務而言，我們也要作全盤之研究，以作出較為完整之判斷，例如：

㈠道路阻塞問題是否有影響？

㈡英國車廠對兩巴所訂購車輛長時期未能如期交貨是否有影響？

㈢近期因為興建地下鐵，使到九龍若干巴士路線改變是否有影響？

㈣所謂舒適、清潔、安全之程度應如何確定？

㈤在人口增加而道路使用面積未能作相對增加之情況下，兩巴（應該說全部公共交通工具）之運載力量如何能夠作有效之增加？

㈥上班與下班，上課與下課時間如果不能作合理之調整，以適應當前之交通擠迫情形，兩巴又怎能應付？

此等實際情形，在研究兩巴改善服務問題當中都應照顧及。我們並非替兩巴說好話，亦無意站在兩巴方面發言。我們只是說公道話，一方面檢討兩巴未能改善服務，一方面要客觀的尋求原因。弄清楚那一方面是兩巴需要負責的，那一方面是屬於整個交通政策需要負責的，那一方面是屬於實在情形的原則？平心靜氣，不偏不激，才能獲致合理而良好之結果。尤以解決問題，其最希望社會賢達，議員先生與可以作爲市民代表的知名人士，在研究兩巴服務問題當中，應該深入研究，實地觀察，正確處理問題，才能有補於實際的。

## 台司法行政部決心整飭風紀
# 高院庭長推事 涉嫌受賄被押
### 李元簇强調司法人員違法決不寬貸

（本報台北五日航訊）司法行政部長李元簇，昨天對台灣高等法院庭長董國銓等涉嫌貪瀆被收押一案，至表重視。他重申整飭司法風紀的決心，強調凡司法人員違法有據，不論其職位高低，一律依法嚴辦，不稍寬貸。

李部長說，司法人員執司民、刑案件的審判與執行，尤應嚴格遵守法律，率先促進法治，如涉嫌違法行為，更應嚴加追訴、處罰，絕不姑息、寬縱。

（又訊）台灣高等法院刑庭庭長董國銓及推事宗成鐙，涉嫌在承辦新東製藥廠經理鄭翔麟炎部再審案收受賄賂，昨天被台北地檢處收押偵辦。

董國銓和推事宗成鐙，因涉嫌利用辦案機會收受賄賂，知法犯法，被檢察官下令收押，顯示司法當局整飭司法風紀，貫徹「有據必辦」的決心。

董國銓與宗成鐙，一個是二審法院的審判長，一個是二審法官，在法院地位崇高，如今因一念之差成為階下囚，司法界莫不為他們感到惋惜。這兩位高級司法官所牽涉的案子，可以說是近十年來牽涉司法人員最多、涉案司法官地位最高的一件重大刑案。

自今年六月間高院餘事黃宗福到案以來，已先後有六名司法人員被台北地檢處收押。

本案是因新竹新東製藥廠總經理鄭翔麟因違反藥物藥商管理法判刑一年三月確定，獲得台灣高等法院准許再審，而引起黃忠福等人被收押後，法界的注意力焦點即集中在董國銓、宗成鐙兩人的身上，因再審是董國銓這一庭核准的承辦推事即為宗成鐙。

據說，新竹新東製藥廠總經理鄭翔麟，為了謀求案已判決確定的刑案能獲准再審，已先後六次提出聲請，最後即第七次，透過黃忠福等人的關說，而獲得核准，鄭翔麟一共拿出一百四十萬元，經由他的女友周姓女子居間介紹，將這一百四十萬元交給黃忠福，黃忠福自己留下七十萬元，找到高等法院總務股長許茂森與書記官林宗高等人關說。黃忠福交給許茂森三十萬元，許茂森轉交董國銓十五萬元，自己留下十五萬元。黃忠福交給林宗高四十萬元，請他向承辦推事宗成鐙設法，林宗高自己留下二十萬元，送給宗成鐙二十萬元。鄭翔麟再審獲准後，信心大增，為了能改判無罪，又拿了一百多萬元給黃忠福，黃忠福再分別去找林宗高、許茂森等人。

檢察官柯慶賢與李文成，昨天上午八時即分別開庭偵訊，柯檢察官訊問董國銓，李檢察官偵訊宗成鐙。

據悉，董國銓應訊時，否認受賄的事，他表示，鄭翔麟再審案均由受命推事宗成鐙負責，他並沒有參加意見。柯檢察官問他，為何鄭翔麟第二次聲請再審時，他予以駁回，而第七次再輪他辦時，却又准許再審？董國銓却表示，他根本不記得曾辦過此案。

本案之引發是由鄭翔麟的周姓女友，首先向調查局提出檢舉，調查局正在蒐集證據之時，周女又向司法行政部投訴，由司法行政部發交台北地檢處進行偵查。

到目前為止，涉及本案的被告除黃忠福、林宗高、許茂森、鄭翔麟、陳察菊、高院通譯邱進泉及昨日收押的董國銓、宗成鐙八人外，在新竹被收押的曾正光，業已移送台北地檢處併案偵辦。

據有關方面透露，本案雖然進入了高潮，但並未結束，可能還有多人牽涉其中，近期仍有新的發展。

## 印度航空公司內陸客機
# 孟買附近墜毀 四十五人喪生

（合眾國際社印度新德里五日電）一架載着四十五人的印度航空公司阿夫羅式國內線客機，星期六在孟買附近在大雨中墜毀。當地警方說：沒有人生還。

印度托辣斯通訊社稱：這架雙引擎的渦輪螺旋槳飛機，由波那飛往孟買，全程只有一百哩，不料在孟買以東三十哩的彭維爾村墜毀。該通訊社報導：機上有四十一名乘客——包括三名女子——以及四名機員。通訊社表示：現場大雨滂沱，妨礙搶救工作。孟買機場控制塔在該機距離降落時間大約十分鐘時，與該機失去聯絡。當局立即通知當地警方，其後一隊救護隊報告，一架飛機墜落彭維爾村附近，但由於大雨及大霧，無法到達現場。阿夫羅式飛機可以乘坐四十八名乘客，肇事時，由波那飛返孟買。

航空官員說：孟買與波那之間由一九六七年開始航空服務，首次發生墜機意外。

（合眾國際社印度新德里五日電）印度內陸航空公司一架阿夫羅飛機星期六在大雨滂沱之際墜毀在孟買附近，出事時飛機載有四十五人。當地警方說，預料無人生還。距離墜機現場約十五英里的塔尼一名警官對記者說：「預料無一生還。」

該名警官說：「一隊警察星期日早上抵達現場，在飛機殘骸內找到十一具屍體。飛機殘骸撒佈廣闊地區。」

據路透社消息說，已找到十二具屍體。

（美聯社印度孟買四日電）印度內陸航空公司一架內陸班機星期六晚在孟買附近撞山墜毀。邦警說機上四十六名搭客和機務人員全部喪生。這是這家政府國內航空公司八個月來第三次嚴重空難事件。印度內陸航空公司在較早時候的兩次事件中損失了兩架波音七三七噴氣機。

去年十二月十七日，一架七三七機在印度南部的海德拉巴起飛後即告墜毀，機上有一人喪生，地面有三人喪生，至少在十七名飛機乘客受了傷。

第二宗意外也是發生在印度南部，一架七三七於今年四月二十六日在半空發生爆炸，該機受震蕩，立刻緊急降落馬德拉斯機場，六十七名搭客中有十人受傷。

## 美日第十一次安全會議結束
# 美保證情勢緊急 將派兵韓國中東
### 據稱一支特遣隊即將成立

（中央社東京五日電）日本政府高級國防官員昨天返回東京。他們已獲得美國的下述保證：在軍情緊急時，美國將派軍前往朝鮮半島。日本觀察家認為，這是美國對朝鮮半島安全關切的擴大，美國總統卡特已於最近宣佈，以兩年為期凍結撤離駐韓美軍地面部隊的計劃。以防衛廳次官渡邊明為首的這些日本高級國防官員，昨天結束與美國國防部官員在檀香山的會議返回東京。這次會談是為討論美、日兩國安全問題而舉行的。

美國當局早先公開表示，由陸、海、空軍編成的一支特遣部隊將在美國境內設立，一旦美洲大陸以外地區發生緊急狀況可以派遣出國應變。這支緊急部隊原是美國軍事領袖主要為應付中東局勢而計劃設立的。這是美國政府首次表示朝鮮半島也將被列入緊急部隊應變地區內。

（法新社東京五日電）據此間今日報導稱，美國正在考慮建立緊急部隊準備被派往朝鮮半島和中東，如果該地區出現緊急情況的話。

上述報導說，這是美國國防部負責人華里，在他結束了在火奴魯魯舉行的美日安全保障委員會的第十一次會議之後，同國時透露的。

然而，華達里拒絕透露更進一步的細節，上述會議自七月卅一日至八月二日舉行，會上，美方說明了蘇美最近簽訂的第二次限制戰略武器協議，西太平洋的局勢，北大西洋公約組織成員國的現有防衛能力，以及美國在西太平洋地區現在與將來的軍事情勢，日本代表在會上也簡要匯報了日本的防衛政策，日本現有防衛能力以及于本月的日本防衛白皮書等情況。

## 伊朗革命委員會受譴責
# 壓鎮使人民不安 大批科學家外流
### 萬四醫生教授五千人已逃走

（法新社德黑蘭五日電）伊斯蘭革命委員會開始備受譴責，指他們逼使伊朗最優秀人士離開國家。

醫生、牙醫、科學家和教授聯袂離開伊朗，正如部長、高層政府人士、和一些宗教領袖所提出警告，革命後嚴重人才外流，使國家受到打擊。數週前，報紙曾報導人才出國的危險性，他們提出警告說：國民離開國家部份原因是伊斯蘭教鎮壓行動可任意干涉人民。一家報紙指責說：自從革命之後，伊朗的一萬四千名醫生，五千名其中包括教授離開國家。

## 罕見白肉蝸牛
# 價值廿萬台幣
### 失主報案請警協尋

（本報台北五日航訊）你聽說過一隻蝸牛，值新台幣廿萬元嗎？花蓮縣玉里鎮民陳剛一，日前向警方報案，請求協尋一隻丟掉的蝸牛，就說值廿萬元。甚麼這隻蝸牛那麼貴？那是因為罕見的白肉蝸牛的緣故。住玉里鎮中山路卅四號的陳剛一於去年六月間，無意在山中拾獲一隻白肉蝸牛，此事曾轟動一時。蝸牛何以呈白肉？軟體動物協會常務理事長張寬取持出：一般軟體動物的表層組織，缺乏一種黑色素的酵素，才引起白化症，但大部份是星隱性。他說：關於蝸牛白色的個體，文獻上還未發現記載，其他貝類白化病却不乏其例。

## 維持每年五億美元
# 伊朗外長聲稱 決出售美戰機
### 圖迫美國回購談判

（合眾國際社德黑蘭四日電）伊朗外交部長雅茲蒂說，伊朗決定出售美製F—一四型噴氣戰鬥機給美國或願意購買這些飛機的其他政府。政治觀察家認為雅茲蒂的聲明，目的是迫使美國進行「回購」談判。這批美國武器是被推翻的伊朗國王購入的。

據雅茲蒂說：「每一個鐘頭的飛行（每架F—一四）約需一百五十萬美元，保持它們這批飛機意味着繼續依賴美國。」

雅茲蒂說：「因此，政府已決定把這些飛機出售給美國或願意購買它的其他國家。」這位部長說，為了維持F—一四型飛機的飛行，伊朗至少需要四百名美國專家。他說，直至現在為止，伊朗為這些噴氣機已繳付五十億美元，每年的保養和飛行費用約值五億美元。他說：「換句話來說，在今後十年內，除了買價外，還需再繳付五十億美元。」

## 前尼加拉瓜總統
# 蘇莫薩生活奢侈
### 巴哈馬島下令驅逐

（美亞美三日路透社電）前尼加拉瓜總統蘇莫薩乘坐兩艘租賃的豪華遊艇前往巴哈馬途中，備極奢華，運載價值數千美元的香檳，伏特加酒，魚子醬及肉沿途吃喝。

駕駛其中一艘八十二呎長遊艇的船長艾里洛今天表示，雖然蘇莫薩在船上已經有香檳等，但仍不滿足，曾於本月一日派遣一架飛機前往美亞美，祇是購買十打新鮮生蠔。

艾里洛於天返回美亞美對記者表示，蘇莫薩付出四萬三千美元租賃兩艘遊艇，接載他及其隨員前往巴哈馬島。他說，蘇莫薩沿途指揮航綫，雖然是位海軍上將，並經常用一部黃金製的傳話機指揮另一艘遊艇。

（路透社巴哈馬四日電）巴哈馬今日宣佈，該國已驅逐前尼加拉瓜總統蘇莫薩。巴哈馬新聞部處長史雲信稱：蘇莫薩將軍已被命令在週日離去，因為政府發現他已逗留超過規定的時間。限期為十四天，是准予那些來自拉丁美洲而沒有簽證的人士所逗留的時間。

政府一位發言人表示：在去年尼國內戰中被山狄尼斯塔游擊隊廢棄的蘇莫薩將軍，曾於美亞美的巴哈馬領使館申請一份簽證，不過，領使後得杜哲以「保安理由」不接納其申請。

發言人稱：蘇莫薩於星期四由內務部發出驅逐令。

蘇莫薩在拿騷東南二百英哩的艾斯哈馬島上，乘搭國內航機飛抵此間的國際機場，然後登上一架私人飛機，離開巴哈馬，到一個未有透露的目的地。

## 台大初步試驗結果
# 白花蛇舌草有制癌作用
### 但未完成化驗前 希望莫隨便服用

（本報台北五日航訊）民間一種叫做白花蛇舌草的治癌草藥，據台大醫學院生化專家初步試驗結果，有抑制癌細胞生長作用。已由行政院國家科學委員會列入抗癌研究計劃內。國科會指出，白花蛇舌草雖與半枝蓮頗具抗癌效果，但未完成科學系統化研究試驗前，尚不能肯定其抗癌價值，希望民衆不要隨便服用。

國科會並已核定支援這項抗癌研究計劃，由台大醫學院生化學科客座副教授許經商主持，將用不同的機器抽取白花蛇舌草成分，同時用柱層分析法把其中成分分離，做組織培養及動物實驗，以觀察其抗癌效果，進一步純化提煉抗癌物質，用物理化學方法分析測定其化學結構，配合其臨床使用，來了解抗癌效用情形。國科會說，目前由醫學界組成的抗癌研究專案小組，正採分工合作方式，推動各項抗癌研究計劃，並將民間抗癌偏方與草藥列為重點之一，希望透過現代科學研究方法，重新評估其價值。

## 中共科學院農經研究所警告
# 長江含坭量越大 可能成第二黃河
### 濫伐樹木毀林開荒帶來惡果

（中央社訊）在中共統治下而且連年來不斷對外吹擂「治理」有「所謂「成就」的長江，有變成第二個黃河那樣，發生嚴重危害的可能。這是中共「社會科學院」農業經濟研究所何迺維，在七月卅一日「光明日報」上發表一文中所提出警告。

據他說，最近曾到四川做了一次調查，感到長江上游有些地區，由於不重視農業自然資源的保護和合理利用，濫伐林木，破壞植物，造成一系列的惡果，不僅使那些地區降雨量減少，氣候惡化，而且造成了嚴重的水土流失。並指出如不盡快制止毀林開荒和濫伐森林，長江泥沙含量會越來越大，是會像黃河那樣，產生一系列嚴重危害的。

何在文中又作進一步分析說，由於濫伐樹木，毀林開荒所帶來一系列的惡果，主要表現在兩方面。一、是氣候條件惡化。四川省的氣候一九五七年以前，四川盆地內氣候尚好，近十幾年來雨量逐漸減少，乾旱日漸頻繁。五十年代，四川省春旱約三年一遇，現在[illegible]

# 本港新聞

## 警方按圖索驥追尋刦匪
# 破烏龍擄人案
### 馮京作馬凉女子街頭被人擄走
### 找錯對象四匪驅車石梨貝放人

（特訊）九龍油蔴地關市，昨晨發生一宗「烏龍標參」案。四名計劃周詳的綁匪，擬下手擄走一名富婆，詎誤中副車，擄錯另一名中年女子，事後發覺，祇得在石梨貝偏僻地區放人。

警方亦大展神通手段，迅速破案拿人，根據線索，按圖索驥，拘獲一名涉嫌年青綁匪，至於被綁匪烏龍綁票事後被釋的女事主，至今仍未向警方報案。警方希望女事主能與他們聯絡，成爲警方主要證人。

據悉：昨日上午十一時左右，油蔴地車水馬龍鬧市地區的佐敦道與渡船街交界處，有四名歹徒，在光天化日，衆目睽睽之下，強拖一名中年婦人上車，絕塵而去。

該女事主被強擄上車之前，曾尖叫高呼「救命」，由於現場是油蔴地交通要樞，行人衆多，有見義勇爲的市民，睹見此情景，立即將該架私家車牌及汽車特徵記錄下來，向警方報告。

據悉：四匪使用之私家車，爲BN一二四×號，是一輛綜色日本豐田車廠的產品。當時該車是沿坳尾道向旺角方面逃走。警方接報，立即通知屬下各區警車及巡更警員，留意及兜截該輛私家車之下落。

另一方面，警方特組探隊出動，翻查該輛私家車的車牌檔案，發覺該車是屬於油蔴地區內長樂街一間租車公司所有，警方探隊，立即馳赴該租車公司現場調查。

由於警方並未有發現擄人之私家車下落，警方耐心在租車公司等候，企圖找尋線索之際，突有驚人進展，一名二十四歲男子，在下午將車交回租車公司，被在場之警探一聲「你來得正好」，手到擒來，得來全不費工夫。立即將該涉嫌男子扣留。

### 警方根據車牌埋伏於租車公司
## 捕獲一名涉嫌男子
### 警方呼籲被擄之女子挺身作證

警方深入追查之下，揭發一宗驚人的綁票陰謀，參予其事的，共有四人，目標是一名富婆，而綁票計劃及部署周詳，萬無一失，詎陰差陽錯，竟擄走另一名樣貌年歲及服飾相若的中年女子，綁匪發覺時，經已太遲，徒呼荷荷，惟有在車駛至石梨貝區時放人。

被捕男子現時仍扣留在警署，但被錯誤擄上車的女事主，仍未與警方聯絡。

警方昨晚就此烏龍標參，警方迅即破案拿人，發表消息如后：「警方急欲會晤一名婦人，以能協助警方調查，今晨曾被四名男子擄上一輛私家車一案。

該名婦人年約四十歲，身材瘦削，短髮，約五呎二至三吋高，及手持一個膠袋。

事主或任何人仕曾目擊該案及曾通知警方的市民，請盡速與油蔴地偵探部電話三──三○一二三一內線三十五或警察熱線電話五──二七七一七七聯絡。」

一名二十四歲男子，涉嫌與該宗擄人案有關，現已被警方扣留。當該名男子向租車公司交還曾用作「擄人」之私家車時被捕。

該宗「擄人」案發生於昨晨十一時左右，一名男子致電警察九九九電話，說及一名婦人在文成街近渡船街二十三號B外被四名男子強拖上一輛私家車編號BN一二四三，事後，警方找到該車之車主。

上午十一時四十五分許，二十四歲之男子交還曾租用之私家車與長樂街汽車租用公司時，被警方人員拘捕。

經警方調查後，匪徒在交還私家車前已在石梨貝釋放該名婦人。

該名事主並未有向警署報案。

直至昨晚深夜，警方初步查悉「擄人」事件，僅爲一宗刦案。（合）

### 城門水塘內亦有交通意外
## 當局派員清理殘枝
## 連人帶車衝下水塘

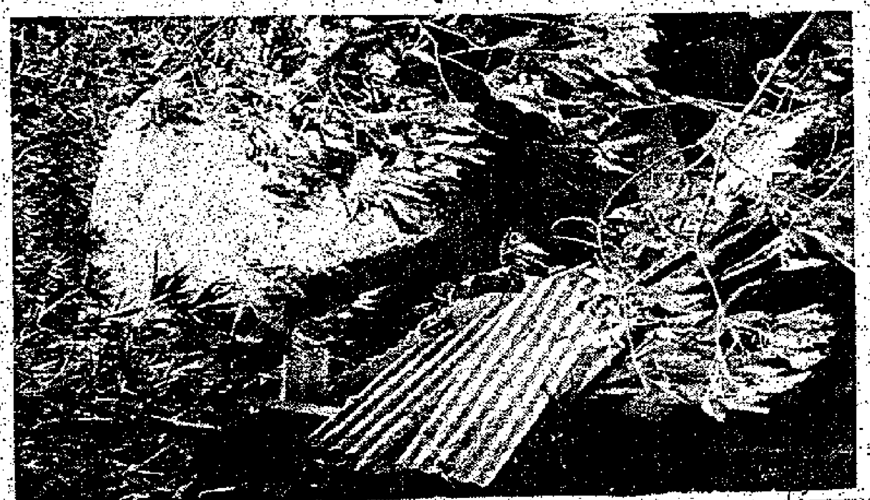
（特訊）新界荃灣城門水塘，在颶風肆虐後，所有引水道及集水區，滿佈殘枝斷樹，阻塞水道，由農林處人員，租用了一輛兩噸半宏信貨車，連司機一共五人，在水塘區內一帶檢拾斷樹，當貨車駛至水塘之一集水區的排水坑時，貨車突然失去控制，翻陷二十尺下之水塘，四輪朝天，車上五人幾經艱難，方自車廂爬出，報案消防員抵達現場，將傷者送往醫院救治。

失事之貨車編號DJ四一○二號，傷者五人，有四名經送院救治後，業已出院，尚有一名邱來發，四十七歲，刻仍在院留醫，情況普通。（合）

## 竹園一間木屋失火
## 焚燬閣仔幸未成災
### 兩名居民走火時受輕傷

（特訊）九龍黃大仙竹園二段八十一號H，於昨晚九時左右，突然冒出濃烟，戶主發覺後大叫火燭，驚動了附近木屋居民，約近百人展開撲救工作，並一方面報警，當消防車未抵達前，已將火勢撲滅，僅燒毀木屋之閣仔，未有成災，不過在走避火警時，有一姓陳男子手部擦傷，另一名七十歲老婦碰傷頭部。

起火之木屋戶主名邱秀客，四十歲，一家九人，在昨晚上述時間，他突然嗅着一種燒焦氣味由閣仔傳出，乃爬登閣仔觀看，發現濃烟瀰佈，乃通知家人走避，並大叫火警，幸而鄰里守望相助，將火救熄，至於起火原因疑是電線漏電引致，據邱君對記者稱，該區架空電線，一若蛛網，有等竟與木屋區連接，危險非常，該木屋區以前曾因電線漏電引致大火，事後他們有見及此，曾去函中華電力公司，要求派員，將亂七八糟之架空電線，整理，以確保居民安全，惟去信後，有如石沉大海，一直未有反應，致今次火警發生，假如電線加以整理，則該區木屋居民，會有所保障。（合）



（上）掃桿埔山邊此巨石隨時瀉下（下）此山邊屋已被擂塌（本報記者攝）

## 廁內欲替警探手淫
## 變態青年罰二百五

（新亞社訊）一名年青銀行文員，於七月中在香港中環皇后大道中拱北行一公厠內，欲替一名便探手淫，結果爲探員拘捕落案，控以一項「引人作不道德行爲」罪名，去週解西區法庭裁判署審訊，被告認罪，主審法官判其罰款二百五十元。

被告馬國成，廿一歲，被控於七九年七月十六日，在香港中環皇后道中一公厠內，引誘一名探員作不道德行爲。

案情透露：七月十六日晚上七時零五分，兩名便裝探員在中環皇后大道中巡邏，其中一名突感內急，走入拱北一公厠內解，被告突趨前，用手搭着探員膊頭，同進入其中一卡，替探員解開恤衫鈕扣，意圖有所行動，探員立刻表露身份，將被告帶出厠所外面，告之同僚，將被告拘捕，帶返中區警署調查，警誡之下，被告承認如果當時在厠內探員不予阻止的話，即替探員手淫，警方根據所得證供，乃將被告落案檢控。

### 掃桿埔正民村
## 山頭巨石搖搖欲墜
### 一間磚屋陷入險境
### 十三名居民需要疏散

（特訊）颱風「荷貝」襲港後，昨日續有發現遭災，港島掃桿埔正民村，山頭一塊巨石搖搖欲墜，令一間山邊磚屋，陷入危險境地，逼使屋內十三名男女，部份要到掃桿埔街坊福利會棲身，有等則投靠親屬暫避。

昨日天氣放晴，下午猛烈陽光，使浮泥收縮，山上其他巨石更露鬆弛狀態，間有砂泥瀉下，倍增該屋之危險。

上述山邊磚屋，在荷貝襲港時已被山洪巨石撞毀屋頂及後牆，崩塌右邊屋角，年逾六十歲之戶主李雲應因走避稍遲，曾被磚石擊傷頭部三處，經院敷藥後，昨日在掃桿埔街坊會會所內，仍見其多處塗藥。（合）

## 工務局技工收規
## 被判入獄八個月

（新亞社訊）一名工務局一級技工，涉嫌非法收受一間建築公司負責人五千二百元，作爲對一間建築公司運往醉酒灣所傾卸泥土不進行檢查之報酬，事發爲廉署檢控兩項非法收受金錢罪名，七月十八日被解紅磡裁判署審訊，被告全部認罪，韋恩法官諭將案押候十四日，候感化官調查被告之身世後，始行宣判，但法官認爲案情嚴重，取銷被告人自簽之五萬元担保，當庭將被告扣留，還押監房看管。

本案去週續解荃灣裁判署提訊，韋恩法官於審閱對被告身世之調查感化官報告後，判被告每罪入獄四個月，分期執行，即共入獄八個月。

被告李榮簡，工務局一級技工，被控兩項罪名，指被告於去年十二月至今年二月期間在葵涌地區，身爲公務員，先後兩次非法收受榮記建築公司一名姓鄺男子港幣共五千二百元，作爲該名姓鄺男子在醉酒灣泥土傾卸區，倒泥頭時，不會受到檢查之報酬。

案情透露：去年九月至今年二月期間，被告人在醉酒灣之泥土傾卸區負責處理泥土傾卸事宜，被告其中一項責任是要檢查運往該處傾卸之泥土品質是否適用於該傾卸區，如泥土之品質不佳，則將不予容許在該處傾倒，在去年十二月時，榮記建築公司一名姓鄺男子，爲着獲得工作方便，便與被告人達成協議，如果被告人不檢查其運到醉酒灣之泥土品質，則每一貨車泥土鄺會給予被告人一元作爲報酬，其後被告人先後兩次共收受了鄺五千二百元。本年七月四日，廉署揭發此事，乃將被告拘捕落案控以上述兩罪。

## 警察越野會
### 選下屆職員

（新聞社）本港警察越野會，定本月九日（星期四）下午三時在香港警察體育康樂會舉行週年大會，屆時將報告一年來會務進展概況外，並選舉下屆執行委員，及討論來屆越野賽活動與賽事，歡迎會員出席參加。


建至5樓 快將建成

新型冷氣商場舖位廉售

住宅全部售罄
商場舖位及地下旺舖所餘無多
洽購請早

預售期內 特價九折

商場舖位只售十五萬餘元起
地下旺舖只售二十萬餘元起

首期二成 十年分期付欵

• 商場舖位免費安裝── 中央冷氣系統
• 向私家通道的商場舖位奉送新型美觀鋁質門面及玻璃窗橱。公衆通道，裝有鋁質天花，雲石及水磨石地台。

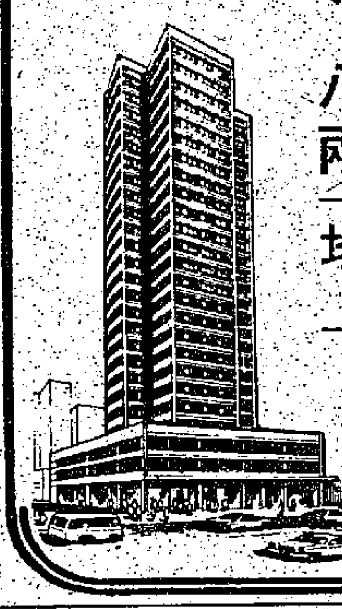
150年期

建有舖位屋樣
在地盤示範 歡迎參觀

地盤電話：3-941825（假日照常）

恒基兆業

旺角黑布街 96-102號
# 威發大厦
150年期 建至十八樓



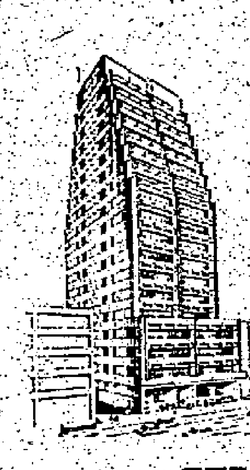
八至廿五樓高尚住宅單位
兩梯四伙，顏色浴缸，柚木地板

地下旺舖，二至七樓商業用
合各行工商業寫字樓、社團

首期二成，十二年分期付款

洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號德成大廈504室　電話：5-221290 · 5-228905
地盤假日照常辦公　電話：3-968041

# 永富商業大厦
香港永樂街172－176號
上環旺地商業中心



交通方便　百行滙集
穩定保值　發展良機

面積由607－3800呎
即買即用

大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大厦按12字　電話：5-223112──7　地盤電話：5-445839　假日照常

華僑日報讀者七海旅行團
# 本港旅遊
## 大嶼山、寶蓮寺、貝澳之夜

(1)乘豪華冷氣客輪往來大嶼山
(2)居住貝澳海風酒店冷氣套房
(3)貝澳灣畔黃昏海浴垂釣休閒
(4)品嘗貝澳獨特風味海鮮晚宴
(5)大嶼山鮮奶早餐美味又可口
(6)長沙渡假勝地欣賞海天一色
(7)乘專車直達昂平寶蓮寺攬勝
(8)觀光石壁水塘欣賞偉大建設
(9)鳳凰山齋堂內享用精美上素
(10)漫遊茶園品嘗靚山水豆腐花

日期：8月11日下午二時至8月12日下午5時
費用：每位$185（二人一房）
　　　每位$165（三人一房）

七海旅運有限公司
國際大厦1702室　電話：5-447137（四綫）

# 懸賞

倘任何人仕能供給情報以拘獲及尋回於一九七九年七月卅一日在香港軒尼詩道422號地下被刦去喜喜珠寶金行一批金飾者，敝公司將酬賞港幣三萬元或按照比例之酬賞。

加美那（遠東）有限公司啓
電話：五──三三六○九六內綫二七或一八
或到附近警署報案

# 飛達工商業中心
木廠街・宋皇台道・九龍城道

＊三邊臨街・面向機場・交通方便＊
適合銀行、寫字樓、陳列室、航空貨運、貨倉等
面積：3361～12468呎
地庫／地下旺舖新訂價，即買即用

大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大厦12字　☎5-223112　地盤電話：3-621450假日照常


囍

謹定於一九七九年八月六日禮拜一爲二女耐持與 MR. NIEK RAHORST 在荷蘭 GRONINGEN HERVORM CHURCH 舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

陳萬林
陳黃慧蓮　謹啓

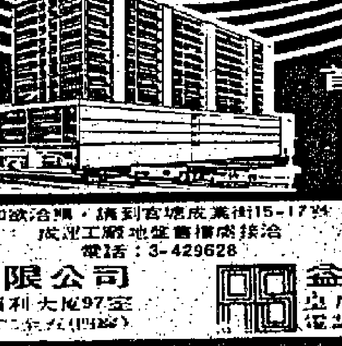

# 聖類斯
預科夜班
招收男女生

班別：（甲）港大、倫大高級程度班
（乙）中六
（丙）香港高等程度會考班（前中大班）
（丁）中五會考補習班
報名：星期一至星期六，每日上午九時至下午九時（可在港九任何一校報名）
校址：九龍─大角咀槐樹街一至三號。（麗華戲院對面）
電話：三─九五三九四八
香港─西灣盤第三街一七九號。
電話：五─四六○二八八・五─四八九九○五

# 東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科
（二）高級彩色電視工程科
（三）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：八月十八日星期六上午九時
校址：旺角花園街七十五號
電話：K九六○一弍六

# 駿運工業大廈
官塘駿業街60號K.T.I.L.10地段

面積由551呎至10,864呎
每單位由十二萬餘元起



開始出售
訂價特平

首期半成　即可買廠
獨立厠所
適合各行各業

如欲洽購，請到官塘成業街15-17號成運工廠地盤售樓處接洽
電話：3-429628

怡華置業有限公司
香港德輔道中10號新顯利大厦97室

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五─二五三○○三（八線）

# 本港新聞

公務員爭取薪酬突破性決定

# 停止怠工行動 續與港府談判

## 過去一週怠工昨夜宣佈終止 談判如無進展可能再採行動

（特訊）香港公務員總工會與政府之間的糾紛，昨日有突破性的發展，總工會宣佈結束一切工業行動，並定於本月中與銓敘科舉行會議。

是次會議將於十五日上午舉行，屆時雙方將討論有關公務員薪酬向上調整的問題，及擴大高級公務員評議會組織，以容納總工會成爲第四個職方代表。

總工會執委會及各盟會主席昨晨舉行閉門會議，以檢討該會一週以來的工業行動，並於昨日下午召開記者招待會。

總工會主席陸多青在記者招待會上表示：由於該會已與政府安排會議，執委會議決暫不採取任何工業行動，而由上週一起之怠工一星期，將於昨日晚上十二時停止。

同時，陸氏表示：總工會屬下十七個盟會，已知會各會員停止怠工，因此如倘有個別公務員私人進行工業行動，將不受到總工會的保障。

陸氏補充說：由於雙方均希望談判能在一個融洽而和諧的氣氛下進行，而且表示雙方並非受到任何要脅而召開會議的，因此，總工會決定結束爲期七天的工業行動。

然而，他警告：如果下週與政府的談判沒有進展，則公務員的工業行動可能再度出現。

陸多青繼續稱：該會多次透過政府內部的員工關係科，與銓敘科接觸，並排除了以往雙方的歧見，決定舉行會議。

陸氏稱：總工會堅持，雙方會議必須有紀錄，而內容則應就公務員薪酬及該會加入評議會等問題，進行討論。

總工會將派出七名成員，代表該會出席下週與政府召開的會議，他們包括正副主席，秘書長及文員會與護理員協會的主席等，所代表的均爲中下公務員職級。

該會由於不滿政府所宣佈的公務員加薪幅度過低，並要求加入爲評議會成員之一，而得不到政府滿意的答覆，因此號召公務員於上週一起怠工一週。

在綜合一週以來的怠工行動所造成的影響時，陸氏表示：對於政府、公務員及市民三方面，均未有大影響；他並稱：這是由於紀律部隊、緊急部門及一些與市民直接接觸的公務員並沒有參與此次行動，而且他強調，今次的怠工是一項具有負責性的行動。（晴、佑）

公務員總工會主席陸多青認爲

## 釐訂公務人員薪酬 應與私人機構相同

（特訊）香港公務員總工會主席陸多青昨日表示：公務員薪酬可採用「與私人機構比較法」釐定，但必須在勞方監管下進行。

據陸多青解釋，此舉可在訂定公務員薪俸方面，排除主觀的因素，所獲結果因而會更爲公允。

同時，陸多青又表示勞方應聘請專業人員進行調查，以避免重大的偏差。

陸多青認爲低薪公務員的薪金，應以生活指數及工作之價值爲依歸，才能夠確保生活安定。

陸氏又認爲，政府應設立公積金，以促進勞資雙方間的關係，及提高公務員對工作之忠誠。

在談及公務員薪俸及服務條件常務委員會第一次報告書之另一項建議「學歷比較法」時，陸氏認爲過份注重學歷，會在本港造成特權階級。

他解釋說：香港的教育制度特殊，並未達致普及化，因此如政府採用「學歷比較法」，則大學畢業生及有錢往海外留學的人仕便容易獲得高職位。

他進一步指出，此舉將對無高深學問但是幹勁十足的公務員有重大的打擊，公務員質素也因而受影響。

彼又以英國所有警務人員須由最低級做起爲例，他認爲這是當局防止不公平現象的一項措施。

另外，他指出目前男女公務員只是同工同酬，未能達致同工同福利的地步，很多男性公務員能享受到的福利如房屋津貼等，同級的女性公務員卻未能享有。彼表示此制度並不公平。

至於公務員房屋問題方面，陸氏表示，總工會已釐定三項建議，如下：（一）所有公務員均可享有房屋津貼；或（二）政府擴充公屋配額，在兩年時間內容納全部未受房屋津貼的公務員家庭，並依政府宿舍方法付租；或（三）推行免地價供樓計劃。（晴、佑）

致力爲「石屎森林」添新綠

## 市局推行長期計劃 廣植林木美化香港

### 七三年起已植樹逾六十二萬株 自設培植所供應全港所需樹苗

（港訊）綠化香港是市政局與市政事務署的責任，近年來市局不斷爲本港的公園、空地、遊樂場、公路、政府樓宇等地方種植樹木、花卉與草地。

該項工作可分爲發展園藝、維修及保護三類，工程之浩大非一般人可以猜測的。

在上次市政局月會中，主席沙理士強調綠化地區受到威脅，他稱，「城市不停發展，剝奪綠化地區，新發展計劃包括摧毀山林地帶，是以必需加强努力維護仍存之綠抹地區。」

沙理士主席表示市局在過去二十年間已採取强硬態度保護綠林地區免受損害，同時亦積極爲香港市民在擠逼的居住環境中爭取更多休憩地區。

沙理士同時指出，不幸市政局在這方面的發展不能時常成功，因爲空地多數爲私人牟利機構購入作商業發展用。

城市發展迅速，殃及樹木，數目少減，市政局盡可能將樹木由建設區移植別處，有些樹木被移動四次之多，爲求避開公路地帶，在這種情況下，經濟反屬次要，保護樹木爲首任。

二十年前，市政局只擁有二百六十八畝園地，今日發展至一千零三十五畝，計劃中尚有一百二十八畝。

市政局自一九七三年四月財政獨立以來，已在十個市局區域及園林區植了十二萬三千二百五十二棵樹及五十萬零三千五百八十四株灌木。

今年市局打算種植一萬五千棵樹及九萬五千株灌木，這是市局「五年計劃」中之一部分，這項工程在計劃，設計及實施上均有困難，同時需要苗圃培植所的支持。

市政事務署設有風景設計局及其他政府部門作有關服務，九龍區的風景小組早已成立，委方面也有未足，他們免費改善及維修風景區。

九龍區由今年四月至九月，將會分別在九龍城、油麻地、官塘、旺角、深水埗、黃大仙六個區內共植樹八千零六十三棵樹木及五萬五千三百四十株灌木。

同時亦會在其他地區進行改良，包括梳里士巴利道及康莊道交界，柯士甸道康莊道交界處，亞皆老街及近獅子山隧道處。

其他需要改良地區包括黃大仙廟、舞街、深水埗南昌街與歌和老道公園地盤，官塘偉業街與開源道迴旋處，油麻地公主道與加士居道迴旋處，九龍城世運道花園，旺角園圃街。同時亦會有無數小型改良同時進行。

在港島方面，綠化區的規模略細，但今年四月至六月間，雖然受空地限制，下列各地區亦有發展——東區巴色道遊樂場種有五八九株樹木，一一七五六棵灌木，及九四九九株時花。中區海濱花園種有三四株樹，一三七五株灌木及四一七八株其他植物。灣仔運動場種有三三二棵樹，一三二九株灌木、四五四四株時花，西區種有五五四棵樹，四五四五株灌木及二九八八株時花。

九龍十四個地區將選爲風景區，最好例子是公主道及漆咸道交界處。

市政局所採用的樹木幾乎都由市政事務署培植所種植，培植所佔地十點八畝（四點五公頃），樹木之需求日漸增加，但培植所之供應有限，八一至八二年時，培植所將會生產一萬八千株樹木及十五萬株灌木。

預料在七月至九月間，將會有三千株樹、二萬株灌木及三千株花卉將會在香港區種植成功。爲求新樹木欣欣向榮，市政事務署對於土壤質素的選擇亦頗爲嚴格。

市區中常見土壤並不足以供給樹木充份的養料，樹木需要更多之水份、肥料及養份，故此希望將來垃圾焚化爐可供給樹木培植所所需的更多肥料。

目前大量的需求使市政局訓練園藝人才，同時亦在海外徵聘有經驗人士，因爲目前有四百種樹木在本港生長，需要專門人才照料。

目前共有八百五十名人士專門負責植物增殖，維修園藝，很明顯市政事務署需要更多技術專才，將來在這方面，市政事務署會加强專題訓練而不是過去的普通訓練。公園專護人員亦將會受訓——以便應付市民的詢問。

加緊園藝訓練是爲求維修改良及保育。同時最近五名市政事務署人員訪問新加坡、檳城、耶加達，及婆羅乃，研究有關園藝與風景發展。該隊領隊實立德表示本港急需增加綠化區，從其他國家可以學習更佳園藝技巧。同行者有九龍區園藝事務主任胡永銘，助理策劃參事（園藝）楊耀光，動植物公園康樂事務主任張耀輝，與助理參事（苗圃）周鑑文。

未來十年的綠化計劃對本港會有相當大之影響，市政事務署有信心爲下一代建設一個綠化的香港。

## 煙蒂火柴電器毛病 佔火警起因逾六成

### 半年火警三千五百多宗 廿一人喪生·三百四十八人受傷 千四百餘宗虛報多是出於好意

（港訊）本港消防員在今年首六個月內，共協助撲滅三千五百三十宗火警，比去年同期增加百分之十點二。

消防事務處發言人昨日表示，在火警中喪生者共有二十一人，受傷者三百四十人，其中三十八人爲消防員。

發言人指出，大部份火警起火原因乃不小心處理煙蒂及火柴（一千三百九十六宗），及電器毛病（八百五十三宗）。兩者共佔今年上半年火警近百分之六十四。

該處在今年上半年共接獲四千九百七十八宗火警報告，其中一千四百四十八宗是虛報火警。

發言人說：雖然虛報火警的召喚，都會損耗消防員時間，但其中大部份都是出於好意的虛報。

工廠火警之數字，在本年頭六個月有所上升，共達二百八十四宗，去年同期則爲二百三十一宗。而一九七八年全年之工廠火警數字總共爲五百五十四宗。

消防人員並處理因打翻火水爐引起的火警一百七十一宗；因爐灶、熱水器及熨斗等用具發生毛病或因無人在場處理而引起火警有一百一十四宗；及因引擎、摩打及機械熱度過高而發生的火警則有一百八十九宗。

在一月份消防人員最爲繁忙，他們所處理的火警召喚次數總共爲一千零六十八宗。

同時，在本年頭六個月內，救護總區共接獲召喚凡九萬五千五百九十四宗，比起去年同期增加二千七百八十一宗。

## 部份越難民 願擇港長居

### 移民局接三百多份申請 將以慣常程序考慮

（特訊）雖然大多越南難民皆希望在美加重建家園，惟其中亦有選擇香港作爲他們未來的安居樂土。

人民入境事務署發言人指出，聯合國難民專員公署現正在各難民營辦理登記手續，以安排難民們的未來居留地。

「在四萬多已登記的申請書中，有三百多份是以香港爲其永久居留地的，因此港府現正要考慮是否批准該批申請。」

而據該署的統計顯示，由年初至今，已共有四十名越南難民獲准在港永久居留。

要在港長期居留，越南難民與一般外籍人士的申請條件無異，發言人表示，正與其他申請人士相同，首要條件便是附加有維持生活的經濟能力，因此越南難民要求在港居留，根本並無特別優待，甚至限制。

而且該批要求在港居留的申請，皆由聯合國難民專員公署直接交本港考慮批准。

不過發言人亦透露，越南難民皆能移居外國的，以免與港市民在就業方面產生競爭。（娟）

## 開天索價大斬港客 酒店房間供不應求

### 三萬市民湧往澳門渡假 回程票搶購一空·黃牛黨活躍

（特訊）澳門消息：一連兩天半的公衆假期，大量香港旅客湧來澳門渡假，令市面一片暢旺。

昨日及前日從香港開航往澳的各班水翼船及大船均座無虛席，約有三萬港客到澳。

澳門各大小酒樓食肆均高朋滿座，手信業亦生意滔滔，各娛樂場所如賭場、狗場及回力球場的投注額都大爲增加。

據船公司人士透露：由於旅客劇增，絕大部份旅客趕返香港，準備明日上班，今日往港的各種船票，差不多已預售一空，估計今日黃牛黨會比平日更爲猖獗。

這個假期，給遊客印像最深的相信是酒店業，由於大型酒店的房間一早已被預訂一空，不少旅客從港到澳找不到酒店房後，便轉移往中、小型的公寓和別墅，但百份之八十的公寓和別墅均乘機開價，一間雙人房一天的租金竟高達二百元，而且要兩天計，如租房者只住一天，租金仍收兩天，否則租房者要往別處，這種不合理的租房方式，但價錢比平日高出三至四倍，由於僧多粥少，故不少港客只好引頸就戮。（祥）

## 颱風荷貝掠過澳門 澳氹大橋停止開放

### 跨海橋樑不及海底隧道安全

（新亞社訊）荷貝颱風吹正香港，風力極强，尖沙咀風力時速高達一百六十八里，殊屬駭人聽聞，澳門與香港鄰近，距離僅三十里，香港所受風力之嚴重，澳門亦會相同，但澳門所受風災，並不嚴重，祗不過受豪雨及水淹而已。

澳門經過荷貝颱風吹襲，並無死人，祗市面因風吹到而冷淡起來，澳氹大橋也因風力加强而停止開放，以策萬全，事關大橋最高處，可能被吹下海中，澳氹大橋每遇颱風吹襲，即行停止開放。

由於澳氹大橋遇颱風即不能開放，遂不如香港海底行車隧道之方便，此次荷貝颱風吹到亦同樣可以通車，並未中斷，因此假如將來興建大橋以溝通大嶼山與九龍新界，仍以隧道較爲有利，如能興建海底下之真正隧道則更佳。

澳門在荷貝颱風襲擊時，澳門天文台所懸之風球，祗高至八號而已。

## 國際郵遞中心 建築年底竣工

### 自動化揀信設備明年五月裝妥 本港郵件處理服務將改機動化

（港訊）政府動用四千二百萬元在尖沙咀東部興建之國際郵遞中心，建築工程接近完成。

工務司署發言人昨日表示，建築工程已完成百分之九十，其餘部份預算在十一月間便可完成。

他說：「在英國郵務顧問服務公司之顧問工程師及工務司署電器機械工程處監督下，承建商正爲郵遞中心安裝最新型之自動化揀信設備。」

安裝工作現按照原定進度進行，預算明年五月可全部完成。他表示，揀信設備安裝後，將先行試用個多月。

發言人指出，當局訂有全盤計劃，將本港的郵件處理服務，改爲機動化，國際郵遞中心僅爲其中一個項目。

該中心大廈的總面積有八千平方米作揀信部之用，包括揀信、信件貯存和處理，並設有附屬的辦公室。

郵遞中心樓高兩層，爲東南亞同類建築中最大的一座，整座中心大廈均設有空氣調節，並有職員飯堂、休息室及康樂室。

該中心設有鐵路及月台，供起卸來往中國之信件，此外，在南面海傍並建有四個碼頭，專供運載郵件的船艇使用。

## 食物館及戲院節省能源 冷氣放慢顧客多有怨言

### 雖係響應節約·其奈渾身不適

（新亞社訊）港府提倡節省能源，港府各機構所關放冷氣低在華氏表二十六度，因此有些食物館也將冷氣放慢，客人有怨言，即稱冷氣機壞了，但須來去都未見有人修理，於是明白食物館老板用意，是在節省能源，事實上許多食物館生意不佳，如果再全部開放冷氣，則電費單數字驚人，因此老板亦有理由，即使顧客他去也不在乎，得不償失，認爲多做生意不如減冷氣政策，因故實行減冷氣政策之該食物館生意一落千丈，常常門戶大開，此即表示內裏冷氣不夠。

此事已爲食客所知，於是其生意愈來愈少。

本港戲院在夏季又有規定，在未散場之前半小時不許停冷氣，但是近來戲院經常於散場前半小時，即行關冷氣，看客有怨言，但戲院當局並不知情，於是戲院在節省電費方面可以節省不少。

當此氣溫在三十四度之下，進入戲院看日場一半是爲院內冷氣可以消暑，不料未有散場之前，冷氣變了熱氣，散場時離開戲院覺得院外氣溫尚不及院內之高。

## 深水埗至上環 灣仔至佐敦道 小輪仍然停開

（港訊）香港油麻地小輪公司宣佈：該公司的佐敦道至租庇利街之渡輪服務將於今日恢復正常行駛。所有載有危險貨品之車輛祗能駛用該條航綫。

而來往深水埗至威利麻街及灣仔至佐敦道的小輪則仍然暫停，直至另外通告爲止。

### 小評

## 烟蒂火柴疎忽不得

消防事務處統計：今年上半年內撲滅火警三千五百多宗，火警的起因，由於市民不小心處理烟蒂及火柴而引起者佔一千四百宗；此外，電器用具毛病而引起者佔八百五十宗。兩者合計，佔火警發生率百分之六十四。

烟蒂、火柴以及電器用具毛病，理應可以避免引起火警，但事實上竟高佔百分率三分之二，能不令人驚心。

推行預防火警運動，本是老生常談的話題，但市民聽得耳熟能詳反而疎忽。看來，推行防火運動，大有必須創新的必要。

## 服務精神

最近颱風荷貝襲港，高懸十號風球使到市面交通癱瘓，但颱風過後，傍晚已改懸較低號數的風球，而港九兩家巴士公司卻並未再度派出巴士行走，引起了許多市民的不滿。

據兩家巴士公司解釋，乃是因爲召集員工需時，在十號風球過後未再派出巴士行走，而且路面情況欠佳。

兩巴的解釋，實在難以令人信服，公共交通理應重視服務精神，在颱風過後，市面已有小巴及的士行駛，惟獨不見大巴，小巴與的士，豈是較大巴爲神通廣大乎？

天文台預測今日 晴朗 炎熱

會吹輕微至和緩之東風，天色晴朗，天氣炎熱。最高氣溫約爲卅二度左右。

今晨的天氣概況，在太平洋之一股低氣壓正集結在台北之東南約四百餘海里，預料向西北偏北移動，時速約爲八海里。西沙羣島附近之南中國海氣壓頗低。

香港華人銀行 THE HONGKONG CHINESE BANK LTD

經營一切銀行業務

整存零付存款 年息一分一厘

每月可提取本息/利息 悉隨尊意選擇

特爲退休養老金，子女教育費，信託基金等計劃而設。

整存零付存款推算表（以存入HK$10,000－計算）

為方便存戶，表內所列每期可提取本息或淨息之數字，均已扣除政府利息稅。

| 年期 | 年息 | 甲種 按期提取淨息 期滿取回本金 |  |  | 乙種 按期提取部份本金及利息 期滿本金提清 |  |  |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
|  |  | 每月提取 | 每三個月提取 | 每六個月提取 | 每月提取 | 每三個月提取 | 每六個月提取 |
| 一年半 | 十一厘 | 77.92 | 233.75 | 467.50 | 597.58 | 1,805.65 | 3,649.74 |
| 二年 | 十一厘 | 77.92 | 233.75 | 467.50 | 458.45 | 1,385.03 | 2,798.86 |
| 三年 | 十厘半 | 74.38 | 223.13 | 446.25 | 317.65 | 959.08 | 1,936.44 |
| 四年 | 十厘半 | 74.38 | 223.13 | 446.25 | 248.49 | 750.06 | 1,513.77 |
| 五年 | 十厘半 | 74.38 | 223.13 | 446.25 | 207.22 | 625.30 | 1,261.46 |

附註：存款金額最少爲港幣伍仟元正。

詳情請撥電話查詢無任歡迎
總行 5-244133 內線 208或211

總行：香港德輔道中六十一至六十五號 電話 5-244133
筲箕灣分行：香港筲箕灣道一五五號 電話 5-603505
東區分行：香港怡和街四四號 電話 5-765455
深水埗分行：九龍青山道四〇一至四〇三號 電話 3-7411587
油蔴地分行：九龍彌敦道五一三號 電話 3-841417
大坑西分行：九龍大坑東道大坑西新村A座十八至廿一號 電話 3-787210
荔枝角道分行：九龍荔枝角道二三三號 電話 3-934300

商業電台 一台

傾吓問吓
星期一至五
下午2:00
勞浩榮主持
主題每日不同
專業人士解答
熱線電話
3-385151

九龍元洲街223-229號金慶酒樓對面
深水埗最旺地王·金源大廈
旺舖單邊出租
地下1893呎天井46.3呎有後門
石屎閣樓1095呎
平台99呎
二樓C座435呎
平台278呎
適合：飲食業、超級市場、傢俬、服裝、陳列館、車行等行業，租約五年平租免頂手費
洽商電話三—六一五八五六

# 本港新聞

## 七團體抨擊工業安全條例
# 港府未盡責執行
### 勞工處被動僱主因而有機逃避責任
### 盼全面檢討勞工賠償法及執行情況
## 建議各廠設工業安全小組

（特訊）多個勞工團體昨日抨擊港府在執行工業安全條例方面未盡全責，以致目前本港的工業意外情況嚴重。

該等勞工團體建議當局全面檢討及修訂勞工賠償法例、工廠及工業經營條例及其執行情況，以確保工人的利益。

由於上月廿二日牛池灣德福花園地盤嚴重工傷事件之後一個星期內，共有十四人因工業意外而喪生，七個團體昨日聯合舉行會議，以檢討目前工業安全狀況及勞工賠償法例之漏弊。

大會發言人認爲，政府未有全力推行工業安全條例，在意外發生後，當局並無採取適當的行動去針對違法的僱主，以生阻嚇作用，同時亦缺乏積極行動，以協助受傷工友或死難者家屬渡過困境。

該發言人文形容勞工處在這方面所持的是「被動的態度」。彼表示，勞工處視察工廠或地盤的人手不足，是僱主能夠逃避責任的主要理由。但該處人手不足情況，早於幾年前出現，可惜的是至今仍未有實際的改善。

同時，發言人又批評勞工處最近舉辦的「工業安全及衛生展覽會」不切實際，展場陳列與現實情況有天淵之別，因此對灌輸工人工業安全知識的作用不大。

大會就促進工業安全方面，作出下述三項建議：（一）各廠應設立工業安全小組，工友必須有參予權，（二）立例保障指證廠方違例的工友，不可降職或解僱，（三）立例規定每間工廠必須有一位或以上受過工業安全訓練的人員，其訓練費用及受訓時間由資方負擔。

### 草擬建議書呈兩局議員談賠償
## 以社會保險制
## 取代現賠償法
### 暫時則增傷亡賠償額至十六萬

至於賠償方面，大會又草擬一份建議書，在綜合工人的意見後，呈交兩局議員研究。建議草案的要點如下：

（一）以全面性的社會保險制度取代現行之勞工賠償法例，使能更有效地保障因工受傷或死亡的工人或其家屬。

（二）在社會保險制度未實施前，將傷亡賠償額提高，增至十六萬，並將年齡、行業、工齡等因素應加以考慮。

（三）職業病的呈報應更徹底。

（四）勞工處應在各工業區設分區勞工賠償組辦事處，以處理工傷及職業病事件，並加強檢控違例僱主。

該七個團體爲：基督教工業委員會，打工仔月刊，觀塘工業健康中心，觀塘職工中心，秀茂坪職工青年中心，公教職工委員會及荃灣勞工教育統籌處。（萠、佑）

## 深水埗分區委員會舉辦暑期康樂旅行
### 並賀主席伍旋操榮獲獎章

圖示深水埗分區委員會舉行月會，並賀伍旋操主席榮獲獎章同人留影。

（特訊）深水埗分區委員會昨舉行月會，出席者有主席伍旋操、副主席黃桂、廖子強、朱百祥、黃嘯強、委員何維樑、伍麗川、夏健雄、陳靜林、黃鉅榮、張德明、曾遠大、吳珙、孔浩光、陳成發、黃基安、鄭社傑、鄺娟鎏，政府各部門代表有深水埗民政處聯絡主任白壽康、吳秉輝、馮大輝、醫方代表部炳、陳添和、市政事務處招重偉、康樂體育事務處胡瑞根、社區及青年事務處李燦揚等。

伍旋操主席致開會詞後即由各政府部門代表報告事項，對於區內治安，清潔衛生，康樂活動等作詳細的闡述。并決定於本月十九日（星期日）由深水埗民政處資助舉辦青少年暑期康樂活動旅行，地點爲粉嶺坪塗浸會園，每人收費三元，包括午膳及交通費在內，報名參加由深水埔街坊會代爲辦理。

分區會同人并以伍旋操主席致力社會服務，功績卓著，獲英女皇頒授榮譽獎章，同切榮幸，特送贈銀碟紀念，并致慶賀。（森）

## 觀塘手袋廠開夜班惹出火警
# 一枚烟蒂燒燬全廠
# 損失共達廿五萬元
### 起火皆由烟蒂跌落膠漿成災禍

（特訊）觀塘一間手袋廠，加開夜班工人攪拌混電油膠漿時，烟蒂燃着膠漿，全廠付諸一炬，損失二十五萬元，火警中，東主之父，在救火時均傷，事後送院。

昨晚十時十五分，觀塘道四七二號觀塘工業中心二樓M座，信盛手袋廠，姓袁東主，以及其五十餘歲父親袁超羣，及十多名工人，正加開夜班，一名十八歲工人，在攪拌電油混膠漿時，據報烟蒂燃着膠漿，火勢一發不可收拾，東主之父在救火時均傷，其餘各人，見無法將火撲熄，急忙逃離現場，火警在二十分鐘內救熄，但全廠已付諸一炬，估計損失二十五萬元。

## 警察風笛隊揚威印尼
### 奪小鼓獨奏金牌榮旋
### 另獲兩項季軍兩個第四名

（新聲社）一支由五位警察樂隊成員組成的蘇格蘭風笛隊，最近揚威印尼，使警隊的聲譽和良好印象，該隊昨已榮旋歸來。

香港警察蘇格蘭風笛隊此次在印尼首都耶加達的聖安德魯會主辦的高原集會表演賽中，共奪獲東南亞小鼓獨奏第一名金牌獎，五人風笛及大小鼓公開比賽第三名，五人亞洲風笛及大小鼓公開賽第四名，公開風笛獨奏（不同時間快慢板軍樂）第三名及公開風笛獨奏第四名。（該兩項風笛獨奏是由三位風笛手輪流演奏而以總成績計算名次）

組成這支樂隊的成員是警署警長楊自強，及警長卓鐵鵬、邱榮添（以上三位是風笛手），警長李德志（大鼓手）及警長韓志標（小鼓手）。他們所奏的是不同時間不同旋律的快板和慢板軍樂舞曲。

高原集會是由聖安德魯會每年舉辦一次，今年的高原集會於六月二十八日至七月三日在首都耶加達作爲期一週舉行，節目包括軍樂表演賽，舞蹈及跑狗等。聖安德魯會並邀請該樂隊前往參加於七月一日舉行的軍樂表演賽。

擔任領隊的警署警長楊自強說：「我們首次參加該項表演賽，其他八隊均是經驗豐富的一流樂隊，由於邀請我們參加的時間太遲，未有充份時間準備，及練習，但在此倉卒下，仍能獲得一面金牌（第一獎），及兩個第三獎與兩個第四獎的成績，實足以自豪。」

警察樂隊將可能在明年三月間，應邀前往澳洲參加在墨爾砵市舉行的軍樂會演奏。此次爲警察樂隊第二次往澳洲演出，第一次則在一九七七年。

## 尖沙咀街坊會舉辦 市政盃球賽開幕

（新聲社）尖沙咀街坊會爲響應國際兒童年，配合暑期康樂活動項目，提倡青少年活動，培育兒童足球員，發揚體育精神，特與市政局康樂事務促進組聯合主辦「市政杯」少年小型足球聯賽，參加隊伍共爲廿隊，昨日下午六時假九龍公園球場舉行揭幕儀式，敦請市政局議員鄒偉雄主持開球禮，到有尖沙咀街坊會理事長余祿佑，副理事長趙汝康，郭明，油尖區民政處梁炳焜，市政事務署康樂事務組甘領忠，各會首長代表及坊衆千餘人，氣氛熱鬧。余祿佑理事長先後致詞畢，並致送錦旗留念，隨由理事長余祿佑陪同鄒議員與各隊健兒行握手禮後旋即開賽，首場爲麒麟對昇傑，次場：南聯對紅星聯，飛鷹對秀峯，奇獅對藍鳥，各場演出，備爲精采。

# 謝

姻戚世友宗鄉

伍公于樂府君之喪於昨（五）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

謹此鳴謝

庶室　林惠珍

子　滌雲　媳　吳淑媛

滌塵　周潤生

女　碧蘭　婿　李維清

孫男　秉正　孫媳　何慧麗

自衞

秉棠　孫婿　鄭國仁

卞玉

杏翠

秉玲　孫婿　楊保誠

秉瑩　邵元令

秉怡

曾孫　萬能

暨衆親屬　泣叩

# 謝

姻戚世友宗鄉

先夫余公基權字志元府君之喪於昨（五）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感　哀此鳴謝

妻　余邱佩玉

子　經緯　媳　吳小春

經炎

經昌　媳　陳宋卿

女　蘭芝　婿　ALAIN FRAYSSE

若芝

孫女　文鈺

泣叩

# 聞

先室劉倩婷女士於主曆一九七九年八月四日下午十二時十分在港安醫院息勞歸主享壽六十九歲奉移香港殯儀館治喪謹定於主曆八月七日（星期二）上午十一時正在該館大禮堂舉行安息禮拜隨卽出殯奉柩安葬薄扶林道中華基督教墳場謹此報

夫　霍寶材

孝男　偉源　媳　郭淑芳

偉漢　媳　陳希齡

偉森　媳　溫美瑩

偉釗　媳　關天穎

女　蘊玲　婿　張貫天

蘊頤

蘊嫺　婿　楊履冰

孫男　經麟　孫女　秀雯

經文　秀珠

經雄　欣欣

外孫男　張孟坤　外孫女　楊碧琳

張雁坤

唐志運

楊超平

泣告

如蒙賜賻

請折現金

撥充聖保羅

堂作聖工用

治喪處・香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一八

# 聞

先夫陳公瑞槐府君痛於公曆一九七九年（己未年）八月一日（閏六月初九）下午五時十五分壽終養和醫院積閏六十六歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月六日（閏六月十四）（星期一）上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨卽出殯安葬香港仔華人永遠墳場

妻　陳胡尹桂

孝男　永棋　媳　馮潔清

永澤　媳　林健一

永桐　媳　李麗娟

永滔

孝女　淑貞　婿　姜世民

淑文　婿　劉盛材

孫男　秉權　秉耀

孫女　幗英　嘉洛　嘉安

幗釗　幗芬

胞弟　瑞球　弟婦　林滿珍

瑞烱

蔭川　弟婦　劉秀珍

泣告

侄男　永昌

永奎　媳　Arunee Chirathivat

永燊　媳　陳美華

永明

侄女　淑嫻　淑蘭　淑薇　婿　周添活

淑玲　淑慧　婿　杜滿鏘

淑瑩　淑萍

胞妹　潤娣　妹夫　盧威民

潤美　妹夫　傅鈞照

外孫男　姜慶柏　外孫女　姜瑞君

侄孫男　嘉士　嘉然　侄孫女　愛茵　愛詩

外侄孫女　周祖蓮

外甥男　盧本立　傅承蔭　外甥女　盧美珊　盧美心　傅慧文

甥女　劉潔笙　婿　李星晃

親屬繁衍　未能盡錄

治喪處・香港北角香港殯儀館　電話：六一五二弍六一八

本公司董事長陳瑞槐先生痛於一九七九年八月一日下午五時十五分在香港養和醫院逝世遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於八月六日星期一正午拾弍時出殯謹此通告

長江製衣廠有限公司謹啓

新界版

# 新界社區發展趨繁重 童軍擴服務

## 三百青年昨在上水宣誓入伍
## 新界司呼籲續支持童軍運動

（特訊）新界政務司鍾逸傑昨日籲請社區人士支持促進童軍運動，以便繼續爲本港青年提供技巧訓練及閒暇活動，並且培養他們的人格。

香港童軍總會的公共服務部主持行童軍團及領袖招募部領袖拓展團成立儀式時，作以上的呼籲。昨日接受宣誓入伍之三百餘青年男女，分別隸屬該署青老服務部第一樂行童軍團及領袖拓展部領袖拓展團，參加者來自社會各不同階層，中有就讀大專珠海書院及本港三大師範學院，在職教師，商行文員，會計，商人，工友，工程師，消防員，警察及年青學生等。彼等來自五湖四海，但經過童軍嚴謹訓練後，各人便不約而同地向同一崇高目標邁進，立己修身，服務社會，竭盡所能，隨時扶助他人，此崇高抱負，實爲當今時下青年應有的典範。

典禮於昨（五）日下午三時假新界上水鳳溪中學舉行。新界政務司鍾逸傑親臨主禮，使大會增光不少。鍾氏在致詞中謂：本人與內子被邀參加貴會這個別有意義之典禮，感到非常榮幸。各位童軍精神奕奕之表現，使人讚賞。

鍾氏稱：新界之社區發展日趨繁重，本人深信童軍運動在這方面可扭當相當重要之角色，故此本人非常高興得悉一個由黃源章先生任主席，專責童軍運動拓展之委員會經已成立，並在地域主席周潤璨先生及地域總監張枝繁先生協助下，最近已擬就一份在新界拓展童軍運動之計劃書，以便按步進行工作。

### 總會拓展署展多項計劃
### 新界拓展計劃擬就 配合各新市鎮發展
### 鍾逸傑讚揚十年來擴展獲大成果

他說：在過去之十年來，擴展童軍運動方面已獲得極大之進展，而今日之儀式是這擴展程序中向前邁進之另一步。此項成就實有賴今日在座之卓越社團首長鼎力支持，方可達致。本人希望各位繼續予以支持，並鼓勵其他人士效法各位，支持此有意義之活動，能夠在將來繼續推動等，爲本港青年人提供技術訓練，人格培養，及閒暇活動。在這方面，本人特別感謝珠海書院校長江可伯先生，協助在該學院開辦領袖招募團，以準備協助未來之拓展計劃，這是值得其他大專院校效法。

香港童軍總會梁超文主席在典禮開會詞中闡釋：本會拓展署公共服務部樂行童軍團及領袖招募部領袖拓展團及領袖宣誓成立典禮，在此舉行，荷蒙新界政務司鍾逸傑蒞臨主禮，使大會增光不少，亦蒙各位嘉賓在百忙中駕臨指導，深感榮幸。

他說：記得在一九七六年聖佐治日之訓詞中，總領袖曾要求本會更積極的推進會務，在今後七年內倍增成員人數至五萬人，以適應本港日趨發展之需要。因此，爲要達到此一目標，總會與各地域及童軍知友社經常緊密聯繫，以加強及配合各項拓展工作。除各地域根據其地理環境訂出適應其他地域所採用之方式外，總監亦於去年初授命香港副總監會方面積極籌組總會拓展總監陳淳志先生，策劃多項實驗計劃，以配合全面拓展計劃，經一年多推行以來，成績頗令人滿意。今日在此舉行宣誓成立之公共服務部樂行童軍團及領袖招募部領袖拓展團，以及較早前成立之耆老服務部之領袖拓展團，均爲此等實驗計劃中之一部份，此外，目前尚有好些實驗計劃仍在進行中。

梁氏稱：鍾逸傑會長在政務繁忙之下，仍多年任新界地域會長，對本會童軍之拓展，且時賜關懷與支持備至，致以配合新市鎮發展，在新區推進童軍活動爲訓練信仰，今後在鍾逸傑會長之不斷努力與合作下，本會同寅將繼續拓展事工，定能循序漸進，達至預期之目標，將不負總領袖及鍾逸傑會長之期望。

### 公共服務部 來自各階層 陣容甚鼎盛

儀式在鍾逸傑檢閱後舉行，氣氛莊嚴，典禮後由鍾逸傑致送紀念品及獻花予有關人士，是日觀禮嘉賓甚衆。

宣誓入伍之團員有：單位：寶玉、陳綺眉、周美娟、朱福娟、郭玉玲、何惠芳、梁麗玫、李金蓮、麥秀娟、劉玉萍、關玉玲、錦寧、吳玉芳、石美然、孫港華、曹燕媚、鄭偉明、黃麗貞、蘇玉貞、玉珍、溫來娣、黃碧珍、胡秀芬、黃少娟、葉潤娟、英潤萍、童軍單位、鄭恩偉、陳國雄、陳天佑、張國玉、方志超、郭文森、高志恒、馮國才、賢湯偉明、黎明理、李超、郭永明、梁凡、彭瑞彪、施翠興、蘇啓國、謝毅球、胡錦全、譚仲文、黃田智展、開多、姚偉泉、丘祥、黃偉強、余永強等[illegible]。

# 新界童軍第三領袖旅 第七期團員結業

## 馮國強梁省德鄧乃文各官紳主禮

（特訊）香港童軍總會新界地域第三見習領袖訓練旅第七期團員於昨日下午二時半在元朗大會堂舉行結業典禮，儀式簡單隆重。

典禮首由旅會長鄧乃文太平紳士致開會詞，繼由文子方致詞，元朗理民府馮國強太平紳士頒發見習領袖結業證書予六十三位團員，繼由梁省德太平紳士頒發香港童軍總會優良服務獎狀予旅務委員鄧岳芳、袁闓淯、麥偉雄、鄧燿享、鄧焯華、梵棣仁，張枝繁總監頒發領袖初級訓練班及函授課程第一部合格證書及頒發香港聖約翰救傷會成人救傷班合格證書及由會長鄧乃文太平紳士頒發香港皇家救傷會成人救傷訓練合格證書予各團員，最後由旅領導人尹沛然先生頒發團員考勤獎，獎品由郭蔡平、陳天佑、施翠與團員，儀式在旅主席張世強先生致謝詞及致送紀念品後禮成。是日觀禮嘉賓甚衆，有各機關首長，地方賢達，工商人仕，教育界及童軍先進等百餘人。

獲結業團員計有：幼童軍[illegible]、……共六十三名。（君）

# 坪洲社區青年服務中心 成立就職推廣服務

## 鄉事會社團助島上青年擴大組織
## 魏鴻鈺黃清葉瑞青林偉強聯主禮

（特訊）坪洲志仁學校校長坪洲社區青年服務中心，昨假坪洲社區青年服務中心舉行就職典禮，由離島社區及青年事務處主任魏鴻鈺主持監誓，參加者有鄉事會及地方團體首長，黃清、葉瑞青、余月慶、林偉強、陳瓊、張素蘭、黃開檢、王坤、梁才禍、李強、何同圈、鄭開合、蕭世木、王海林、余亮楨、陸宗漢、陳冠夫、李國雄、徐蕙志、張貫珊、鄭頌良、林榮合、黃文亮、陳長川、鍾文昭、阮祖模等百餘人。

離島社區青年事務處主任魏鴻鈺於主持監誓後致詞指出：坪洲社區青年服務中心之前身是圖書館服務團及A.B.C服務團，這兩個團體一向都很熱心於坪洲社區工作，而且除了在坪洲服務外，尚參加離島各區之社會服務計劃，今次得到鄉事會社團及校長的支持，將兩團組合併，正式成立坪洲青年服務中心，此中心結合了青年朋友的興趣與支持，活力，熱誠和成年人的經驗，中心的服務必然更預見在不久的將來，可以有組織，而且推廣得更爲深遠。但尚有一點想向青年朋友提及的，就是除了利用餘暇關心社會，參與服務之外，尚有注意顧及自己本身應盡的責任，在求學中的朋友，要努力讀書，已經出來社會工作的朋友，亦要先做好自己份內工作，然後善用餘暇，這才是正確的態度。

坪洲鄉事委員會主席黃清致詞稱：本會鑑于社區需要與時代需要兩點因素，認爲必需將本洲青年組織起來，本會原有一個青年組織，只不過服務範圍較狹，成員較少，而未能適應目前社區需求，通過一連串研討結果後，決將本會原有青年組織擴展，成爲今日之坪洲社區服務中心，該中心成員均對社區服務非常熱心，由此可以反映出本洲青年大部份富有抱負，以此點對地方服務極有裨益，希望中心各成員今後更能發揮服務精神。

繼由鄉事會副主席葉瑞青頒發選任證書，新界鄉議局議員林偉強致送紀念品，最後由服務中心主席朱偉文致謝詞。

該會職員如下：榮譽顧問：黃清、余月慶、林偉強、葉瑞青、何同圈、陳宗漢、蕭世木、鄭開合、黃開檢、陳冠夫、李子光、阮祖模、梁才禍、王坤、余亮楨，主席：朱偉文，副主席：李國雄、譚定政，總務：黃文亮，文書：林偉強，財務：劉秀玲、陳秀，康樂：何紹良、張貫珊[illegible]。（棠）

# 元朗推行大廈清潔

## 少年警訊童軍動員

（特訊）爲響應一年一度清潔運動，元朗區的童軍及少年警訊共三百人，將於八月十四日至十七日一連四天在元朗區各大廈展開清潔工作，居民有關該大廈如有童軍，屆時如有需要，可把廢物搬出，讓他們協助清除。

上述的志願童軍與少警清潔工作範圍以元朗防洪大渠爲中心，第一天清理元朗理民府署附近的大廈，第二天則爲大榮華酒樓一帶地區，第三天教育路一帶，第四天合益街一帶，每天有七十五人工作。而市政事務署方面亦出動人車工具及設立多個臨時收集站，把廢物即時清除運去。（君）


華僑晚報

玲瓏鏡 反映萬象彩態

今天出版內容

影星兼撈電視

無綫麗的競拍武打片集
電影明星漸多兼演電視
黃家達首次演武俠劇集
射鵰英雄難救佳視命運
一劍鎮神州力捧馮寶寶
麗的以浣沙洗劍錄對抗

DICTON DAHLBERG 西德美國 隱形 耳聾助聽機

清晰無比！ 無電綫無聲管 不同凡響 電子咪頭 專售備電池 △驗聽 [illegible]

愛羣行 九龍廣東道海港中心 [illegible]

澳門旅遊服務處 MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。週一至週六同港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

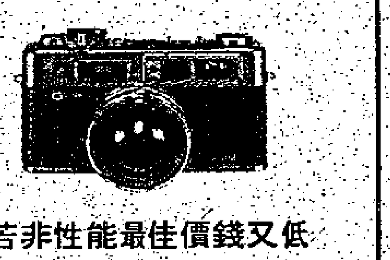
碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下 電話：5-239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3-672838
旺角預售處：通菜街式三〇號 電話：3-807193

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

影攝佳 電子E35 GSN型



若非性能最佳價錢又低 世界總銷量焉能超越六百萬部

YASHICA 電子E35MG-1型

操作簡便，性能超卓，效果特佳，價錢最平。

美加權威精心設計

加州假期 新航贊助 SINGAPORE AIRLINES

10天美加HK$5590 包括檀香山、三藩市、洛杉磯及聖地牙哥。
13天美加HK$7290 包括檀香山、三藩市、洛杉磯、聖地牙哥及溫哥華。
出發日期：8月9.16日,9月20日,10月18日,11月15日,12月20日
（本團加HK$500，可暢遊拉斯維加斯）住宿一流酒店，全部中式美食，豪華冷氣專車，資深導遊領隊，招呼份外親切（回程日期悉隨尊便，有效期120天）
簡章備索，詳情請詢下列各大旅遊公司：

| | | | |
|---|---|---|---|
| 安達旅運有限公司 電話：5-266421 | 星晨旅遊有限公司 電話：5-243068 | 永恒旅遊發展有限公司 電話：5-434308 | 康誠旅遊有限公司 電話：5-220069 |
| 捷威旅行社 電話：3-308311 | 南華（快捷）旅行社有限公司 電話：5-436311 | 永安旅行社 電話：5-256243 | 怡安旅運貿易有限公司 電話：5-254431 |

離職啓事

本公司事務部職員王淑斯（MISS ANNA WONG）已於本年八月一日自動離職，今後王君在外一切經銀概與本公司無關，此致各界。
高登仕貿易行——出入口部及地產部啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GENDEVCO LTD. & GENERAL DEVELOPMENT ENTERPRISES INC. 之電動打字機及寫字樓用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.347 OF 1979 準於一九七九年八月七日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH AUGUST, 1979.（TUESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌十六號—十八號 AMERICAN INTERNATIONAL TOWER 九〇七—八室 GENDEVCO LTD. & GENERAL DEVELOPMENT ENTERPRISES INC.（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT）貨物性質——寫字樓用具包括法院執達吏目錄項目（2）IBM電動打字機三架及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 FAT SAI KAI RESTAURANT 之肉食櫃烹飪器具冷氣系統及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.2986 OF 1979 準於一九七九年八月七日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH AUGUST, 1979（TUESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行本拍賣行內將存在香港灣仔軒尼詩道（門牌廿七號 G/F. TO 2/F.（樓下至二字樓）FAT SAI KAI RESTAURANT（NATURE OF GOODS-RESTAURANT）貨物性質——酒樓包括法院執達吏目錄項目（一）肉食櫃四個，（二）烹飪器具一單，（三）冷氣系統一座，（四）枱十二張連古臣椅五十二張）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

地產樓房租售專欄

灣仔軒尼詩道 商業大廈招租
灣仔軒尼詩道多層商業大廈招租，舖位二千餘呎，大小單位八百餘呎至二千餘呎
辦公時間電：3—308362-4洽

元朗新城市地段135號 良材大樓（理民府後便）
旺舖尚餘數間 已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

商業大廈兩層 交吉旺角地王
商業大廈17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台。地鐵分站，商業中心，近銀行，交通便。
辦公時間電：3—308362-4洽

隆基大樓 西環卑路乍街46A號一樓商業3800呎租售二樓住宅出售
寶輝大廈 跑馬地毓秀街10-16號住宅出租
興業工廠 官塘興業街樓上出租
舖位租售 筲箕灣太祥街太樂樓
萬昌工廠 長沙灣青山道632號地下出租
接洽處 六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

尖沙咀商業旺舖
金巴利道48號舖位連地庫面積一千八百餘呎另三樓九百一十五呎地點旺盛適合各行各業特價租售有意請電三——三一六三六一 三——八五二四一〇

適合 酒吧·蘇雀學校·夜總會
九龍彌敦道66至70號
金冠大樓地庫 平價出售
洽購處 六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

西環舖租 大道西596號地下
實用面積1,200呎 樓高20呎
合各行各業 月租八千五百元
地盤引看 電話⑥—471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓⑤—430303七線

本欄廣告·費用廉宜 集中宣傳·收效宏大
◀每天收費▶
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排二格高）六十元

租售（兆宜大厦）
香港西環大道西590—596號二三四樓999年期即買即入伙面積五百餘呎至七百餘呎月租八百餘元起包管銷售十七萬餘元起首期壹成可分十年低息付款年息1.2分即每萬元月供$143.47平過交租。
永安祥置業有限公司 ⑤—430303七線

華僑日報 汎美航空公司 聯辦
名實相符 言行一致
美加西岸
十六天豪華團……九千弍佰元
西海岸探親團……六千元
暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華。
第六十團：八月十七日出發
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：五—二五一九七四 五—二四六三七九

# 體育

## 全港公開橫渡淺水灣泳賽
# 黎榮來麥少萍分膺男女盟主
## 金宇龍小童組掄元三百人參加
## 林漢强主席希望賽會每年舉行

（特訊）於上周末（四日）上午在淺水灣盛大舉行的首次「全港公開橫渡淺水灣泳賽」，是港島南區一連串青少年暑期特別活動最大規模項目之一。

參加是次公開泳賽健兒異常踴躍，男女泳將總數逾三百人。除了大部份來自南區外，更不乏港九其他地區好手。故此當比賽開始時雖然大雨滂沱，波濤洶湧，但各健兒憑本身上乘技術，俱能順利完成約九百公尺賽程，成績美滿。

該游泳賽由港島南區青少年暑期康樂聯會及香港拯溺總會聯合主辦。大賽分爲幼童、女子及男子三組，各健兒均需橫渡淺水灣浮標界綫，橫渡海灣，抵達沙灘西面碼頭。

經過一番激烈角逐後，三組優勝者分別順利產生。男子組冠軍黎榮來，時間爲七分五十五秒，亞軍黃澤中，八分十秒，季軍朱國新，八分十八秒。女子組表現亦不遑多讓，榮膺冠軍爲十四歲飛魚麥少萍（曾囊括多項拯溺總會舉辦泳賽冠軍，南大澳海泳季軍），時間爲八分五十八秒，亞軍章可梅，九分三十九秒，季軍陳玉華，十一分十一秒。小童組成績驚人，冠軍金宇龍，時間八分九秒，亞軍黃澤文，八分四十八秒，季軍蔡偉國，十二分三十四秒。

比賽完畢後，頒獎典禮隨後舉行，聯會主席林漢强在致歡迎辭時指出，舉行公開泳賽目的在提供青少年有益身心之暑期康樂活動及發展年青一代之體力潛能。

聯會會長岑敏玲並在致訓辭中透露，游泳是本港一項甚受年青人歡迎而又有益身心的運動。該項泳賽除能提高青少年對游泳興趣及水平外，各健兒並可藉此機會，互相了解與友好。

頒獎儀式由聯會名譽會長李福兆，會長岑敏玲，港島福利專員邵家熾，拯溺總會永遠會長周有頒，拯溺總會女子部主席許周美閻及海事處南區海事主任萊爾士等主持，頒發獎杯予各優勝者。

會中並舉行致送紀念錦旗予各嘉賓及工作單位儀式，最後由特別活動主席陳炳坤致謝，結束場面熱鬧的典禮大會。（雷）

全港公開橫渡淺水灣泳賽，男子組冠軍黎榮來，李福兆頒（上）。女子組冠軍麥少萍，周有頒（中）。小童組冠軍金宇龍，郭家熾頒（下）。

## 東海組未順 方蜂軍見利
### 球員尚未簽約作實
### 海蜂新秀加新未達協議成僵局

（特訊）海蜂與東方雖已編定在九龍仔球場操練時間，但兩會組軍進展，至今尚未明朗，若然球場可於下週開放，它們亦可能押後集訓程序。

東方組軍耐人尋味，可能由於舊將們均有合約在身，該組仍未與球員辦理續約手續，中堅麥菲利要求加薪不遂，騎牆中堅岑志強已答允轉會加盟，配合清道伕梁兆華，防衛力依然完整，故此麥菲利料將被棄用居多。

下屆東方有門將何容興，中場何新華及前鋒鮑少雄轉投南華旗下，曾永雄效力寶路華。該會遲未覓得理想人選補充。門將一職已邀去屆效力卜公的李庚加盟，但其餘援將消息仍未有披露。

在敗兵大將離隊後，東方軍容尚未見積極，這與班主唐賢最初承諾「大攪」大有違背，因此，該會組軍進展惹人注視。

海蜂方面組軍亦不順利，敗員新援師兄右翼施組山，中場梁偉文，胡輝明，右後衛蔡滿祥不滿意加薪幅度，堅決不肯續約，雖然會方仍有合約束縛，若然未得允許，必然難以轉會，但他們似乎態度強硬，寧願高掛波鞋一年再作自由轉會。

班主古德垣表示，這批新秀球技漸趨成熟，引起其它球會拉角是非常自然的事，會方已作大幅度提升他們的薪酬，雖然與其他球會「出手」仍有距離，但海蜂有本身加薪原則，我們斷不能毫無秩序而肆意增薪。

他續表示若球員短期內仍不願妥協，將會準備招聘外援以作補充。

韓援朴利天去屆由南華重返海蜂懷抱，今屆決意苦心操練多踢一年好波然後收山，海蜂目前除上述新秀續約不成外，其餘舊將已告答允續約，簽紙手續將於短期內進行。

## 足總埠際組將安排 阿根廷青年隊訪港

阿根廷青年足球隊九月初到日本參加世界青年足球比賽，將會順道到菲律賓及香港作賽，足總埠際小組將會研究在九月初之賽期。

## 九龍城乒乓賽 各組盟主產生

政府康樂體育事務處，九龍城民政處，九龍城民政區青年活動聯會主辦，九龍城市政事務處，九龍城警民關係組及九龍城社區及青年事務處協辦，九龍城民政區乒乓球比賽，昨日在黃大仙摩士體育館圓滿結束，開幕禮在上午九時半舉行，由九龍城民政主任苗華安，九龍城民政區青年活動聯會主席鄧泰全，副主席周志強等主持剪綵後隨即展開，比賽組別分男子成人，男青年，男少年及女子公開組，參賽球員共百餘人，經過激烈競爭，每組選拔八名優勝者，在八月二十六日代表九龍城區出席「九龍區際乒乓球比賽」。茲將各組比賽結果錄后：

男子成年組：冠軍何國泰，亞軍盧啓源，季軍馮振强，殿軍吳炳鍫。（男青年組）冠軍周志榮，亞軍林偉翔，季軍鍾兆文，殿軍余明達。（男子少年組）冠軍陳志榮，亞軍劉杜榮，季軍張啓明，殿軍劉國。（女子公開組）冠軍馬秀蘭，亞軍傳國，季軍王蓓丁，殿軍盧佩珍。

## 青年籃球賽 昨各場戰果

籃球聯會與市政局聯合主辦全港公開第六屆「市政局盃」青年籃球錦標賽，昨日分別在港九共十四場比賽上演，結果如次：

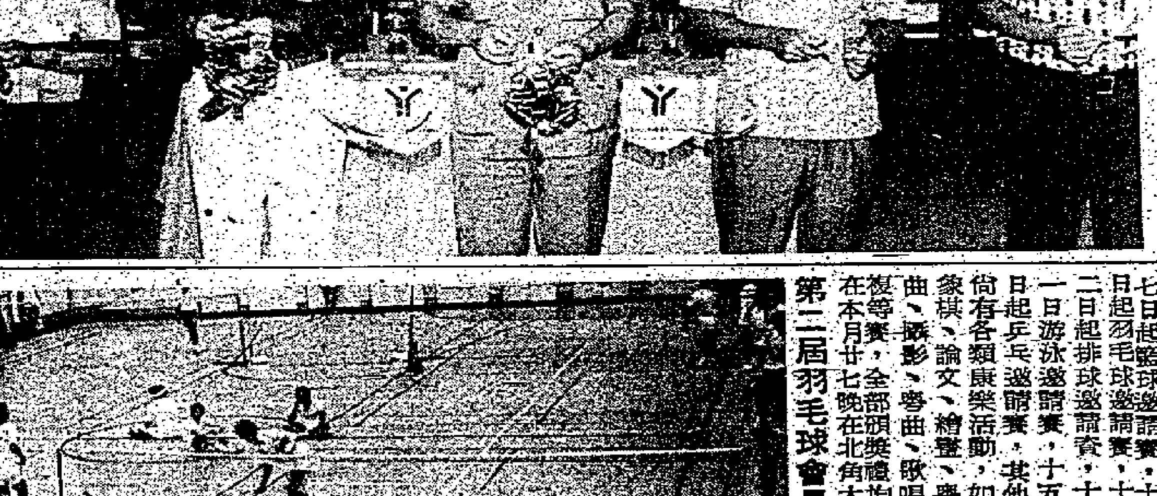
男子組：長沙勝先鋒六十比二十九，活力勝隱雄四十一比二十，最後通牒勝螳螂六十一比十六，青望勝新力四十五比卅九，何聯勝大同卅六比卅五，宇宙對湖州公學（雙棄權），悠悠勝恐龍七十三比二十一，新青聯勝雄鷹五十五比二十七，中健勝良友二比〇（棄權），旭輝勝荷蘭宿舍六十九比二十四，南華勝殺青卅五比十四，最近勝龍騰四十比卅三。

女子組：宇宙勝良友（棄權），青年會勝旭輝二十八比十八。

## 尖沙咀小球 今續演兩場

市政局尖沙咀街坊會主辦「市政局杯」小球聯賽，今續兩幕，在九龍仔公園球場上演，八時青蜂對少聯，九時，小教會對冠雄。昨日揭幕禮由市政局議員鄒偉雄主持開球。

該會主辦籃球賽，今續兩場在九龍公園上演，六時晚世誼對鵲庭，七時天驕對芭勳。



九龍城民政區暑期乒乓球賽，苗華安、鄧泰全、周志強、戚務仁、辜俊強等剪綵。

## 港足裁會今晚同大

香港足球裁判會第卅一屆周年大會，上週因風雨關係改期，現定今日（六日）星期一下午七時半在九龍中間道海員俱樂部舉行，各會員希依時出席。

## 龍門會慶祝十週年紀念

龍門體育會十週年紀念「嘉年華慶祝」活動，在本月內整個月舉行，昨該會在大好運酒樓展開第一個慶祝項目，有聚餐晚敍歌演奏助慶，情況異常熱鬧，華泳聯會主席羅瑞蓮亦臨場客串。該十週年慶典將有連串各項球賽舉行：十二日起小球邀請賽，十七日起籃球邀請賽，十日起羽毛球邀請賽，十二日起排球邀請賽，十一日游泳邀請賽，十五日起乒乓邀請賽，其他尚有各類康樂活動，如象棋、論文、繪畫、粵曲、攝影、粵曲、歌唱等賽，全部頒獎均在本月廿七晚在北角大會堂之綜合遊藝晚會，到時並有表演。

南華會主辦童黨少年游泳訓練班，昨午在維池舉行，游泳部主任羅瑞蓮在池畔致勉詞。

第二屆羽毛球會長盃昨晚展開角逐。

## 青少年乒乓 團體賽展開

香港乒乓總會，市政局主辦男女青少年乒乓球團體賽，今晚在灣仔球場展開，七時，男青組先聲對鋼陀，天文對凱華A，南華對新聖約瑟。希參賽隊準時到場。

## 羽總會長盃昨展開 首長慨嘆場地缺乏

（特訊）香港羽毛球總會主辦第二屆會長盃羽毛球團體賽，於昨晚八時在九龍界限街室內球場展開三場揭幕戰。

該盃賽制度採三場單打兩場雙打形式，合共五場，以五場三勝制，凡能先勝三場便算得勝，比賽分四組：高級男女子組及初級男女組，而初級組之球員資格爲有獲參加該年度之乙組公開賽者，參賽隊伍爲羽毛球總會之屬會，可派一至二隊參加每項目。

高級男子組由六隊甲組球隊角逐：多泳、寶路華（甲組聯賽冠軍）、太平洋、東昇甲乙兩隊及印度會等，採單循環賽。初級男子組由十隊採淘汰賽式，至於女子高及初級均只有三隊參加，故採用單循環賽制。

大會規定每隊出場比賽球員（來自外地有國際賽經驗）只限兩名，以供給後起之秀更多參賽機會。

本港羽毛球總會每年均舉辦三個大規模比賽，其中一個便是會長杯，由於聯賽（屬會參加）及公開賽（非屬會可參加）分別在每年三月及四月完結，羽總發覺由五月開始至下年度聯賽開鑼（十一月）前有一段悠長時間空出，故爲避免球賽停頓過久，球員狀態低落，於是在往年由會長湯恩佳捐出會長杯舉辦會長杯賽，成績美滿，所以今年續辦第二屆。

據羽總主席余展堂表示：香港羽毛球運動在近年來明顯地漸趨鼎盛，可惜由於比賽場地不足，羽毛球未能全面性推廣。但由往年開始，羽總已舉辦多次公開賽，國際友誼表演賽，及派好手前往多間學校作表演賽，收到熱烈反應，反映出普遍青少年對羽毛球運動感興趣。

他續稱：不過本港羽毛球運動仍有很大隱憂。除場地問題外，羽毛球健兒均來自學生及業餘運動愛好者，並無受積極及專門訓練，加上技術較上乘的好手都轉爲教練，所以當參加國際性賽事時，往往草率成軍，更談不上有計劃地集訓，自然在外比賽成績低落。另一方面，東南亞各國現正努力推動羽毛球運動，如巴基斯坦，泰國等國羽毛球水準最近已突飛猛進，在國際賽事表演令人刮目相看。

但令人興奮的是本港羽毛球代表隊最近在泰國舉行的世界羽毛球大賽及亞運中有特出表演。六月於杭州的世界錦標賽中更奪得金銅牌各一面，而且整隊均有水準以上的表現，使各參賽代表爲之鼓舞歡欣。（雷）


請購備

1979 香港年鑑

全書分十五類 內容包羅萬有

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣弍拾伍元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五-二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五-二三一六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五-六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三-八四〇七四九

已訂閱者請前來取

大事寫眞 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海書局 租庇利街順聯大廈二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 灣東街九號A
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
漢麒軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
灣臺書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 香港仔大道三六六號
古記書報 北角渡海碼頭報攤

九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
荔灣街坊會美孚百老匯街15D三樓
正康公司 荃灣眾安街三號三樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恆通圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新柳街20-22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 翠公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
樂益號 佐敦道碼頭


# 本港新聞

## 逾二百小健兒 騎三輪車鬥快
### 女孩參賽人數少動作斯文 馮思遠小妹妹力戰獲亞軍

（特訊）逾兩百名小健兒昨日於維多利亞公園，在似火的烈日下角逐全港公開兒童三輪車比賽的冠軍寶座。

該項比賽是市政局娛樂事務組主辦之夏日歡樂節目之一，本屆屬首次舉辦，參加者分爲兩組，四歲至六歲屬初級組，六歲至八歲爲高級組，每組參加人數約爲一百名。初級組每五人一隊分二十隊進行初賽，高級組則十人一隊，分十隊進行，然後各選出十名參加決賽。

昨日賽程相當激烈，小朋友們都悉力以赴，家長們尤其緊張，都在場邊打氣助陣。由於參賽女孩子只佔全數約三分一，更兼女孩子較爲「斯文」，故獲得參加決賽的女將只有兩名而已。高級組的黃紹偉終於脫穎而出，馮思遠小妹妹則屈居亞軍，馬文保則獲得季軍，初級組冠、亞、季軍依次爲黎家榮、譚浩邦及陳可峯。

得勝的兩組冠、亞、季軍除得獎杯外，並有三輪車或小型單車作爲獎品，其餘七名參加決賽者分別可獲優異獎牌一面，以上全部獎品都由市政局供應。

昨日賽後邀請得南華體育會單車組作示範表演，繼由市政局娛樂事務組經理馬啓濃頒發獎品。（甘）

（上圖）全港公開兒童三輪車比賽時情況。（下圖）兒童三輪車比賽高級組冠軍黃紹偉得勝後擁吻其姊。（本報記者攝）

## 平頂村臭味已消散 氣體證實並無危險
### 但有菜蔬枯黃雞隻薰死令人費解
### 居民已獲通知可遷回居住

（特訊）刺鼻的酸性臭味昨晨仍然出現在牛池灣平頂村華達廢鐵廠附近的民居。

昨晨九時，牛池灣守夜的消防員已撤走，鐵廠工人正在清理其中一堆廢鐵。附近居民亦已返回居屋。

記者走入華達鐵廠後面平頂村六十二號A的民居，一陣類似硫酸的臭味便衝入鼻令人難受。剛剛從親友家中回來的戶主蔡伯，帶引記者走到隔鄰鐵廠的後屋，只見菜地上的菜蔬都枯黃萎掉了。蔡伯又指出鐵廠邊的一株原來翠綠的樹亦已枯死，住在前邊的陳姓戶主更拿着一條前天早上洗的牛仔褲，向記者指出金屬的鈕扣和褲鍊一夜之間竟生上一層銅綠，再向前走，蔡伯帶記者到其中一戶的雞舍去看，原來雞也薰死三隻。

據上址居民稱，此種臭味是由大前天（二日）打八號風球時已初次發現由鐵廠吹來，他們立即報警。但有關方面到場後，巡視一番認爲無礙離去。然而前天晚上九時左右臭氣再度襲來，且十分濃烈，令人喉乾，作嘔，便再報警。當局一面通知消防員到場排洩及安排鐵廠堆地方水喉清洗，一面查部份地方，後來更派出一名三粒花及長官到場主持工作，至深夜十二時左右，有附近七八十戶居民被勸喻暫時離去，但由於在後面的上址十多年未曾出現此種情況，居民便只覺得難受，但由於風向關係，有時有，有時無，此亦不甚理會，到後來警方則逐戶叫他們離去。

他們說：「快的走，否則會覺死亡都唔知。」

在上址居住數十年之梁姓住客指稱，一早已聞所有菜都枯黃了，他們亦未有見過，並說十年來該鐵廠以往亦曾試過收購的舊油罐，存有爆炸，不知這次是否與鐵罐有關，另一位盧姓友人則表示因爲親戚住得太近，前夜僅在對面彩虹邨樓下坐一夜，但兩個少女則表示因爲濃烈的臭味亦不斷飄至。

他們又稱防員離去時說，已肅該廠清理部份氣味，可能存在已久之廢鐵，但當局不必再會無礙。

雖上址居民亦只能打電話報警，關心，但上址居民甚表擔心，再要求警方公共關係科發言人，昨日透露，前晚九時許在平頂村一廢鐵廠所發出之臭味，已經證明氣體並無危險性，經調查論可以勸遷回該村。但有關氣體的來源及性質尚有待證實。（合）

圖示：一名泳客正在「音樂圈」上用腳輕踏，嘗試奏出正確音符。

## 卅一罐山埃仍未尋獲 警方暫停打撈工作 若有發現再採行動
### 灣仔海撈獲花生罐令人啼笑皆非

（特訊）灣仔碼頭對開海面昨晨發現一罐神秘浮動物體，懷疑是山埃罐，水警輪到場撈獲，原來是一個「紅燈牌」花生油空罐。

昨晨八時，有人發現灣仔碼頭對開海面，近停泊軍艦旁邊有一個鐵罐在浮沉，以爲是山埃罐，立即致電報警，水警輪到場將鐵罐撈起，原來是花生油空罐，一時啼笑皆非。

警方昨天曾搜索山埃罐，但一無所獲，目前仍有三十一罐未撈獲，相信在海上到處漂流，海灘游泳務必小心。

警方已決定不再進行打撈山埃罐的工作，主要原因是警方要處理其他事件，但警方仍然保持警覺，山埃祇有再出現才將之打撈起，有些類似「大海撈針」。漂流海面，否則不會像這些山埃罐一般。據悉：找尋這些山埃罐，政府昨日下午在沉船搜索，但船是否有山埃罐離民船，徒勞無功。

山埃是含劇毒的無色晶體，僅百分之六克即能致人於死地。昨晚警方人員已證實，部分撈起的山埃罐有破裂痕跡，顯示已有若干分量山埃自破罐中漏入海中。

據山埃是氰化鉀的俗名，遇水即迅速分解成氰離子及鉀離子，而有毒性的是氰離子，水中的動物一旦吸入這些含劇毒的氰離子，便會中毒而死。由於氰離子迅速一遇到鐵質，即能與含有鐵離子質結合，因此，血液中吸入氰化物，便會抑制血液的氧化作用，使血液凝固，造成死亡。

人士身上若有傷口，接觸到濃度的游泳氰離子，會有立即死亡的可能性；若沒有傷口，而只吸入含氰質海水，可迅速將吸入的海水吐出。（合）

## 國際刑警秘書長 來港訪問三天 參觀警隊會晤港督

（特訊）國際刑警秘書長保撤由南韓抵港，作爲期三日訪問，在機場迎接有警務處長韓義理，及其他高級警官。

保撤秘書長此行，是在南韓漢城剛參與第五屆亞洲地區國際刑警會議，在訪港期間，他更是警務處長韓義理之貴賓。

保撤在港期間，將會參觀警隊各部門，包括水警總部國際刑警通訊網中心，及後更會晤港督麥理浩爵士。

國際刑警秘書長保撤，在機場貴賓室受到警務處長韓義理（右）及九龍指揮官祈立基（左）之歡迎。

## 宣傳清潔海灘運動別開生面遊戲
# 腳踏「音樂圈」奏清潔海灘歌

（特訊）政府新聞處爲宣傳清潔海灘運動，昨日在淺水灣舉行別開生面的清潔海灘遊戲。

大部份的泳客均手持膠袋，努力從沙灘上拾起汽水罐或樽，及各類垃圾廢物，以盛滿一袋，換取參加兩個清潔海灘遊戲的機會：「音樂圈」和「一捉垃圾虫」。

「音樂圈」是要求參加者在指定時限內用腳踏奏出「清潔海灘歌」。「音樂圈」上繪有十四琴鍵，參加者隨着歌曲的旋律次序踏奏正確的音符，便能在與「音樂圈」相連的小型電子風琴上奏出全首歌曲。

另外的「捉垃圾虫」遊戲，亦吸引大批人仕踴躍參加。

此外，尚有兩隊樂隊演唱時下流行的歌曲；並有口技及魔術表演，大獲好評。

一位發言人說，今年的清潔海灘運動，包括十二場表演，逢星期日在港九新界海灘巡迴舉行，而下場將於下星期日在港島石澳舉行。（綺）

# 當前香港經濟的處境及其展望

**半年來本港的整體經濟大致屬收縮與放慢性質，在這困難叢生的基本內外經濟背境下，下半年的前景未許樂觀，股市自難一枝獨秀。唯一是積極地提高工作情緒以振作出口競爭，否則我們經濟的前景在出口競爭向下坡的苦況中，又那裏談得上改善的機會呢。**

儘管金融等個別部門保持擴展性的活動，但是，過去半年的整體經濟卻是收縮與放慢的。香港經濟活動的調緊，一方面固然是主動的要求，本身對通貨膨脹與過熱消費的抗爭，另一方面則是身不由己的，受到國際客觀環境的影響，市場收縮的壓力逐漸使到主要港產喪失了賺錢的機會，而國際物價，特別是高油價的威脅，使到香港受了國際通貨膨脹的震盪打擊，而陷於停滯性通貨膨脹的苦況了。整個來說，半年來香港工業產銷只是勉強支持着向上的性質，出口貨值的增長已經給通貨膨脹抵消得一乾二淨。轉口貿易表面上可觀的增值，由於主要是轉嫁型式的活動，其所能帶來的實益是十分有限的。入口貿易在國際通貨膨脹惡化，港匯不斷貶值與內部消費過熱的交織影響下面，一直推動了過盛的採購，以至在進出口貿易總帳上，構成了有史最大的赤字。旅遊事業活動對整體經濟的貢獻，也是逆轉當中的。多年來本港在吸收外客消費外匯上的努力，雖然並未鬆懈。但是，卻因港人外遊風氣的滋長而作出了很大比率的抵消，特別是迅速激發的內遊熱潮，港人在可觀的消費與購物當中付出了巨大的外匯開銷，也就使到本港旅遊總開支出現意想不到的逆差紀錄了。

金融活動，可以說是增長的一環。港府於去年三月份實施的開放銀行牌照政策，帶進了更多外資銀行的設立，也招致了銀行業更大的競爭與服務上的改進，標誌着香港在建立國際金融中心的努力和收穫。但是，外匯市場的波動在使人擔心，情況那就是港匯不斷的貶值，以至黃金及外匯投機的猖獗，這種港匯不穩定不僅刺激入口物資來源成本的增重，與掀動通貨膨脹運鎖的惡施，同時也成為非商業性資金流入減少而外調增加的主因，當局對此這種憂慮的心情，是可以理解的。但是，也使到當局不得不採取抽緊銀根等干預市場的措施了。現在，就[illegible]分析作進一下。

旅遊事業的變動最大，說起來，過去十多年來，本港在吸收外國遊客消費外匯方面，平均每年得百分之十二左右的增長，這不但令人滿意，也成為本港有形外貿赤字的主要彌補來源。很可惜地，這種如意算盤在一九七八年已經再打不響，今年以來的情況可以說是變本加厲了，那主要是旅遊純益由減少而改為赤字，而同一時間內有形外貿的赤字卻在銳增的原故。今年上半年外國遊客來港估計是一百一十五萬人，比較去年同期增加百分之十四，外匯收益估計是廿七億五千萬元（每一位外客消費平均以二千四百元計算），比較去年同期增加百分之十二點五。外客消費不如人數增長，主要是平均逗留時間略為縮短，與香港物價飛漲不利採購心理所形成的。（上半年遊客平均逗留三點七二晚，一年前同期則逗留三點八六晚）酒店房間的供不應求與大幅加價，也使美日綫廉價旅行社把客人的在港消費有所壓縮，這是值得警惕的事態。但是，最值得注意的還是市民外遊風氣之奇旺。根據官方統計，今年首五月包括前往海外、澳門及大陸在內的市民共達二百六十萬人次，比較去年同期銳增百分之五十。如果整個上半年市民外遊總數以三百一十萬人次為估計數字，每人消費又以一千三百元為準的話，市民外遊總開銷就達四十億三千萬元之巨，而比較同期來自外國遊客的收益廿七億五千萬元，不敷十二億八千萬元的驚人數字，自然更談不上可以彌補有形外貿的巨大赤字了。

在工業產銷方面，今年上半年保持可觀的出口貨值增長率，理應是以令人寬心。但是，如果深入研究到出口單價大幅的提高，出口貨類以簡易加工品為主（電子品的主要組件依賴進口，工業總會最近發表的去年全年平均統計，證明電子組件進口佔到出口電子品總值的百分之七十五，表示該項事業純益不大，而保屬於簡易加工。今年上半年港產出口貨類當中，仍以電子品、鐘錶等類佔大多數）與非港產成份佔率仍大（許多隣區的原料或組件運抵本港後，加工、簡易加工、或轉裝後立即充當港產出口）等項因素之後，我們自然是難免判斷上半年間本港工業產銷只屬平穩；而說不上是有實質增長的。依照官方統計，今年首六月出口貨值為二百三十四億元，比較去年同期增加五十九億元或百分卅四；如果撇除了出口單價估計漲幅百分卅的話，港產出口的實質貨量增長自然是小得可憐了。過去半年間，港產對西歐表現最佳，對美加澳洲同告退縮，尤以美國這個最大的市場表現最為惡劣。在多層貨付運高潮的今年四月至六月這三個月當中，美國綫貨輪裝出港貨平均只得一半，情況之慘大出乎航商的意料，也證明美商採購港貨早就縮了下來。在各行工業當中，上半年電子業可以說是一枝獨秀，玩具與成衣呈現良莠不齊，而以時款高質貨居於優勝地位。傳統性塑膠玩具及收音機，布疋，棉針織品，毛針織品及部份金屬品的產銷頗有逆轉之勢，這是原料昂貴，工資上升與工人流動仍大，廠租利息負担沉重，以至在國際市場競爭漸失優勢的不良結果。電子錶，普通機械鐘錶，以至錶殼，錶帶等附屬品的生產仍然巨大，但是，這種簡易加工產品所能夠賺取的純益是愈來愈見微薄了。以整個工業在六月份的實際表現，可以說是上半年中最差的一個月份。傳統中的暑期工作機會十分有限，工資也有止漲回降之勢，有人解釋是難民增加所致。事實上，難民就業數字不足兩萬人，廠家在此全年產銷最高潮的月份中，竟然無法容納青少年的臨時工作申請，顯見訂單確有基本不足的現象。無怪不少廠商認為上半年產量與利潤固已減低，而下半年產銷的前景也並不使人樂觀了。

在進出口貿易方面，上面已就港產出口作出簡要的分析。現在接着談到入口貿易情況，我們認為足以反映通貨膨脹惡性的持續與港匯貶值的不良影響。今年首六月入口總值三百八十五億元，比較去年同期增值一〇三億元，即增百分卅六點四。這個增幅撇除了估計入口單價的百分卅二點五之後，仍有百分之四左右的貨量實質增長。轉口貿易的統計數字，今年首六月共值九十二億元，較去年同期增近卅二億元，或百分五十五，是進出口貿易中最大的增幅，撇除了估計中的轉口單價百分卅五的漲幅後，仍有百分二十左右的貨量增長。這顯示出中國大陸門戶開放與親西方經濟政策對香港利益的增加，預料香港被利用作為轉口中介地位的作用仍將與時俱增。口有如此巨大的增幅，無奈港產出口卻是進出口貿易中增長幅度最細的一環，因此，今年上半年有形外貿赤字卻是增加到空前紀錄的，赤字共達五十九億元之巨。這充份解釋出港匯國際兌值反覆疲弱的原故。官方抽緊銀根提高息價與削減公共開支的現行措施能否生效，恐怕非要繼續觀察一個時間不可了。

半年來本港的金融活動，頗為蓬勃。銀行業的營業與利潤數字繼續出現相當的增幅。但是，如果說那是本港繁榮與工商利得進步的反映，不如說是通貨膨脹與國際金融中心地位建立的結果，而香港在中共擴展對外貿易與金融交流當中，香港充當了更密切更重要的角色也有關係。整個半年的銀根與利率都是吃緊與偏高的，而以四月下半月曾達最高潮，此後可說是略高不下之局，迄至六月底時尚無改變的跡象。那是國際資金市場的影響，也是港府當局抽緊銀根政策的結果。本港幣值的弱化對於儲蓄性資金的外流與外資的吸收，多少也是不利的因素。此外，通貨膨脹的延續與惡化，市民入息的不敷支出也使本地儲蓄初步出現下降的現象。港府在去年三月間宣佈銀行牌照解凍的決定，准許有實力的外資銀行申請來港開業，獲得強烈的反應，迄至上半年為止，外商銀行增加了卅四間，由七十四間增至一百零八間，或多或少引進了一些外資與國際財經業務，也使金融業就業人數增加，連帶商業樓宇及高尚住宅需求相應增加。外資新銀行開設，本地舊銀行不斷增設分支，再加上大陸幫銀行集團化與本地化的推進業務，上半年間銀行業內的競爭自然是愈見強烈了起來。由於銀根的緊短，資金的爭奪仍然強烈，除了對一存款利息一再提高（首四月存款提高四次，優惠貸息提高五次，截至六月底為止，銀行儲息高踞七厘七五，優惠貸息站在十三厘的水平。）許多銀行紛紛經由財務公司變相付出高息以吸收大筆存款，三月期定存利息最高達到十三厘半，六月底仍維持十一厘半以上。同業拆息變化尤大，一月底初的八厘，四月中最高創見廿厘，後因外資銀行大量調入頭寸週轉，拆息才告回順，而在十厘至十二厘之間起伏不定。以本港六月底的拆息與存放利息來看，與國際水平是相當接近的，因此，儘管在港匯繼續疲弱情況當中，銀行業並未採取更為強烈的加息措施了。今年上半年港匯指數是反覆低沉性質，年初以九十五點左右開始，四月十七日最低為八十九點九，此後因當局的干預而回堅，五月份在九十二點二至九十二點七之間，六月份又轉低迷，是月廿八日終於跌破九十點而與四月的最低點取平。七月份還是反覆低疲，而終見新低點的（去週收市為八十八點二）。這主要是有形外貿無形貿易外匯赤字均仍巨大，而資金又有繼續外調的影響。六月份外貿赤字減少到六億三千萬元，雖然比較四月份的十三億七千萬元大有改善，但仍比去年同月為多，只能視作冷卻經濟初步收效，但是，在高油價與購金潮影響之下，工商界對外貿赤字能否繼續改善仍抱懷疑的態度。而港匯之未能振作，自然也是意料中事。資金供應情況，在當局干預之下是逐月溫和性下降的，M二從一月份的百分之廿六，降至四月份的百分之廿四。根據統計，今年四月底止全港銀行總放款突破六百億大關而達六〇一億元，比上月增加百分三點七，比去年同月增加百分四十六點二。總存款今年四月底的統計是七一七億元，比上月增加百分之二點四，比去年同月增加百分廿四點七。放款增幅遠較存款為大，反映內部需求一時還沒有達到冷卻的要求。民間（非商業性）資金在上半年間還是差出的，這除了外遊與奉息外調外，也與港匯不穩有關。黃金保值性吸納與投機，也是一大特色。追隨國際金價半年來的有升無跌，港人炒金或購存黃金也達到驚人的程度。六月份金價創出一七三三元的新高峯，每司兩升逾四百港元。實金進口半年估值廿四億至廿五億元的歷史高紀錄。

香港股市經歷了一個沉寂的半年。今年六月底恒生指數五三九點三二，比較去年年底的四九五點五一，報高四三點八一，升幅為百分八點八。在二月及五月的彈升當中，股價指數未能突破五八〇關而堅守。主因是銀根緊短，息價昂貴與經濟背境欠佳的原故，儘管公司業績派息均屬不俗，無奈人心審慎，大市欲振乏力，而遇於溫別的發展。整個半年的股市，波幅在五三〇至五五〇點之間，每日平均交易僅約三千萬元而已。

房地產市道，大體上是保持高峯盤旋的局面。天文數字式的樓價地價，儘管與市民購買力大大脫節，但因大集團近年盈利太巨支持力強大之故市價不斷在炒家興波作浪之下也就滯降反升了。半年間，中價下價樓宇比較沉靜，做價淡穩。中上價及上價樓宇大幅報起，寫字樓亦告報晴。商業舖位與工廠大廈則有過別不同的走勢，大致上是由高峯略轉下坡的表現。半年來建築成本無疑是上升的。但是，比較起地價的抬高自然是相形見拙的事。這顯示出樓價還是過激上升的局面，港府有責任努力予以糾正。銀行儲蓄減少對地產的投拐，與利息的奇高所產生的壓力，事實證明還是有限度的，看來在樓宇敵底供過於求之前，樓價還有一段偏高的時間，而樓價昂貴所引起的通貨膨脹急性運銷，自然是無法避免的。

經過上面簡要的分析，我們對於過去半年本港經濟實況可以獲得一個概括的認識。在這種困難叢生的基本內外經濟背境下面，我們對於未來，下半年本港經濟前景的未許樂觀，自然可以肯定的判斷了。在經濟背境欠佳的情況下，對股市一枝獨秀的想法是不切實際的，但是，基於公司盈利與派息的不俗，房地產市值的支撐，未來一段較長時間內股市也沒有崩跌的危險。因此，膠着局面是一個比較合理的估計，可是在大戶強力做作與保值風氣狂烈的推動之下，不規則性的漲風，與個別性炒風上升也是很有可能的。總的來說，大市的基本性好轉有待銀根的徹底回鬆與整體經濟的止頹回振。在對外貿易方面，由於美國經濟衰退的經已形成，歐日在更高油價與反通脹努力下面不得不採取收縮性經濟措施，加上新興工業國家的強烈市場競爭，未來半年本港工業產銷是也將相應放緩的，而工業並未收到港幣匯率下降的助力而使出口接單增加，主要除了國際市場背境欠佳外，與本港工資原料廠租管理費與配額壟斷等不利表現有關。如果這個估計正確的話，本港就業情況就會鬆弛，年底時出現經濟的失業現象，並不為奇。由於高油價的連鎖牽動，下半年一般物價還將是向高的，這將加深本港市面的淡弱，把本港的沉滯性通脹刻劃得更為明顯，實所難免。希望第四季以後的外貿赤字能夠作出更佳的改善。港人在外遊與接濟大陸親友的風氣，估計一時不會作出一百八十度的轉變，旅遊外匯的赤字仍將保持巨大，再加上向大陸投資，加工或除銷的緩性激發，本港外匯赤字仍將十分巨大，即使有形外貿赤字終因經濟冷卻而改善，我們認為還不足以在基本上扭轉港匯的命運，最大的可能只是和緩港匯貶值的幅度而已。總結來說，我們面對的將是一個通脹程度仍大，經濟增長放慢，港匯兌值淡穩的半年，市民唯有咬緊牙根降低生活水平去應付，並且積極地以提高工作情緒以振作出口的競爭，否則我們經濟的前景在出口競爭向下坡的苦況中，又那裡談得上改善的機會呢。

（按本文作者為華僑日報經濟版編輯李剛。李氏於上週應新界獅子會之邀在其例會上作專題演講。本文即為該演講之主要內容。）

# 世界停滯性通脹對香港的威脅

**停滯性通脹對世界各國經濟打擊很大，對香港打擊將更顯著。港產出口通常下半年增加，今年將會相反，這種慢性煎熬比較一九七四至七六年的衰退更為可怕！**

最近世界經濟研究工作者發出一個警號，認為將會出現全球性的停滯通貨膨脹。停滯通貨膨脹，是經濟學的一個新名詞。在從前，關於通貨膨脹，是經濟學上分析，大凡通貨的數量增加，超過實際需要，謂之通貨膨脹，顧名思義，物價騰貴等現象，因而發生貨幣價值下跌。就是一方面發生經濟停滯，生產和消費停滯，另一方面就是通貨膨脹不但無法抑制，反而變本加厲。所以，停滯通貨膨脹對世界經濟的打擊很大和很長。

一九七四年發生的能源危機，曾導致世界經濟通貨膨脹而迅速陷入經濟衰退的局面，但世界工業先進國家經過三年間的努力克服困難，使世界經濟由一九七七年開始復甦。詎料石油出口國組織又由今年開始，連續將油價提高，平均比去年上漲百分之五十。根據傳統的預測計算，至少將使工業國家的通貨膨脹額外上升百分之二點五，去年通貨膨脹確定達到二進位的紀錄。今年究竟停滯性通貨膨脹的初步反映是怎樣呢？第一，世界金融發生大波動，這是油價上漲所產生的巨大金融影響。由於石油出口國家把支付進口物資剩餘資金投入國際金融市場作投機性活動，根據國際金融專家估計，一九七八年這些剩餘資金約有一百一十億美元，一九七九年將增加至四百五十億美元，於是國際金融遭受無法控制的衝擊力。第二，工業國家為了支付巨大的油帳，造成對外貿易嚴重逆差，據估計，經濟合作與發展組織從去年的六百億美元盈餘轉成今年的接近二百億美元赤字。一九七四年赤字則為二百八十億美元，顯示今年工業國家的外貿赤字將近達到一九七四年水平。第三，工業國家如美國、西歐，日本等為了節省消費，對於天要物資減少輸入，造成保護主義的政策加強，對發展中國家和地區產品出口受到不利的影響。第四，工業國家的生產增長率已退縮，過去十年生產增長率平均接近百分之四，今年生產增長率將會降至百分之二。但工資卻繼續上升，使工業國家受到極大困擾。第五，國際重要物資價格漲跌互見，形勢極為混亂。除了石油產品以及與石油有密切關係的產品價格大幅上漲之外，其餘如棉花、食糖、銅等價格均告下跌。例如美國一磅纖維新棉花，F.O.B價，上半年每磅最高為六十四點美仙，最近降至六十點美仙，倫敦原糖現貨今年上半年最高價一百〇九鎊，最近降至九十二鎊。倫敦銅現貨今年上半年最高曾達每噸一千〇二十鎊，最近降至七百九十八鎊。第六，工業國家紛紛提高利率，自從七月以來，西德、比利時、荷蘭、日本、美國、加拿大等國家紛紛將利率提高。首先是西德聯邦銀行將貼現率由四厘加至五厘。美國聯邦儲備局於七月廿日將貼現率由九厘半加至十厘，隨後美國的商業銀行亦將最優惠貸款利率由十一厘半加至十一厘七五。加拿大銀行於七月廿三日將貼現率由十一厘二五加至十一厘七五。日本中央銀行於七月廿四日將貼現率由四厘二五加至五厘二五。英國貼現率仍然高企在十四厘水平。這是與七月一日起，石油大幅加價有關。因油價再升，勢必導致更急劇的通貨膨脹，各主要工業國家不得不儘速採取收縮經濟措施，藉以消減通貨膨脹的壓力。

停滯性通貨膨脹的初步反映已如上述。在美國，反映更為明顯，最近美國銀行的經濟學家，已經修正他們對一九七九年下半年美國經濟的展望，並預料實際的國民生產總值由今年第二季起路呈退步，將比過去每年增長率下降至百分之二。助理副總裁麥奧里在本期的美華銀行「經濟週報」中撰文稱：「近數月來各種經濟指標出現混淆和矛盾，其內涵訊息顯示目前正在醞釀衰退。」麥奧里指出，上季的經濟弱點，源於家庭開銷和住宅建設方面，其原因乃由於通貨膨脹導致個人消費力減弱，乃由於消費者的信心減弱之故，這位專家又補充說，家庭需求的減弱，乃由於實際可用入息下降的趨勢。美華銀行經濟專家指出，實際可用入息下降的理由，有如下四種：（一）就業和工資增加率比較緩慢，加上每周平均工作日縮短，反映出美國的全面經濟情況放緩。（二）通貨膨脹率比較預期加速提高。（三）石油出口國組織最近的一次加價，確定通貨膨脹率繼續保持二進位紀錄。（四）石油漲價提高消費者的警覺，結果亦會使到經濟受到進一步打擊。

世界性的停滯通貨膨脹，對香港影響又怎樣呢？第一，對外貿易赤字很大，導致港元匯率繼續下跌。今年上半年對外貿易的逆差總數五十九億一千五百萬元，七月份港元匯率指數曾降至八十七點二的新低點。第二，上半年銀行貸款利率雖然連番提高，但放款增加仍未能控制，根據統計顯示，六月份對本地放款總額六百廿三億五千萬元，比去年同期增加百分之四十六點二。於是造成金融地產投機狂熱未減，而正常的工商業活力疲弱。第三，上半年港產品出口總值二百卅四億一千四百萬元，表面來看，比去年同期增加百分之卅四，但今年上半年出口價平均比去年同期提升百分之三十，上半年對美國輸出七十八億三千八百萬元，雖然比去年同期增加百分之十六，顯示輸美貨值增加而貨量減少，這是美國市場銷貨減弱的影響。第四，香港兩類最重要的工業產品受影響亦最大，其一是紡織製衣工業，其二是塑膠玩具及其他塑膠用品工業，這兩類最重要的工業產品銷不振，對香港整個工業甚至香港經濟都有很大影響。第五，上半年香港市民生活費用增加，根據一份經濟雜誌編製的生活消費指數顯示，今年六月份香港一個中等家庭生活開支比去年底增加百分之十三點三，比去年四增加百分之十九點六，反映普通市民收入不足以應付生活費用的上升速度。

停滯性通貨膨脹，對世界經濟及主要工業國家固然打擊很大，對香港打擊更為顯著。因為香港是一個沒有先天資源的地區，所有糧食和工業用及建設性原料物資都靠進口，港元對外價值繼續下降，進口物資成本增加，港元對內購買力繼續低落，使香港市民生活負荷不斷加重。工業生產成本增加則削弱產品對外競爭力，主要工業國家的保護主義政策加強，香港工業品出口更為不利。

按照過去港產品出口，通常是下半年比上半年增加，但今年將會出現相反的狀況，恐怕到了第四季，香港大多數工業產銷嚴重退縮，明年首季更難樂觀，但在另一方面則是通貨膨脹未能抑制，下半年香港市民生活費用不但未能減少，而是繼續增加。更可怕的就是金融和地產的瘋狂投機狂熱過後，將會帶來香港經濟的很大禍害。所以，今次的停滯性通貨膨脹，實在是一種慢性的煎熬，比較一九七四至七六年世界經濟衰退更為可怕！（關鳳翔。八月五日）

# 滿儲回鄉潮與香港經濟

**目前的實況是：一方面大陸放寬更多物品，准許完稅入口，另方面港人在滿儲回鄉持續下，在經濟上已漸感難以支持。而本港內遊開支多於外客來港的消費，更是一種可慮的現象，影響港元匯值，無可諱言。**

當你在紅磡車站看見成千上萬的香港人，挑着一担担行李，背着一個個大袋，還要拖兒帶女，匆匆忙忙的走上紅磡至羅湖的火車上的時候，你一定會被香港人濃厚的人情味所深深感動。

自從中共施行較開放的政策後，香港人購物回鄉接濟內地親友成風。且開始時，電視機、風扇、電子計算機、錄音機、手表、相機均可以完稅進口，衣物、布疋、用品、食物等攜帶量限制大大放寬，且大部份可以免稅放行。最近，單車、衣車亦被列入完稅放行之列。在如此放寬的情況下，香港人將自己平時辛苦積蓄的血汗錢，部份或大部份拿出來購物回鄉，紅磡車站的情景，確實將香港人對內地親友的懷念、關懷和幫助的深厚感情，表露無遺。

中共經濟由於遭受一個又一個的政治運動的衝擊，一直未能得到順利的發展，人民生活亦處於一個較低的水平。在中共施行較開放的政策後，香港人盡自己之能力去儘量滿足內地親友的物質上的享受，這件事的本身是無可厚非的。但在這「滿儲回鄉潮」的背後，我們所看到的都是以數億元計的入口貨從本港流入中國大陸——香港人像同內地開雜貨店似的將各種各樣的物品帶回大陸，不論這些物品是歐美貨，日本貨還是大陸貨，都可明顯的表示出當回鄉人數越衆，所帶物品越多的結果，必然是本港入口貨總量總值的提高，而又得不到半點外匯收入。

「滿儲回鄉潮」實際上是今年香港經濟的一個最大的特點。站在維護香港經濟的立場上，我們認為購物回鄉潮所帶來的弊大於利。如果在目前本港收緊內部經濟過熱，堅抑通脹及致力穩定港元匯率的情況下，甚至完全是有害的。

據較早時港府發表的香港貿易統計顯示，今年上半年的外貿赤字高達五十九億一千五百萬元，比去年同期增加十億五千七百萬元或百分二十一點七五。今年上半年的入口總值上升百分三十六。從上述統計可以看出，上半年本港對進口物的需求甚為殷切，「滿儲回鄉潮」自然是一個重要因素。

貿易赤字的增大，令人担心的是如果本港在工業產品出口上沒有較大的突破，相信在回鄉潮持續擴大的情況下，赤字將會難以減少。事實上，回鄉潮並不只是將大量進口貨流入大陸那麼簡單，港人在回鄉潮的同時，亦要用去大量的港元。例如攜帶一部廿六吋彩色電視機回去，要繳納一千元人民幣稅項，合三千多港元；十九至廿四吋的黑白電視機要三百元人民幣（約合一千元港幣）；一部外國單車或衣車，稅款是二百元人民幣（約合六百餘港幣）。此外，內地的食宿及其他消費的昂貴，並不下於東南亞各國，例如一間冷氣雙人房，取價約百五至二百港元，一席填鴨席，竟高達八、九百港元，一碟點心亦要一元五角港元。港人在回鄉潮中所耗港元數額之巨，是無法估量的。而大陸在賺取大量的港元後，使用去購買美元英鎊，因此，除了進口數值的增大外，亦是港元大量流入大陸，港元匯率疲弱的一個因素。

形勢仍在繼續發展，現時香港人回大陸探親，親自攜帶物品已屬落後，例如電視機、禮品包、食油等，大可以在港交錢，回鄉客大可以免去担抬抬的旅途辛勞，只要多付出一些手續費、運費之類便行。此外，港人如果未能抽空回鄉，亦可以在港交錢購票，再郵寄內地親友取貨。這些物品包括傢俬、手表，在中秋節到來時，月餅亦會如此。總之，如果閣下有意買些物品（特別是耐用物品）回鄉，到處都會提供方便。以後，電視機、單車、衣車、錄音機等，在港交錢，郵寄收據，在內地取貨的日子，看來不會很遠了。

在今年上半年中，本港內部消費較為淡靜，這一是由於物價狂升的影響，市民消費力低趨；二是銀行提高息率及政府有意收縮內部經濟活動的結果。但這僅是表面的現象而已，實際上的情況是：耐用物品（主要包括電視機、錄音機、手表、相機等）生意頗為不俗，而飲食、娛樂、交通、副食等則是真正的淡靜。只不過後者較為表面化，予人的印象較深而已，但兩者的共同點是，均受到滿儲回鄉潮的影響。既是滿儲，自然要買些電視機之類的物品，因而令有關經銷商生意大受裨益。另一方面，港人購物，納稅及回去用錢增加，無形中便減低港人在港的消費力，因而飲食、娛樂、副食之類便大受影響。進一步說，港人實際上並無受到物價狂升及收縮內部經濟活動的影響，甚至增加購物的數量，更加摔落的消費，只不過是這種消費（主要指飲食、娛樂、交通之類）移到內地去了。結果是，購物增加助長了貿易赤字加大，消費外移則流失了大量港元。表示不但未能收到收縮通貨流通量的效果，而且對本港消費行業無利。

同樣理由，滿儲回鄉潮再加上大陸旅遊熱潮，使本港的旅遊收益大打折扣。統計數字顯示，首五月外遊人數中，前往中國大陸人數約佔一半。總數為一百三十萬零七千八百零七人曾在一至五月內前往中國大陸，已超過去年全年一百二十八萬五千七百零七人的總人數。另方面，同期間約有九十五萬人前往澳門，如果以其中有二成為港人取道澳門返大陸計算，則在首五月港人返大陸人數超逾一百五十萬。值得留意的是，目前大陸綫的旅遊收費甚高，例如廣州新林六天遊起碼千五元不辦，而前往菲律賓七天遊，只千二三元而已。大陸旅遊熱的興起，首先受影響的是本港專辦東南亞綫旅遊的旅行社，生意大打折扣。而對於本港整個旅遊業而言，則更出現赤字。據人民入境事務處的出入境人數統計，估計今年首季，港人前往內地，澳門及東南亞等地區的旅遊消費達到十四億四千二百餘萬元，而今年首季外地來港遊客的消費為十億二千六百餘萬元，支出多過收入在四億元以上。這種「旅遊逆超」是觸目驚心的。如何設法減少這項「旅遊逆超」，確為當前急務。

本文在上面曾提到，「港人實際上並未受到物價狂升的影響」。事實上這只是暫時的現象而已。因為大陸放寬港人携帶較貴重的物品完稅進口，只是今年初才開始，而港人一向亦有些積蓄，故此對購買電視機，手錶之類暫時仍有餘力，但如果長期支持下去，是肯定難以支持的。因為港人但要應付本港通貨膨脹壓力下的生活担子，還要不斷購物回鄉，是肯定分身不暇的。這時，港人便面臨抉擇，是保持和提高本身的生活水平，還是寧願自己減少享受，去支助內地親友呢？當然，上述的抉擇是與本港的產品出口、市民收入有很大關係的，但可以肯定的是，除非工業生產有突飛猛進的發展，否則大多數回鄉客均需作選擇。目前的情形是，一方面大陸放寬更多的物品完稅進口，且提供各種方便，另方面則港人在滿儲回鄉潮的持續下，在經濟上已漸難支持。我們認為後者是較重要的，因為如果港人購買力低降，不論大陸放寬多少物品進口，港人亦會感到力不從心。況且，大陸親友在獲得一定的物品後，需求可能亦會減少。因此，滿儲回鄉潮雖然經濟衰退成不利，但由於港人購買力終必有限，相信再難以掀起更高潮，其對香港經濟的影響亦是有限度的。但購物回鄉如果成為港人的一個經常性的開支的話，其對香港經濟的長遠影響卻是不可忽視的。特別是港元匯率方面，回鄉潮所引致本港入口數值的增大，携帶物品回鄉稅款的增加後旅遊業入不敷支等，對港元疲弱都有落井下石的作用。應當指出的是，最近大陸海關對各類物品進口提高稅款及人民幣不斷對港元升值，是不合理的，無形中更加重回鄉客的負担，亦將是致使港元難以翻身的原因。（龍文。七九年八月初）

# 從銀行存放看經濟冷卻

**自四月份以來，銀行總放款增長速度經稍減慢，但仍不能確定經濟冷卻經已收效，非在三四個月後不能斷言。**

去年本港銀行利率極為偏低，在去年五月前息為四厘，最優惠貸息為七厘七五。由於利息偏低，刺激了人們花錢的心理與及資金流往高息地區存放，結果做成了香港內部經濟過熱的不良現象。為了糾正本港經濟的不平衡發展，當局在去年的下半年開始，逐漸採取收縮經濟的措施，銀行業方面亦配合當局的行動，收縮放款，提高利率，以收調整功效。自去年五月一日迄今，銀行業一共提升過存款利息八次，提升最優惠貸息九次，特別以今年四月二十日的最近一次加息的幅度最大，經該次的調升後，存款利息為七厘七五，最優惠貸息為十三厘。但是否已收到抑壓經濟過熱的預期效果呢？殊為值得玩味。

根據銀行業務統計報告顯示：今年一月份總放款為七一五點四五億元；二月份為七三九點一四億元；三月份為七六二點〇二億元；四月份為七八八點二八億元；五月份為七九一點七七億元；六月份為八一四點二四億元。各月總放款增長率（與對上一個月比較），一月份增加百份三點三，二月份增加百份三點三，三月份增加百份三點一，四月份增加百份三點四，五月份增加百份〇點四，六月份增加百份二點八。再以六月底的總放款和去年底比較，增加了百份十七點六，與去年六月底比較則增加百份三十七。

銀行業對本地放款，今年一月份為五五〇點七七億元（與上月份比較），增加百份四點二；二月份為五六五點五〇億元，增加百份二點七；三月份為五七九點五五億元，增加百份[illegible]；四月份為六〇六點四〇億元，增加百份[illegible]；五月份為[illegible]億元，增加百份〇點八；六月份為六二三點五八億元，增加百份[illegible]。再以六月底對本地放款數值和去年底比較，增加百份十八；與去年同月比較則增加百份四十六點二。

銀行業對外地放款，今年一月份為一六四點六八億元（與上月底比較），增加百份〇點三；二月份為一七三點六四億元，增加百份五點四；三月份為一八二點四七億元，增加百份五點一；四月份為一八七點一二億元，增加百份二點五；五月份為一八五點三七億元，減少百份〇點九；六月份為一九〇點六六億元，增加百份二點八。再以六月份數字和去年底比較，增加百份十六點二；與去年同月比較則增加百份十三點八。

如果以今年六月底的放款數字來說，顯示出提升利率對冷卻內部經濟過熱並未收到預期的功效，但如果說是完全無效也不盡然。從上述各月份的增長率顯示，在四月中加息後，五、六兩個月的增長率已有輕微放慢跡象。

若依行業分別觀察，今年首季銀行對製造業的放款總額為八五六．四億元，比去年底增加九．二二億元，即增百份十四；第二季對製造業的總放款則為七四．五三億元，比首季回減一一．一一億元，即減百份一．五。其中以紡織業跌幅最大，由三月底時二〇．〇四億元跌至六月底的一八．八七億元，即減百份五．八。反映工業生產放慢與廠商對新投資採取觀望。但今年第二季銀行對財務機構（包括接受存款公司）的放款比首季特銳增百份廿六；對建築與地產放款達六二．七二億元，比首季再增百份十五點五。其餘對運輸和運輸設備放款為四四．七三億元，比首季增百份十一．八；對進出口貿易放款為一七二．一五億元，比首季增加百份十二．六，對專業人士與私人貸款為一〇七．八九億元，比首季增加百份三．七。

儘管今年第二季內，銀行對本地的每月增長速率已有放緩，但期內所出現的較高年增長率顯示內部對資金的需求仍殷，利率提升並沒有顯著減少工商業及私人對銀行貸款的興趣。原因是港元不斷貶值，通貨膨脹急升，在保值心理下做成金融市場投機活動，購金保值，加上石油再漲價使認為物價還會上漲，令到貯存貨物增加，自然對資金供應的需求仍然殷切了。另方面，存、放利息的迭次提高，使銀行在利息支付方面增大，況且存款不斷上增，銀行如果不善加運用資金，營利自要打折扣了，為了本身的利益着想，不得不接受客戶要求，繼續放出頭寸，也是令到放款逐月增加的另一個主要原因。

在銀行存款方面，事實上是長期增加的。今年一月份總存款為六八〇點二四億元（比對上月底），增加百份一點七；二月份為六九二點四〇億元，增加百份一點八；三月份為七〇〇點一七億元，增加百份一點一；四月份為七一七點一六億元，增加百份二點四；五月份為七二〇點二〇億元，增加百份〇點四；六月份為七四一點七二億元，增加百份二點九八。其中活期存款，一月份為一五四點二八億元，減少百份一點八；二月份為一五三點五七億元，減少百份〇點五；三月份為一五五點三〇億元，增加百份一點一；四月份為一六六點九五億元，增加百份七點五；五月份為一六八點三七億元，增加百份〇點八五；六月份為一七五點四七億元，增加百份四點二。

定期存款，一月份為二八〇點〇八億元，增加百份六點五；二月份為二九三點二〇億元，增加百份四點七；三月份為三〇一點〇二億元，增加百份二點七；四月份為三〇八點七〇億元，增加百份二點六；五月份為三〇九點二九億元，增加百份〇點二；六月份為三一〇點五八億元，增加百份〇點四。

儲蓄存款，一月份為二四五點七八億元，減少百份一；二月份為二四五點六三億元，減少百份〇點〇六；三月份為二四三點八五億元，減少百份〇點七；四月份為二四一點五一億元，減少百份〇點九五；五月份為二四二點五四億元，增加百份〇點四，六月份二五五點六七億元，增加百份五點四。

至於香港對外的資金交流情況，今年上半年香港仍然處於資金差進的地位。但從各月份進出本港的資金數量來看，顯示是由於香港為基地的外資銀行經辦的國際性集團貸款，因香港銀根吃緊，集資較難，而要從外地總行調來資金運用。計今年一月份本港銀行存放海外同業款項為四七〇點四六億元（比對上月份），減少百份七點四；二月份為四五九點三一億元，減少百份二點四；三月份為四九五點五六億元，增加百份七點九；四月份為四七八點三一億元，減少百份三點五；五月份為五一四點六九億元，增加百份七點六；六月份為五三四點二八億元，增加百份三點八。

外地銀行存放香港同業款項，一月份為五一七點〇二億元（比較上月份），增加百份〇點六；二月份為五四四點五八億元，增加百份五點三；三月份為五七九點五二億元，增加百份六點四；四月份為五七五點〇二億元，減少百份〇點八；五月份為六〇〇點二〇億元，增加百份四點四；六月份為六二三點七四億元，增加百份三點九。

大致來說，至六月底止的過去半年內，本港銀行的總存款額是逐月上增的，但各月的增幅不大，平均增幅為百份之一．七左右，可見銀行在上半年雖多次加息，但存款利息的一再提高還是追不上通貨膨脹率上升的幅度，保值作用已屬不大，此為構成最近資金，外匯與股票投機風轉盛的主要原因。儘管六月底的儲蓄存款特告大幅回增，也不表示市民儲蓄能力轉強，這祗不過是由於利息較高，使一些市民減少提款花用，消費方面也在物價急升下而稍趨節約，加上利息的復存與及部份市民投機獲利所致。另方面，銀行的定期存息雖提高，但以五、六兩個月的增幅率看，仍然很細，顯然美財務公司存息比銀行更高，使部份存款轉移往財務公司存貯。至於活期存款在六月底時亦有較大幅度的增加，則與半年結賬有關係。

銀行提高利息，收緊銀根，以冷却過熱經濟，雖然使五月份的放款增幅驟縮，但六月份的數值又再增大，可見高利息仍未減少各方對資金需求，特別係房地產業對資金的需求最為殷切，此係做成放款增大的主因之一，此外，銀行對外地放款在六月份也有明顯的增加，亦有很大的關係。至於本港對外的資金交流情況，從上述各月的數字顯示，各月調進本港的資金均有相當，而本港同時亦有很大的資金數量回流外地，顯然係因本港的外資銀行的集團性貸款擴張，要從外地總公司調來資金運用，而形成了資金作對沖式的交流。事實上，過去半年來，本港利息水平漸與國際相接近，加上港元長期偏弱，海外套息性資金流港雖有但無大增跡象，而本港閒資調出外地套息亦無刺激調出現象，但却是持續滲透流出。這也是銀行存外的款項持續上增的原因之一。

總之，自今年四月以來，銀行總放款的增長速度已稍為減慢一些了，但從一兩個月的存款、放款變化情況，還不足以確定各種經濟冷卻措施的推行已經收效，現時的冷卻政策估計要在三至四個月之後，才能實際看出其效果，目前遽下斷語，自是不切實際的。（張錦超七九、八、四）

# 颱風荷貝凌厲襲港 造成農產上多少損害？

**小販人為性抬價的歪風，更是不可忽視的問題。**

颱風荷貝襲港，使本港七成五的農作物受到損害，牲口有十一萬多頭死亡，農民財產受損，致相當嚴重。漁農處已開始督促工作人員儘快處理重建津貼的申請，政府亦迅速作出反應頗合情理及適應需求。雖然本港農作物及牲口受到嚴重損失，惟本港農作物及牲口大部份依賴大陸及台灣供應，因此來貨未受影響情況下，本港供應基本上不會受到嚴重的影響，可是颱風襲港後，本港瓜菜價格大幅上漲，漁類售價已高升，其中僅肉類一項升幅較慢，以瓜菜價格升勢最凌厲，與事實的供應及售價脫節，由此足證目前的瓜菜價格漲升，與小販人為性抬高售價脫不了關係，政府有關部門及消委會均應正視此問題，以改善這些歪風及保障市民利益的。

據漁農處初步調查顯示，颱風襲港期間，新界農地遭受的損失甚為嚴重，以千畝計的農作物受損。其中包括二千九百畝菜地，三百五十畝花卉、三千五百盆花，及超過一萬九千株果樹。並有十一萬三千頭牲口死亡，估計佔新界全部農作物的百分之七十五。

漁農處從今日起，將在新界各區設立緊急救濟中心，為農民登記，以便他們申請由緊急救濟基金撥出的重建津貼。

受損毀最嚴重的地區為元朗區，其中包括屯門、屏山、廈村、新田、錦田、八鄉和十八鄉在內，被毀的有菜地一千一百五十四畝，時花及桃花三千五百三十五畝，牲口九萬零四百五十二頭。

大埔區的損失亦相當嚴重，計有菜地一千二百九十三畝，果樹一萬四千三百株，牲口二萬二千四百零七頭。

署理漁農處長李德宏將於本周初，在全部道路清理妥當後，到災區巡視，確定損失實數，和督促工作人員盡快處理重建津貼的申請。

新界農地雖受風暴吹襲而受嚴重的損失，但本地瓜菜僅佔本銷約四成，因此對本地供應不會造成太大影響，而牲口更大部份依賴外來供應。是以颱風過後，本地瓜菜價格大幅上升，純是人為因素造成。值得指出一點是，每當颱風襲港前，農民多搶先收割成熟的農作物，風後農田受損，農民也將未成熟的瓜菜摘下，以便重新播種，故此風後瓜菜供應通常會出溢短暫性的增加，往後才會逐步減少，因此風後的瓜菜價上升五成至一倍，實在可說是人為因素，小販乘機抬價的行為，有關當局實不能忽視這個問題存在，消委會也有責任作出深入調查，以改正小販的歪風及保障市民利益。否則風暴襲港，市民便要受到雙重損害了。

一週金鈔概況

# 金價突告狂瀉 港滙稍見回升

港金週六收市價一七六九·〇，全週下跌一百二十三元五角。週二每兩跌七十元五角爲近半年來首次。

去週金價作近半年來幅度最大的狂瀉，紐約市場連續兩天跌停牌，外閩金價全部跌破三〇〇美元關，本港金價則跌破千八大關。

外閩金價在週一即告大跌，港金在週二每兩跌達七十元五角，爲近八、九個月來之最大跌幅，上次最大跌幅是於去年十一月二日，當日九九金每兩下跌一百零八元七角，當時之利淡因素是卡特宣佈美國每月賣金量由七十五萬安士增加至一百五十萬安士。

去週初金價突告狂瀉，並無突然發生的驟凡影響力之利淡因素。據行內人士的推測，可能與下列原因有關。一、金價在近兩三個月來不斷上升，迭創高新紀錄，處於價高勢危的情況下，金價雖曾衝破三〇〇美元大關，但衝上三〇〇關後顯然受到頗大阻力，金市缺乏進一步的利好因素支持，只靠認爲卡特的誘話空洞而扯高金價，投機者深感金價難以支持目前的高價位，於是紛紛獲利回吐。二、近數天來國際白金白銀價格均告下挫，週一甚至跌停牌，間接扯低金價。三、美元在國際外匯市場上升，成爲金市之利淡因素。四、市場上盛傳美國將增加售金。

週二各市場金價繼續大跌。倫敦一位金商稱，交投極爲暢旺，他又指出，昨日紐約金價大幅下跌，乃以獲利回吐的壓力，故導致今日金價全面（除巴黎外）跌破三百美元大關。某些金商較早時曾說過，金市已達飽感階段，同時有售金過盛的情況出現，美元上升，及獲利回吐的壓力，是促成金價暴跌的原因。

有些金商則認爲，由於較早時，金價在短短時間內，實在是升得太過急促，現時的跌價，爲合理的技術性調整。各方面對金價的長期展望依然看好，因爲國際貨幣不穩定，石油價格可能再進一步增加，通貨膨脹加劇，而如美國經濟衰退，帶來的通貨性惡性影響，將會有助金價揚升。倫敦金商又稱，經過一日間的急跌後，因金價已調低，經逐漸有買家入市乘低價入貨。

金銀貿易場理事長胡漢輝表示，金價大幅下跌，不少「孖展」客受嚴重損失，他呼籲一般市民不可貪圖小利而從事「炒金」活動。他說，由於黃金市場投機氣氛濃厚，因此除專業人士外，一般市民不宜入市。

談及金價大跌，他表示受外圍因素影響。週一美國期金逐期合約價格大跌，影響人心，因此本港金價亦受到影響。此外，近期金價上升過速，而且投機成分甚濃，當出現不利因素時，便立刻作出過敏反應。另一方面，美國組新內閣，一般人可能期待新政府能制訂一套挽救美國經濟的有效政策，加上最近發表的六月份美國貿易赤字，較預期爲少，因此令一般人對美國經濟增加信心。事實上，近日美元在外匯市場的表現已好轉，投機者更推波助瀾作出拋售黃金。

在下半週，各市場金價繼續下挫，但跌幅已轉緩，在週末則見轉穩。倫敦金市週五收市價爲二八六·五〇美元，全週下跌十九元三角，蘇黎世二八八·〇〇美元，跌十八元五角，紐約收市二九五·五〇美元，跌十六元三角。

去週本港金市週四因颱風休市，其他五個交易天均告下跌，週一跌一元，週二跌七十元五角，週三跌廿六元，週五跌廿元，週六跌一元。最高價爲週一之一八九九·〇，最低週五之一七五八·〇，波幅達一百四十一元。週六收市價一七六九·〇，全週跌一百二十三元五角。

外幣匯價去週多告下跌，週六港匯指數爲八八·二，全週上升〇·九。

附表一 九九金（每兩合港幣）

| 日期 | 開市 | 收市 | 最高 | 最低 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 卅日 | 一八九四·〇〇 | 一八八六·五〇 | 一八九九·〇〇 | 一八八五·〇〇 |
| 卅一日 | 一八二五·〇〇 | 一八一六·〇〇 | 一八三四·〇〇 | 一八〇七·五〇 |
| 一日 | 一七七七·〇〇 | 一七九〇·〇〇 | 一七九二·〇〇 | 一七五九·五〇 |
| 二日 | 休市 | | | |
| 三日 | 一七六三·〇〇 | 一七七〇·〇〇 | 一七七四·〇〇 | 一七五八·〇〇 |
| 四日 | 一七六八·〇〇 | 一七六九·〇〇 | 一七七三·五〇 | 一七六八·〇〇 |

附表二 美元（每百合港幣）

| 日期 | 美匯最高 | 最低 | 美鈔最高 | 最低 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 卅日 | 五一八·六〇 | 五一七·九〇 | 五一七·二〇 | 五一六·六〇 |
| 卅一日 | 五一七·二〇 | 五一五·四〇 | 五一五·八〇 | 五一四·五〇 |
| 一日 | 五一五·七〇 | 五一三·八〇 | 五一四·二〇 | 五一二·三〇 |
| 二日 | 休市 | | | |
| 三日 | 五一五·七〇 | 五一五·一〇 | 五一四·五〇 | 五一三·七〇 |
| 四日 | 五一五·七〇 | 五一五·一〇 | 五一四·五〇 | 五一三·七〇 |

華僑經濟

# 籐料商有絕粮之嘆

印尼禁止生籐出口，對本港籐業打擊至大，連日來，有關商人正爲此事多方奔走，瞭解生籐的定義和實質影響，一批商人更計劃親往印尼探討事態的眞相。

僑滙刺激其本國製籐工業的發展，印尼政府終於實佈禁止生籐出口，這個擁有原籐出產最豐富和最優良的國家突然採取了此一行動，確實使到本港的籐料供應商及傢俬製造商大起恐慌，連日來爲這事多方奔走，一批商人更計劃親往印尼，進一步探討事態的眞相。

據有關商人指出，印尼政府今次的行動，令本港的籐料供應商及傢俬製造商陣腳大亂，現時，各籐料供應商已暫時封盤，而傢俬生產商亦不敢接入新單，整個籐業都陷於「休克」狀態。籐業的恐慌，並非過敏，因爲本港籐料的供應，大部份都是依賴印尼方面進口，若印尼停止生籐出口，則本港傢具製造業便會因「糧盡而終」！而本港原籐轉口及經初步加工的籐料轉口生意，更會因此大受打擊。

據香港政府統計署的資料顯示，去年從外地輸港的一百四十四萬餘公斤，值五百七十五萬多元的籐料中，印尼已佔了一百零一萬多公斤，值三百六十三萬餘元，由此足見印尼在籐料供應市場中扮演角色的重要。

事實上，進口籐料除供應本港籐器製造商需要外，也有不少是轉口往外地的，這是由於本港通訊設備完善，航運交通快捷及金融流通方便等條件促成。尤其是中國大陸實現「四化」後，國內龐大勞動力對原籐的需要較前更見殷切，對本港籐料轉口服務的需要亦相應提高，就以去年來說，全年轉口往外地的籐料便有二十三萬八千多公斤，值二百餘萬元，其中日本佔第一位，共七萬三千多公斤，值八十四萬八千多元，台灣五萬九千多公斤，值二十二萬八千多元，其次是西德及泰國，中國大陸亦佔二萬三千多公斤，值二十萬餘元。

除轉銷貿易外，本港籐製傢俬工業近年來亦有傑出的表現，去年籐製傢俬爲本港帶來外貿收益便達到八千五百零四萬多元，輸往美國及加拿大各爲六千一百五十一萬餘元及五百一十萬多元，其餘的市場，則遍佈世界各地，西德、英國、日本、澳洲、中東、星加坡等都有相當數量，而澳洲市場更成爲商人年來發展潛力最好的國家之一。

雖然籐業積年有進步，但業內亦有很大的隱憂，據商人表示，近兩年來印尼供應本港籐料都是處於一種飢餓狀態，本港籐商長期深受供應不穩的威脅，但由於這種減量行動僅是一種配合加價的措施，只要商人願意「就範」，供料是不愁有缺的，但價錢便漲至令人難以相信的程度，很多時候更會一日三變。其次，因石油漲價影響，運費亦見大幅加劇，配合工資普遍提高百分二十以上，使籐製傢俬的競爭力已遠較台灣、菲律賓爲弱。何況，再受到印尼禁止生籐出口的打擊，本港籐業的前途確是未可樂觀。

一些在這禁令頒佈前發出的生籐出口信用狀還可在十月三十一日以前獲得所需的貨量，同時更可增加訂購的數額。商人說，目前本港籐料存貨最有相當，短期內將不會困擾傢俬工場的正常開工，但稍後時間則受到相當程度的影響，而一般廠家在局勢未明朗前，現時暫停接單。事實上，「生籐」的定義現時仍未徹底瞭解，究竟這是否意味着完全未經加工的意思，目前有關商人正透過印尼駐港領事館探討法案內容和實質影響，而一批商人亦會在短期內親往印尼，進一步瞭解事態的眞相。

據一般商人估計，此法例對籐傢俬製造商影響不大，對原料轉銷商則有較大的打擊，因爲原籐經印尼加工後，交貨時間便失去控制，自然對轉口業務有一定的困擾。不論局勢如何發展，本港籐料現貨已迅速調升，而且值作一種大籐洲式供應，據瞭解，大籐由較早時的每斤二元八角升至近期的每斤三元，籐芯亦從每斤七元二角調至七元五角，籐皮也從九元三角增至九元六角，紅籐仔由每斤六元升至六元五角，梨籐則由四元一角加至四元五角，調幅幾近一成。相信由於批家的惜貨自珍，籐料價格後市仍會再漲，而原籐的升幅將會更大。（何寶棠 八月四日）

# 世界自由貿易 前途障礙重重

國營化與選擇性保護無可避免

倫敦貿易官員說：在最近的石油價格猛升之後，保護主義將打擊一九八〇——一九八一年度的世界貿易，並正降低各國出口所得，使經濟活動減少。

目前情況和一九七三年油價上漲之後極爲相似，但有兩個重要不同之點。

首先，這次漲價發生於正值世界經濟不景氣和若干重要國家可能領先衰退的時候。增加出口所得以彌補付出的較高油價和減少進口以保護本國工業及就業機會的努力正使情況變得更棘手。同時，日內瓦世界貿易談判獲致的「處理規則」模式正在形成之中，以抵抗保護主義，這將有助於限制（而非防止）各國政府向保護主義的壓力投降。

這是根據關稅及貿易總協定高級官員們談話獲致的結論。關稅及貿易總協定總部設在日內瓦，世界上百分之八十以上的貿易受其監督。對抗保護主義的防禦性措施將於明年付諸實行，但現在不願過分高估它的效果。

上一次保護主義的衝擊浪潮在一九七六至七七年達到顛峯狀態，使世界貿易中的鋼鐵、造船、球承軸和電子產品等交易陷入衰落之境。已設限的紡織貿易更受到進一步的限制。關稅及貿易總協定執行長奧立佛·龍估計約有百分之廿的世界貿易是在某種設限形式下成立的。

從當時起，反保護主義路線一直存在着。在保護主義者的辦法實施期間即不見有草率的新辦法出現。但這種情形正在改變。汽車被認爲是特別值得憂慮的部門。前幾年，日本出口商妨礙了其他工業國家，特別是歐洲國家，以致進口設限，但因石油價格升高，可以預期的將是市場的緊俏和競爭的劇烈。

保護主義者的行動變化多端，且常用錯綜複雜的形式，但關稅及貿易總協定認爲在這方面，補貼政策是難上的上策。以配額限制進口是直接了當的策略，明顯易見，會引起供應商的迅速反應。補貼政策則難以覺察，當受影響的供應商搜集到足夠的證據時，實質上的損失業已造成。單純的出口補貼容易被察覺和統計出來，但秘密補貼卻是一個問題，國內工業得到幫助，可能生產價格較廉的產品。

關稅及貿易總協定說明國營企業的新「經營處理規則」承認各國能夠使用補貼政策以達到社會和經濟的重要目標，但強調各國必須尋求避免對貿易夥伴產生不利影響。新規則在爭端一旦發生時，可作爲諮詢及解決參考準則。除非受害者能夠指出本國工業已遭到補貼進口的傷害，同時此項補貼進口本身……

由貿易的前途將有重重障礙，但運用新「處理規則」中某些條款顧可克服若干困難。一九七五年成立的十八人諮詢小組是自由貿易向較平坦之路的一步，一項希望所寄。這個小組集合工業先進國家，開發中國家和東歐國家，於一堂共同意在避免（或疏解）一些導致貿易國家間衝突的政策。（周京譯自巴黎前鋒論壇報）

# 滙豐購密蘭銀行 美商部調查實情

是否批准待研究後決定

美國消費者及貨幣事務協會中的本地商務部主席抨擊聯邦儲備局未經詳細審核，就批准本港的滙豐銀行收購美國第十二大銀行——海洋密蘭銀行。

他透露他們將深入調查儲備局批准這次收購行動所持的理由。儲備局一委員將說這次被調查行動不表示意見，亦不肯透露他們的批准過程及理由。但他說他們沒有理由採懷疑態度，而他們所面對的是極負盛名的銀行。

紐約州當局和儲備局持相反意見，否決這次收購，同時商務部亦開始調查收購的詳情及原因。該部主席說：調查有一個資產二百億美元的滙豐銀行的過程，和調查一申請抵押貸款的客戶一樣。

他又表示他們將研究海洋密蘭申請由紐約州銀行轉爲聯邦銀行的原因。

而掌握批准這申請大權的貨幣管理局則表示，他們將小心研究所有細節，然後才決定是否批准海洋密蘭銀行轉爲聯邦銀行。但他們不肯透露會否將滙豐銀行包括在調查範圍內。

# 遠東證交所一週股市報告

週四因颱風影響而停市，上週只有四個交易日。經過三週大幅上漲後，股市走勢轉呈反覆，獲利盤不時出現，尤以週二爲最，但承接盤亦屬不弱，致股價波幅頗大，交投一般保持暢盛。收市時大市表現較前略爲遜色，一般做價微幅下跌。

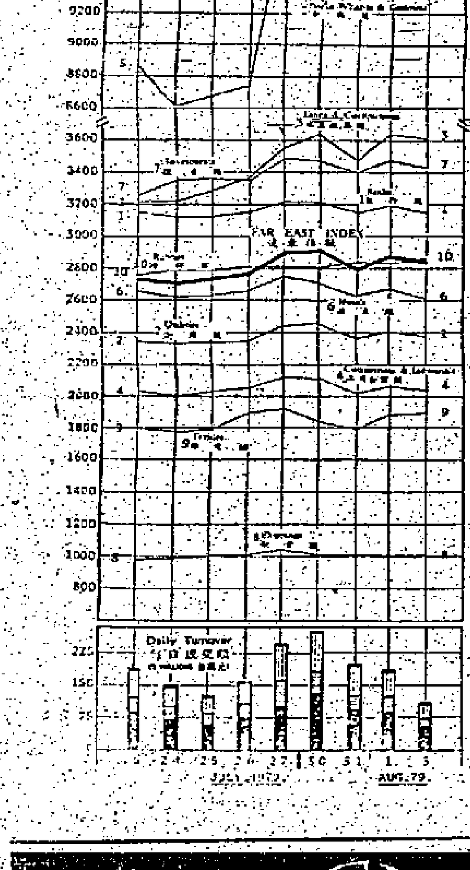
遠東指數失守五一·三二，以二八四一·八六收盤。

週一股市交投甚盛，惟股價大幅上落。開始時市道壯旺，股價繼續扳升，中段後回吐壓力增強，做價顯著回順。午市後買家終佔上風，價位進一步上升。遠東指數增添一三·九二。

週二股市在強大回吐壓力下，股價大幅回落，除早市初期市況強外，整日走勢節節下挫。實盤源源不絕，收市時大多數股份降至日中最低水平。遠東指數受挫一二二·六四。

週三股市健步回揚，交投仍續暢旺。大部份股份以前市水平開出後，買盤接踵而來，走勢急步回升，做價大幅報起。午市中段賣家會一度領先，惟大市終能反覆報穩，收市時價位顯著比前爲佳。遠東指數回升八一·〇五。

週五股市交投見減，行情顯著，做價普遍回順。午市中段，買家又復抬頭，價位普遍回挺，未幾實盤紛紛出現，收市行情仍較前報低。遠東指數滑落二三·六五。




# 台僑外投資激增 去月逾二億美元

已超過上年全年投資額

（台北訊）經濟部投資主管當局表示，截至目前爲止，今年我國引進僑外人投資總金額已達二億三千萬美元左右，已超過去年全年的二億一千多萬元投資額。據稱，政府並將續採取必要措施，促使僑外投資繼續成長。

投資主管當局指出，由於我國經濟發展情況穩定，中美斷交後，外人來華投資情況更形踴躍，今年投資六千萬美元及美商橡膠電子公司等投資，使一至七月份僑外投資金額統計，已達二億美元以上。

最近，投資會又通過了美商奇異公司投資一千八百萬美元來華更新設備計劃。

台灣經濟部投資會作十多項，目前國內公民營企業，更需資金總額約三千萬元以上，加上目前國內公民營企業尚有幾件與外國合作案件在進行，估計今年全年僑外投資將可順利達三億美元以上。

主管當局指出，今年底前，一組歐洲及美國投資訪問團來華，將有個別投資之計劃。此外，主管當局也在研究如何更便利投資人，以解決投資人的困難，簡化投資申請手續，加強輔導僑外投資人，並加強宣揚我國投資環境之優良，以引進更精密的技術及資金。

任由英鎊上升與大創公共開支

# 英國新經濟政策受誹議

不干預英鎊升值，反而提高最優惠利率，使製造業出口競爭力削弱，工商業因而對前途失去信心。提高貨物銷售稅與大幅削減公共開支，引致工人要求加薪，是新的經濟威脅。

保守黨上場以來，首相撤切爾的新政府不斷採取強硬新經濟措施，更有意削弱英國的社會福利制度，其中措施包括降低入息稅，削減政府公共開支，提高徵收銷售稅，出售國營企業的股份，提高最優惠利率至十四厘。保守黨採取這些經濟政策，目前已開始受到部份輿論界、市民、政府內閣、工商界誹議，認爲保守黨這些措施不合時宜，特別是英國工業界更抱怨政府任由英鎊上升，使出口競爭力下降，經營利潤也退縮，工商界對前景表示不樂觀。事實上，保守黨政府上場以來，一直忽視貨幣問題，適值石油價狂升，國際間經濟均受到不同程度打擊，英國藉北海石油之助，英鎊所受打擊甚微，相對地英鎊幣值也無受抬舉，匯價對其他貨幣不斷升值，政府毫無任何干預行動，令到英鎊值升勢更速，將本來競爭力已相當脆弱的出口工業營利降低，而且對出口工業界發生阻力，使英國經濟增長接近於零，令到工商界投資信心大受影響。至於政府銳意減少社會福利，大幅削減公共開支達四十億英鎊，也爲政府帶來工會要求大幅加薪的新憂慮。如果保守黨政府不能安撫民心與及迅速改善目前工業界的出口競爭條件，則保守黨政權不單止會受到不信任，英國經濟也受到影響。

據外匯報道：保守黨政府結束國會第一季度的措施包括：

（一）將入息稅的基本稅率由百分之三十三減至百分之三十，而最高稅率則由百分之八十三減至百分之六十。爲彌補這方面的稅收，政府增加銷售稅，把對奢侈貨品徵稅百分之十二點五及對其他貨品徵稅百分之八，增加至一律徵稅百分之十五。

（二）宣佈政府將會出售國營企業的大量股權，其中包括國家航空公司，太空航行計劃及石油企業。（三）並會收縮虧蝕的鋼鐵和造船企業。發言將明年的公共開支維持在今年的水平。預料會將前任政府計劃支出的數額削減四十億鎊（九十二億美元）。

（四）撤消三千個計劃、諮詢及監管機構，這些機構只會浪費金錢，並阻礙商業發展。

（五）將主要貸款利率，即最惠利率提高至百分之十四，並放鬆對個人及公司匯款出國及在國外用錢的限制。

英國工黨表示：在減低入息稅和提高銷售稅後，前政府的家庭平均會多一點三英鎊的收入。工黨批評保守黨的經濟措施會導致生活水平下降，每人的全年收入會低於一萬鎊。工黨領袖對預測的失業率感到不安，現時的失業率約達百分之五點二，但將會越過百份之六。

由於英鎊不斷上升，對工業產品出口競爭力造成不良影響，工商界對前景信心已大大降低。據英國工業聯合會所作的大選以來第一個季度調查表明，工業界在保守黨上台後不比在前幾屆工黨政府當權時對工業前景更爲樂觀。

調查中所發現的一個重要問題：英鎊最近在世界外匯市場上的實力增強了。過去幾個月英鎊的升值，使外國人購買英國貨要付出更高價錢。調查顯示：對出口前景所持的樂觀態度，現已跌至空前的最低點。

這次調查徵詢了佔全國出口商品製造商半數以上的一千八百九十一家公司。調查表明：有百分之四十七出口公司的樂觀程度於最近三個月來都有所下降，只有百分之七公司的樂觀程度有所增加。

不過，英國工業聯合會的調查卻顯示：英國的工業悲觀並不局限於出口方面。過去幾個月來，企業界普遍的樂觀程度大大降低。有百分之三十四的公司說：他們現在的悲觀程度有所增加，只有百分之十二的公司說：調查說：比以前樂觀。

日益悲觀。調查顯示：四十四個行業中有三十七個據說都利潤，尤其是出口利潤則可能將「大大下降」。各公司的成本壓力不斷增加，而製造商均抱怨英鎊新強勢損害了出口貿易。

政府又無加以干預。事實上，保守黨政府對英鎊上升並無干預行動，反而提高最優惠利率至十四厘，對英鎊上升更有推波助瀾作用。反觀日本、西德，當其幣值上升過速時，政府中央銀行即在外匯市場干預，這種辦法證明，使工商界有較長遠計劃，政府這種行動有時是必需的，可是英鎊急速上升，保守黨政府就不加以干預，才會造成出口工業的營利及競爭力降低，不過經此次調查後，相信英國政府會壓抑英鎊升勢，甚至降低利率，以調節匯價過高現象的。

目前最值得憂慮的是：保守黨削減的社會福利，大幅減少公共開支及提高銷售稅，會引起工會爭取加薪的要求，甚至導致工潮爆發，這個問題才是保守黨政府最難應付的棘手問題。（麥鈞 一九七九年八月三日）

# 去週港股股價多告回跌 週息百分率普上升

（特訊）據去週香港交易所股票市價多見回跌，故去週之週息百分率相應上升者普遍，週息率下降者計有聯合橡膠，隧道公司，遠東發展，恒隆，港燈集團，置地公司，合和，新昌集團，和記黃埔，萬邦航業，九龍巴士，立興，廖創興，美漢，新世界發展，橡膠信託，邵氏，新馬製衣，新鴻基證券，泰盛，華光航業，屈臣氏及會德豐船務等。週息率上升中幅度較大者計有淘化大同，長江實業，亞洲航業，港燈集團，信託，油蔴地小輪，怡和，東方貨櫃，聯邦地產，信德，太古洋行，大生地產，永安及南聯實業等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

| 週息率 | 八月四日 | 七月廿八日 |
| --- | --- | --- |
| 聯合企業 | 九·四五 | 九·三八 |
| 聯合橡膠 | 五·〇〇 | 五·一三 |
| 淘化大同 | 七·七五 | 六·八五 |
| 安達臣大亞 | 九·五〇 | 九·一六 |
| 凱聯酒店 | 一〇·九七 | 一〇·三〇 |
| 長江實業 | 三·二三 | 三·〇九 |
| 九龍燈 | 五·一五 | 五·〇七 |
| 均益倉 | 一·四九 | 一·四六 |
| 鱷魚恤 | 七·九二 | 七·六九 |
| 隧道公司 | 八·七四 | 八·八四 |
| 亞洲航業 | 八·六二 | 八·二八 |
| 遠東發展 | 八·四二 | 八·六二 |
| 麗君 | 一〇·三〇 | 九·二五 |
| 香洲英坭 | 二·七二 | 一·六一 |
| 恒隆 | 五·五二 | 五·六〇 |
| 恒生銀行 | 二·一〇 | 一·九九 |
| 中華煤氣 | 三·九五 | 三·九一 |
| 港燈集團 | 四·〇〇 | 四·四七 |
| 九龍倉 | 二·三五 | 二·二六 |
| 置地公司 | 四·〇六 | 四·一三 |
| 信託A | 六·〇三 | 四·四七 |
| 匯豐銀行 | 三·九七 | 三·八八 |
| 大酒店 | 四·〇八 | 三·八七 |
| 電話公司 | 五·四〇 | 五·三三 |
| 油蔴地小輪 | 三·九三 | 三·六六 |
| 合和 | 三·五二 | 三·五八 |
| 新昌集團 | 五·九三 | 六·〇二 |
| 和記黃埔 | 四·二〇 | 四·二二 |
| 萬邦航業 | 九·五〇 | 九·七四 |
| 怡和 | 五·八二 | 五·五五 |
| 怡和證券 | 五·九八 | 五·九八 |
| 九龍巴士 | 五·八九 | 六·〇二 |
| 連卡佛A | 七·〇九 | 七·〇四 |
| 立興 | 一一·六五 | 一一·七六 |
| 廖創興 | 四·三六 | 四·四一 |
| 利興 | 五·九八 | 五·八三 |
| 美漢 | 九·二四 | 九·六五 |
| 新世界發展 | 三·三六 | 三·四六 |
| 東方貨櫃 | 九·九二 | 九·三八 |
| 海外信託銀行 | 五·九一 | 五·七一 |
| 聯邦地產A | 六·四〇 | 六·〇四 |
| 橡膠信託 | 四·二六 | 四·三三 |
| 邵氏 | 九·四一 | 一〇·〇〇 |
| 信德 | 五·六四 | 五·二四 |
| 新馬製衣 | 九·一二 | 九·八五 |
| 大新公和 | 二·三一 | 二·三一 |
| 新鴻基地產 | 四·一八 | 四·一四 |
| 新鴻基證券A | 六·七二 | 六·八〇 |
| 太古洋行A | 五·三九 | 五·一一 |
| 太古地產 | 七·五七 | 七·一八 |
| 大昌地產 | 五·七六 | 五·七〇 |
| 大生地產 | 五·八〇 | 五·四五 |
| 泰盛 | 五·五〇 | 五·五六 |
| 大寶 | 七·五〇 | 七·二五 |
| 友聯銀行 | 五·三六 | 四·八二 |
| 翠光地產 | 八·三〇 | 八·〇四 |
| 華光航業 | 九·八〇 | 一〇·〇八 |
| 屈臣氏 | 五·二〇 | 五·九四 |
| 會德豐A | 四·八〇 | 四·五八 |
| 會德豐船務A | 一一·〇〇 | 一一·一八 |
| 永安 | 二·八二 | 一·九九 |
| 永泰 | 八·一〇 | 七·八七 |
| 南聯實業 | 一〇·二一 | 八·一九 |
| 仁孚 | 五·九〇 | 五·七七 |

# 一週經濟大事

△對美及共市輸出紡織只借用明年配額，港廠商有不同反應。八月開始可預借美配額，反應冷淡，除棉針織恤衫較有興趣外，其他品種本年度配額尚有相當。輸共市配額一般借用興趣濃郁，衫類棉恤芯等可以借用。恤衫爭取時間接單，上半年平均減少二成。美共市織品則增加三成。

△國際金價急激揚升後已由高峯回落，且跌勢凌厲，紐約金市曾兩度跌停板，保早期投機成份甚濃，當出現不利因素時便立刻作出過敏性反應。另一方面則息日來美元在各地外匯市場上的表現已好轉而影響。由於國際金價之大幅低跌，本港金價亦跟隨拉運大幅低挫，每兩價格回降至一七五八元，比最高價跌逾百元。

△遠洋貨只付節後，惜多是去年所剩貨色，入月較去年爲淡穩，經濟措施仍感冷卻，跡象放款亦有放緩，出口押匯則在冷卻經濟措施下，對歐美出口貿易有施。本港工業生產自有一定程度影響，原料相辦慢，工廠在需用減緩，新貨對外吸納。

△泰國亦縮減與共同市場開出紡織品配額談判已達成協定，配額較上年度稍有增加，布匹針織棉衞生衣過頭衫等增加較明顯。由於限額之達成，今後泰國紡織品在共市對港產銷不致構成大影響。

△美國在今年第二季生產率大幅下降，爲五年來所僅見。美國勞工局稱，四月至六月生產力大降，勞工費用則尖銳上升，而消費物價上揚，表明第二季生產力下跌在年率百分之三·八，此爲自一九七四年第一季以來最劇烈的下跌。美國經濟正如目前走向衰退一樣。今年第一季生產力下跌了百分之二·八，勞工局稱，在第二季勞工費用年率上升了百分之十四·六。

據勞工局一經濟學家稱爾柯說，通貨膨脹劇，以生產者的觀點看，升以生產成本大增，顯然保由於巨大之通貨膨脹之壓力。該局說，最近生產率下降，保出生下降百分之四·七和勞工工時減少百分之零九所致。

# 日銀行決定 提高存款息

（法新社東京三日電）日本銀行今日決定提高所有日本商業銀行的定期存款利息零點七五厘，由八月十三日起生效。以及活期存款利息零點五厘。新決定指出，一年定期存款利率，將把每年的最高額升至六厘二五；而兩年定期存款利率，將使每年的最高額升至六厘。普通存款的利率將升至每年二厘；而通知存款利率每年則達二厘二五。


THE BANK OF CANTON, LIMITED.
廣東銀行
創立於香港一九一二年
總管理處
香港德輔道中六號 電話：246011
香港
總行：香港德輔道中六號 電話 5-246011
旺角支行：香港乘車利街二十九號 電話 5-239650
北角分行：英皇道三八一七三八四號 電話 5-706231
灣仔支行：香港軒尼詩道四十一十四十三號 電話 5-278341
西區分行：香港干諾道西四十八至五十一號 惠利大廈 電話 5-436322
九龍分行：長沙灣道九十四號 電話 3-770171
新蒲崗分行：九龍新蒲崗爵祿街七十四至七十六號 電話 3-270145
大角咀分行：大角咀道一二三號 電話 3-950131
油蔴地分行：彌敦道 電話 3-841191
荃灣分行：沙咀道 電話 12-430115
海外分行
加爾各答分行 電話 92361
吉隆坡分行：吉隆坡 電話 89855
曼谷分行 電話 234-7073
附屬公司
澳門廣東銀行有限公司
澳門十月初五街 電話 2323

香港商業銀行
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
一九三四年創立
總行：德輔道中120號 香港商業銀行大廈 電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號 5-435091
西環分行：皇后大道西162號 5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號 5-7906726
九龍分行：彌敦道711－713號 3-960236
九龍城分行：衙前圍道15號 3-820147
新蒲崗分行：彩虹道66－68號 3-265127
經營一切銀行業務
代理遍達全球
總分行均代辦本行全資附屬機構
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
各種存款及外幣存款利息優厚手續簡便

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ "INDOSUEZ"
法國東方匯理銀行
一八七五年創立
總行
香港中環德輔道中11號 歷山大廈地下，24及25樓
電話：5-265411（17線）
西區分行
香港德輔道西29至31號
電話：5-484155
油蔴地分行
九龍彌敦道494至496號
電話：3-309311
葵涌分行
九龍葵涌行貨路2至4號
電話：12-276161
觀塘分行
九龍觀塘牛頭角道345號
電話：3-416828
跑馬地分行
香港成和道49至49號A
電話：5-754194
旺角分行
九龍旺角道29號
電話：3-940181
軒尼詩道分行
香港軒尼詩道117至119號
電話：5-276411
北角分行
香港渣華道126至128號
電話：5-620906

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137－141號 電話：5-436231
香港分行
銅鑼灣分行：
怡和街12－14號
電話：5-776072
西區分行：
大道西221號
電話：5-496321
香港仔分行：
香港仔大道108－112號
電話：5-538135－7
九龍分行：
旺角分行：
彌敦道728－730號
電話：3-914217
海洋中心分行：
尖沙咀廣東道5號
海洋中心商場315號
電話：3-663371－2
深水埗分行：
南昌街140－144號
電話：3-805358
大角咀分行：
大角咀道173號
電話：3-964167－9
土瓜灣分行：
土瓜灣道
電話：3-642313－4
紅磡分行：
蕪湖街78A號
電話：3-633301
九龍城分行：
衙前圍道27號
電話：3-824107
油蔴地分行：
佐敦道19－21號
電話：3-858995
觀塘分行：
協和街149號
電話：3-432266
葵涌分行：
青山道499號
電話：12-247121－1
與日本富士銀行合作 聯號遍設全球

永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
經營一切銀行業務
歷史悠久 信用昭著
總行：皇后大道中161號 電話：5-446011
中區分行：皇后大道中22B號 電話：5-260331
金銀貿易場分行：孖沙街12－18號二樓 電話：5-444421
西區分行：德輔道西139－141號 電話：5-488118
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號 電話：5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514－516號 電話：5-573131
油蔴地分行：彌敦道507號 電話：3-841540
深水埗分行：長沙灣道57號 電話：3-802244
葵涌分行：葵興路100號 電話：12-294411
總行增設最新型安全保管箱優待顧客贈租半年

# 華僑教育

## 中國語文信箱

華僑日報教育版主辦　香港中國語文學會主持

# 漫談粵音錯讀

讀者呂偉東來論

粵語二字，通常指廣州話而言，俗稱爲本地話，即本地人之土語。嶺南古稱南蠻鴃舌之鄉，交通不便，文化未開，自五胡亂華後，神州板蕩，中原人士始相率奔向嶺南來。（按一）故今日之嶺南人，多來自中原，其語音與當地之人異，故稱當地人之話爲本地話。久之，失其鄉音，遂同化操粵語。（按二）然操純正之粵音，據父老所稱，應住在廣州雙門底一帶之本地人而已。其後廣州成爲南北交通孔道，各地之人，多集於此，雖以各地之土音，變方交談，並不是純正之粵音。今香港人所操之粵音，亦作如是觀。就余所知，粵音於字之讀音，牢多錯誤，舉例言之，如「杉」字，師監切，音衫，咸韻，平聲，廣州有杉木牌，人竟讀爲懺字，仄聲。懺，差鑑切，陷韻。鮑魚之「鮑」，薄巧切，音鞄，巧韻，又步皆切，音雹，均仄聲，人多誤作包，平聲。「嶼」字，徐語切，音序，語韻，水中小山，大曰島，小曰嶼，與「璵」字（欲渠切，音余，魚韻）平仄不同。今香港之大嶼山，人多讀爲余音，不就序音，最不可解者：芡實之「芡」，技掩切，琰韻，音欠，乃人誤讀爲茨音。茨，蒺藜也，詩「牆有茨」，茨，疾時切，音慈，支韻，與芡生水中，絕不相同。舉此數者，以概其餘。究其原因，殆多出於市井之語，此輩識字無多，不解字義，亂讀字旁，積時後有人糾正之，遂以訛傳訛，習非成是矣。然今之教育界，備播界，讀別字者亦大有其人，此則與師資有關，今之教學者，大半不是老師宿儒，學上得中，況從中下學乎？自「以下」下之又下矣。又粵語讀音多相同，「惟」與「維」同音，竟有人爲論語「父母惟其疾之憂」之「惟」字爲「維」字矣。惜與程同音，竟有人寫爲租賃借之「借」爲「租」字矣。此種別字，通常在報紙上出現，審用者一知半解，不察字義，僅知字音，編者下筆，而校對者不負辨別改正之責，遂貽人笑柄，且與人以錯覺矣。此則說者不多，音義不辨之過也。我國之文字，至爲奧妙，一字之外，因讀音之不同，而異其義者多。深造之道，人多讀爲皂音，而不讀鐘音。造作之造，字老切，皓韻，深造之造，七到切，號韻，讀音不同，字義亦不同。其音同而義不同亦正多。凡此乃不明六書與音韻所生之錯誤，雖以責今日香港社會之普通人士，正本清源，非從學校師資著手不爲功也。然昔人亦有誤讀別字者，詩唐風「有杕之杜」杕，迪詣切，音第，霽韻。唐玄宗時代張九齡爲相之李林甫，竟讀爲杖。舊唐書「李林甫傳」：「時選人嚴迥判語有用杕杜二字，林甫不識杕字，謂吏部侍郎韋陟曰：此云杕杜，何也？陟俛首不敢言。」今之社會聞人，有讀別字者，吾人亦惟有步韋陟之後塵耳。

（按一）今天的粵方言區，大概是古代百粵雜居的中心地區。據古書記載，百粵之地，在唐虞三代的時候就和中原發生接觸了。秦始皇二十五年（公元前二二二年），秦王翦定江南及百粵。始皇二十九年，越叛，使屠睢攻，將卒五十萬，三年而復滅。於是再使任囂，趙佗發卒之，謫戍五十萬守之。由此可見，漢族首次大量移居嶺南是秦使任，趙平百粵後，而非始於五胡亂華。

（按二）今天的粵方言，主要源於昔日的漢語，而非當地的土語。自周秦以來，漢人逐漸由北方南下，終於喧賓奪主，漢人與原來當地土著的比例日見懸殊，再加上漢化的程度越來越深。漢語隨著漢人的遷移而進入兩廣地區，由於山川阻隔，交通不便，逐漸成爲一種方言，與北方漢語的距離越來越顯著。但，是它們本來卻是同出一源的。當然，粵方言中也有一些兩廣地區早期土著所操語言的特徵。（單）

（來稿請用原稿紙直行書寫，寄軒尼詩道二〇三二號香港郵局信箱七號香港中國語文學會收。又中大中文系與市政局合辦之中國語文講座本週五下午五時半照常在大會堂舉行，由張雙慶主講「漢語的詞類」。）


SAN MARINO E. S. LANGUAGE DEPT.
( BUSINESS ENGLISH DIPLOMA COURSE )

首創 (一) 職業英語 文憑課程

分初級、初、中、高級、每級修期四個月，學額有限由倫敦及劍橋大學英語專業講師担任。教材內容豐富自成體系

文憑獲多間大機構承認

(二) 社交職業 英語會話 專科

分程度上課，着重表達技巧及流暢及音準內容充實

報名：由七月卅日至八月七日止。下午六時至九時半辦公
電話：⑧—307082
校址：九龍油蔴地南京街8—20號（即佐敦道裕華對面，循教道泰林入）（星期六、日休息）

壽山中英文中小學招生
中一——中五 F.3——F.5（文理科保送會考）小學各級
一、中學各級生每月均可領取獎助學金五十元——一百元直至畢業
二、特爲大陸來港超齡生安排學位，專師負責耐心指導英文科
校長：甄健石
校址：深水埗順寧道302——306號　電話：K八六九四六三

深水埗 愛丁堡英文書院 招生
政府派位就讀本校F.1學生，仍可來校報到。而F.1 F.2 F.3學生欲轉讀本校者，可代辦轉校繼續享受免費。
班級：中學：F.1至F6（中一——中六）
小學：P1至P6（小一——小六）
幼稚園：高班、低班
大學預科（分文、理組）報考中大、台大。
夜中學：F.1至F5會考班
英專：P4至F5會考班（重讀生優先取錄）
初學班：由字母教起（每月開新班）
報名：即日開始。考試：八月十日。夜校：八月七日開課。
校址：九龍深水埗基隆街一八四—一九〇號（近南昌街口）
電話：三—八一二五五五　八〇七八九五（本校增班誠聘各科教師）

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校
聖保羅英文夜中學(暨)預科班
招七九—八〇年度男女新生及插班生
班級：F.1—F.5（F.3以上分文理組，理科借用聖保羅書院實驗室）倫大高級，普通程度（文理組一年制）港大高級程度（文理組二年制）
報名手續：（一）繳交相片兩張，並填寫報名表，領取准考證（報名費三元）
（二）F.1考生如持有中學學位分配證，可予優先考慮
（三）F.5重讀生如能將證件繳驗，亦可優先考慮
（四）預科生需符合投考港大及倫大入學試資格
報名日期：由即日開始，每晚七時至九時
考試日期：一九七九年八月十二日星期日下午七時半
校址：香港般咸道六十九號（報名由薄扶林道六十號校門入）
電話：五—四六八二八①
校監兼校長：夏永豪
校主任：蕭寶玉

培中英文書院
（本校向爲政府選派三年及五年學位中學）
招考：下午度中一至中五（FORM 1-5）男女新生
考期：八月八日（星期三）上午九時半
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

創校十八年
諾貝爾中英文日・夜書院
免費暑期補習經已開課 F.4以上班級，文理分班上課；F.6保送升大，並可再授會考。
試期：報名時編定。中、英文中學F.1至F.6(中一至中六)
會考班通告：全部保送會考，奉准六百會考額，招收新生九十人，文理各一班，錄取後免費補習，重讀生免試。
校長：梁德參
招男女生　正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近　電話：3-370815　3-371904

荃灣 香港佛教英文中學 招生
本校爲政府批准分期轉變津貼中學F.1-F.2尚有少數空額，凡獲派位者可代申請免費
一、報名日期：即日開始
二、報名地址：荃灣九咪半發業里本校　電話：一二—四〇三二二六
三、考試日期：校內公佈

聖瑪利奧英文中學
△全校課室冷氣設備▽
（教育司署選派學位中學）
招F.1至F.5男女生（F.4擴班）
入學試：報名時通知
校址：油蔴地南京街八至二十號　電話：3-307082　3-305545
（本校誠聘各科教師）
夜校部 招英文中學各級
校監兼校長 金國柱

文華・明珠　珠江・銀都 3-891187 3-023941　海運・百樂 H702412 K678091　東方・新聲　影都・倫敦・利舞台　麗華・英華　新光 H632959

最後四天！全港獨設杜比立體聲響　超人　RECORDED IN DOLBY STEREO
今天獻映　冤家　銀都今天早場：傻瓜大鬧軍營
大破紀錄 今夜五場　十一點 兩點 五點 七點 九點　優待照常 不加價　MOONRAKER 鐵金剛大破太空城　鐵金剛影片最突出的一部！　海運午夜場：龍虎榮英
假日請早　匙孔窺秘　靚女多個 特別個個赤裸
假期請早　妙兄妹　有你冇我，笑到你傻！　利舞台 影都 十點半 馬戲班魔王
狂滿第三週！　朱江　陳惠敏　胡茵夢　陳欣健　主演　牆內牆外
今天五場　冤家　黃淑儀 石堅 何守信

麗聲(旺角)・國都(北角)　總統・華盛頓(北角)　國寶・國華・金冠　豪華・新大華・華聲 5-762372 3-841189 3-517169　娛樂・寶聲・明月・黃金　翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮　帝國・帝后（牛頭角・香港仔）

國都六場　麗聲五場　蕭芳芳 伊雷 胡大爲 汪偉 吳浣儀 主演　老虎魚蝦蟹　麗聲午夜場：無名小卒
第二週　匙孔窺秘　突圍　國寶明國：雪山性愛營
今第二週　突圍　BREAKTHROUGH　華盛頓今午夜場：趕盡殺絕
爆滿！今請早　姬絲汀高芙曼　辣手大姦殺　RED RINGS OF FEAR
今天假期五場　汪禹 劉家輝 羅烈 小侯 惠英紅　導演：劉家良　爛頭何
功夫片導演權威劉家良最多花招的一部電影　爛頭何
今天五場映　牆內牆外

新都・快樂 K666148 H773496　大華　紅磡・國際・太平 H466268 K820749　紐約・凱聲　樂聲(深水埗)・國泰(灣仔)　金門・民樂(尖沙咀)　南昌・寶國(深水埗) K208917

場場滿瀉 今天五場　MOONRAKER 鐵金剛大破太空城　自有鐵金剛影片以來，投資最鉅的一部
狂滿今請早　雪山性愛營　SNOW BUNNIES
國際・太平四場　牆內牆外　今天五場　牆內牆外
第五週五場映　赤子情　THE CHAMP
連日狂滿 今天五場　老虎魚蝦蟹　國泰今天早場：一笑傾城
連日滿座 今天五場　老虎魚蝦蟹　民樂午夜場：無名小卒
今天映　冤家　今天五場　老虎魚蝦

皇后・皇都・嘉禾　南華・南洋 3 881755 5 737388　京都・普慶 5-722883 3-849977　華富閣（香港仔）　金茂坪（觀塘）　寶石・富都（觀塘）(K657116)・龍華・恒星・油蔴地・福星　域多利 12-312795

今天獻映　牆內牆外　THE SERVANT　陳欣健導演　嘉禾早場：搏命單刀奪命槍
今天五場盛大獻映　冤家
連日大滿今天五場　MOONRAKER 鐵金剛大破太空城　鐵金剛影片最突出的一部！
五場獻映　爛頭何　五場獻映　林亞珍老虎魚蝦蟹
今天五場　蕭芳芳 伊雷　老虎魚蝦蟹　包你笑到碌地
場場爆滿　MOONRAKER 鐵金剛大破太空城　寶石・富都今早場
今天四場　星球大戰　狙擊十三

# 本港新聞

## 私家車衝紅燈撞傷六名途人

### 青年危險駕駛在英皇道闖禍

（特訊）一輛私家車昨午駛至英皇道一交通燈時，突然失去控制，在燈號轉爲紅色後仍繼續前駛，把六名正在沿行人輔助綫穿過馬路之男女撞倒地上，再撞向路旁欄杆後停下，而司機則安全無恙。

肇事汽車司機名陳×輝，廿二歲，昨日下午二時四十五分左右，他駕着一輛編號BX三三五×之紅色私家車，沿英皇道向銅鑼灣方面駛去，當駛至英皇道十四號僑興大厦門外之交通燈時，失去控制，先後撞倒一羣正在沿行人輔助綫穿過馬路之途人，及左邊路旁欄干後停下，釀成五男一女受傷。

警方聞訊抵達現場，首先封鎖發生意外一段行車綫，及將六名傷者送往鄧肇堅醫院救治。

據一名目擊者透露，當時交通燈號轉爲紅色，而大羣人剛從維多利亞公園游泳池離開步出，正沿輔助綫行人過馬路，突然一輛紅色房車從遠處高速駛至，沒有理會紅色燈號，直向過路途人撞去，當堂將數名男女撞倒，受傷倒地。

事發後，他與數名友人立即將傷者扶往行人路旁，同時致電報警。

六名傷者分別爲：陳永鏘，男，卅八歲，張偉強，男，十六歲，以上兩人傷勢已出院，另外，李懷瑞，女，卅四歲，林文頌，男，卅三歲，及吳月華，男，十四歲，則在鄧肇堅醫院留醫，傷況滿意，而一名六歲男童林炳偉則轉送瑪麗醫院留醫，傷況滿意。

由於意外現場交通燈號損毀，故事後附近之電器道，興發街，筲箕灣道及英皇道之交通一度出現混亂情況，來往車輛受阻達一小時才能恢復。現時警方仍對是次車禍起因進行調查。（合）

## 兩青年食霸王飯各判罰款二百元

（新亞社訊）兩名青年男子，在葵涌荔景酒樓食「霸王飯」，事發爲警方拘捕落案控以一項「欺騙」罪名，被告二人均認罪，荃灣裁判署審訊。

被告二人：（一）黃就成，十九歲，（二）黃可光，十八歲，同被控於本年七月卅一日，在葵涌荔景酒樓，以欺詐手段，獲得金錢上利益，在上述酒樓內午膳未有付賬。

案情透露：七月卅一日上午十一時卅分，兩名被告到荔景酒樓午膳，各食一碟飯，午膳完畢後，二人召喚一名樓面結賬，該名樓面將一張十五元四角之賬單交於兩被告，兩被告在取得賬單後，未有在櫃檯結賬，即行出門而去，後一名樓面發覺，立即追出將二人截停，報警予以拘控。

## 嘉禾電影 經已出版

彩圖最新消息有詳細報導的「嘉禾電影」雜誌第八十九期八月號，於今天出版了。

本期要目，包括有美國電視紅星甄娜薇不遠千里來港訪問嘉禾總裁鄒文懷，并參觀片廠內永久性街道佈景，拍攝了特輯。對於參加國際影展，許冠文有他的一手。

鄭少秋爲何常常失蹤，章白拍片之餘，極盼望會有上天幫忙，給他這個女朋友；成龍在甄娜薇面前展功夫，被稱有一手。

徐杰看來瘦弱，却不是個弱美人，秋霞與阿B仍是好朋友。新片「案俠」主題曲是由羅文主唱。

石堅年紀雖大，還是個不老的英雄。袁小田要做一年老大爺。本期彩頁有「案俠」及成龍，并有成龍元彪龍虎會彩照，各大報攤均有代售。

## 十餘惡漢持刀追斬 兩名青年浴血突圍

### 球賽起風波豈料仇根竟種下

（特訊）兩名青年昨午在灣仔修頓球場踢球與人發生爭執，事後同人離去時，遭十多名男子持刀追斬，兩人寡不敵衆，當場被斬重傷倒地。由警方送院救治。

兩名傷者黃偉強，十八歲與劉福權十六歲，昨午三時許，兩人到修頓球場踢球，比賽中與人發生衝突。

當時兩人不以爲意，離開球場，行至莊士頓道利東街附近，突遭十多名男子分持利刀，夾攻。兩人寡不敵衆，當場被斬重傷，但仍奮力突圍，分頭奔路而逃，但兇徒亦立分兩截，追殺傷者。

其中一名傷者跑至莊士頓道九十二號吉家老開設，傷者將大門關閉後，躲藏在閣樓內，兇徒無計可施，四散離去。

另一名傷者則跑到附近一家玩具店，順手拿起一柄鋁質招架利刀，且戰且走，當傷者逃至大道東時，兇徒便停止追殺，分頭竄去，該傷者亦返回與另一傷者會合，致電報警。

警方接報，立刻派出大隊警員到場調查，由於傷者負傷逃走，附近街道血漬點點，恍如一條血路。

據悉兩名傷者傷勢普通，警方已深入調查該宗血案，並通緝兇徒歸案。（合）

## 大陸居民尋港親友

（特訊）四位在中國大陸居住之人士，最近去函僑務處，希望透過警方能找尋他們在港的親友。

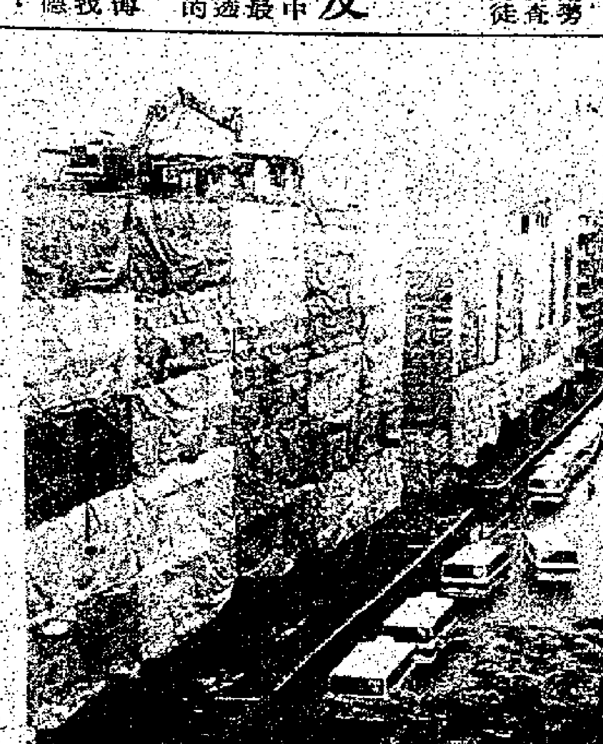
（一）現居廣東博羅縣之黃廣才，欲尋找其家人下落，叔父黃德全，現年約五十四歲，黃瑞環，現年約五十二歲，祖母營業小販，黃慶才在七歲時，由父親賣與一個惠州市女人販，而在一九七三年八月，黃德全曾在商業一台播出尋黃慶才之消息。

（二）山西省張孝石欲尋張孝光，號保生，現年約六十歲，原居住在上海市虹口東倫路一八二號，於一九五一年至五二年間由上海市到港。

（三）張金好（又名張玉蓮）現四十六歲，澳門出生，欲尋其母親及兩個姐姐下落，母陳美容，姐張金有（約五十多歲），張金妹（約四十多歲）。其家曾居澳門下環街帶水圍廿二號地下，並約於一九七六年間遷居香港。

（四）羅志明，現年四十五歲，欲尋其父母及親人，父親羅亞初，母張亞二，姑母羅俊才，姿哥吳傳，曾居油麻地約於一九四四年淪陷時期，由父親將之賣于他人。

上述人士的居港親友，閱報後，請於辦公時間致電五—二八四一六三內綫廿五，與警務公共關係處新聞科負責人聯絡，即告知其親友在大陸之居址。（合）



圖示安裝在起重機上之一個吊錘，開始將黃大仙下邨三座重建樓宇中之二座逐層拆卸，外面圍上之膠布，用以防止瓦礫落下街中。

## 黃大仙重建計劃 拆卸工程已開始 三月後重建新厦

（港訊）黃大仙下邨第七、九、十座大厦的拆卸工程經已開始，以便進行第一期重建計劃，改善這個全港第三大公共屋邨的居住環境。

房屋署發言人昨日宣佈這項消息時說：三座大厦中的五千三百一十六人在過去數月內已經分別安置入住彩雲邨，禾輋邨，白田邨及石硤尾邨的新建成單位。

發言人說：「清拆工作約於三個月內完成，隨即進行興建一個現代化的商場，有市場、酒樓，百貨商店，超級市場及一個可容九十七架汽車停泊的停車場。」「兩座可容七千人居住的大厦，建築於商場上面，成爲該邨一座價值六百萬元的標記。除了改善環境外，重建計劃亦將減低該區的人口密度。」

他說：「估地十六點六公頃一屋邨的人口，預計於一九八〇年年底中期完成時，黃大仙下邨的人口將減至三萬九千，比原來的七萬七千人減少了百分之四十七。」

## 中巴工程顧問指出 北角肇事巴士 機械並無不妥

### 意外事件仍在調查中

（特訊）據中華汽車公司消息，中巴對七月廿二日北角碼頭意外事件仍在調查中，據初步調查結果，中巴工程顧問約翰北頓稱，該巴士爲兩年前出廠投入服務之新車，直至目前爲止，檢驗結果并無發現任何機械失靈足以引致此次失事。

## 希臘貨輪漂浮至尖沙咀 撞斷埋海底電纜 萬條電話綫失靈

### 電話公司正全力搶修

（特訊）颱風荷貝襲港時，一艘萬餘噸希臘貨輪漂浮至尖沙咀碼頭附近，將一條海底電纜撞斷，使港九約萬條電話綫失靈。

電話公司已派人全力搶修電纜，並派兩艘修理船在尖沙咀海面，協助修復工作，相信電纜不久便會修復。

據悉全港共有電話綫達百多萬條，因此次事件受影響的電話綫約萬條。（合）

## 豪華戲院門口隧巴車禍 捲入車底男子 昨日終告不治

（特訊）前日在銅鑼灣遭一輛隧道巴士捲入車底的一名中年男子，送院後延至昨晨終告不治。

死者林錫忠，四十九歲，於前日下午四時許在怡和街豪華戲院橫過馬路時，遭一輛行走一一六號綫，欄號BS九八五×的雙層隧道巴士撞倒，並被捲入車底，後由消防員救出，送鄧肇堅醫院急救。

傷者後轉送瑪麗醫院，延至昨日凌晨一時十七分終告不治。（合）

## 回首當年

（一九六四年八月六日）

△胡伯全議員昨日在立法局討論電話案時稱，即使電話費作徵增加，市民亦不歡迎，胡議員指責，申請裝電話積壓三萬餘宗，公司對法例廿七章視同具文，拋棄不理，諮詢委員會應爲法定機構電話應即修正。擁有電話股份的關祖堯議員，亦爲公共利益講幾句話，公司應認真檢討經營方面有何不妥。

△港督戴麟趾爵士，昨（星期二）日下午巡視消防事務處，及在夏慤道消防局檢閱六十名消防人員，由消防事務處處長郝士及副處長梅鐸樂陪同檢閱。

△英國國會議員約翰蘭金，應香港社會民主黨邀請，將於今（六）日乘英航專機由英飛抵本港，主持本月八日該黨成立典禮，並擬聽取本港各界陳述意見，凡社團願約關氏談話者，可先向該黨總部九龍上海街一三八號四樓秘書處登記，以便安排日期接見云。

△港口衞生當局今日宣佈，關於星加坡市區（包括機場）來客預受霍亂檢疫限制之措施，現已解除。

△港九廿八區街坊爲務衛生展覽會，今（六）日下午四時閉幕，口胸填字比賽，今晨頒獎，八天來參觀人數逾四十萬人。

△昨日美國宣佈轟炸北越後，港K金大漲，息價平算收市爲二四九．七五，美鈔穩堅，收市報五七四．二五。

△今年香港進出口貿易，逆差額將逾廿八億元，旅遊事業發達，仍難改變此種逆勢，上半年入口四十二億餘元，出口廿七億餘元，半年入超十五億元。

△今（六）上午九時五十五分，牛池灣清水灣道，有兩間凡有損膠器大貨倉發生大火，損失達百餘萬元，一女兩男工受傷入院，起火原因，傳說是由焗油部及噴油部而起，消防有關當局正在展開調查中。

△華僑日報記者彭煥榮，去年九月獲選爲美國哈佛大學尼曼研究員，由亞洲協會資助，赴哈佛大學深造一年，經已完成，今日乘德航返港，歸途應邀考察英德。

△日本工議派報少年東南亞親善訪問團一行七人，由團長福島崇行率領，於今（六）日午訪問華僑日報，並參觀各部門。

# 華僑教育

## 幼稚園校長應鼓勵家長 送子女讀官津小學 無須斤斤力爭名校

### 基督教幼稚園教師會會長趙鈞鴻力申 名校小一程度偏深恐影响到幼稚教育

（特訊）香港基督教幼稚園教師會會長，北角衛理堂幼稚園及衛理堂幼稚園校長趙鈞鴻女士，最近接受某教育機構訪問時，呼籲各幼稚園校長應鼓勵家長送子女到附近的官小或津小就讀，而無須一窩蜂地爭入「名校」。因「名校」學位有限，實在無法收容所有學生。

趙校長指出：各學校都應盡力提高教學質素，就目前而言，很多小學都有一定的教育水準。

**小一與幼稚園 課程應銜接**

趙校長稱：現時小一入學試問題及小一課程程度太深，對幼稚園教育都有一定的影响，不少「名校」的小一課程，程度更深，他們應該考慮到兒童的負担太重，而將課程減輕，小一的課程實應盡量與幼稚園的課程銜接及配合。

本港現時幼稚園教育一般情況，趙鈞鴻校長有以下解釋：

**課程過於艱深 影响兒童學習**

彼稱：現時不少的幼稚園課程過深，大偏重知識方面的學習而忽略其他方面，課程太深使兒童感到吃力，失去從遊戲中學習的機會，於是對學習失去信心而至恐懼，所以現時有不少兒童感到不快樂。

趙校長希望：爲避免課程太深，所有幼稚園校長要堅守立場，不採用太深的課程。彼堅信只有幼稚園團結一致，實行合理課程，始能達到理想幼稚園教育目的。

**盡力協助家長 認識幼稚教育**

此外，趙校長又指出：要協助家長對幼稚園教育有正確認識。可喜的是現時已有很多家長明白到，太深課程只會對其子女有害。

**政府辦幼稚園 設幼稚園師範**

彼指出：幼稚園教育提供很多教育性的教具，幫助兒童學習，爲兒童預備一個良好的根基。專業人員能給與兒童適當的教導，學習與其他兒童相處。此外，幼稚園教育並可補家庭的不足及可能的偏差。

對於幼稚園教師資歷問題，趙鈞鴻校長稱最低限度要中五畢業，有基本的學養及智慧，彼認爲本港極需一間幼稚園師範學院，幼師應在中學畢業後再受兩年師資訓練。此外，幼稚園校長負責人亦應有一定的訓練，他們應該有一定的教學經驗及受過專業訓練，這樣才可實施合理的幼稚園教育。最後趙女士更希望政府考慮開辦部份幼稚園，使收入較低的家庭減輕負担。（成）

## 香港童軍總會拓展署 三百餘男女青年宣誓入伍 擴展程序又向前邁進壹步

### 新界司鍾逸傑力申童軍運動好

（特訊）香港童軍總會轄下之拓展署，自年初成立以來，拓展總監陳淳志、拓展總監梁超文領導拓展工作經已順利展開。[illegible]

**同一崇高目標**

[illegible]

**新界拓展計劃**

[illegible]

**希望各大專效法**

[illegible]

**黎華吳琦立**

[illegible]

**續行試驗計劃**

[illegible]

## 點心集

### 血腥　阿農

[illegible]可是最近發現這套劇越來越突出殘忍的血腥鏡頭，一個晚上出現幾次滿面鮮血，腦漿迸裂的鏡頭，其中一次死者頭部的鮮血像箭一般射出，使孩子們發出驚呼。

阿濃在此敬請此劇的製作人，請不要以爲大部分的觀衆都是嗜血者，請不要把這套國府統請的片集變成兒童不宜。

如果上述的呼籲無效，阿濃只好請所有關心兒女心靈健康的家長，到時和阿濃一齊轉台或熄機。

## 國際語言聲帶展 促文化科技交流

### 中華書局辦中大等機構參展

（特訊）爲方便本港人士自修外語，和溝通各國文化和科學交流，中華書局香港分局定於本月十日至十六日在彌敦道[illegible]展出國際語言聲帶展覽。

該展覽參展單位包括香港中文大學、牛津大學出版社、[illegible]

[illegible]西班牙語、[illegible]程度和職業（包括專業）的人士參觀和選擇。

# 華僑文化

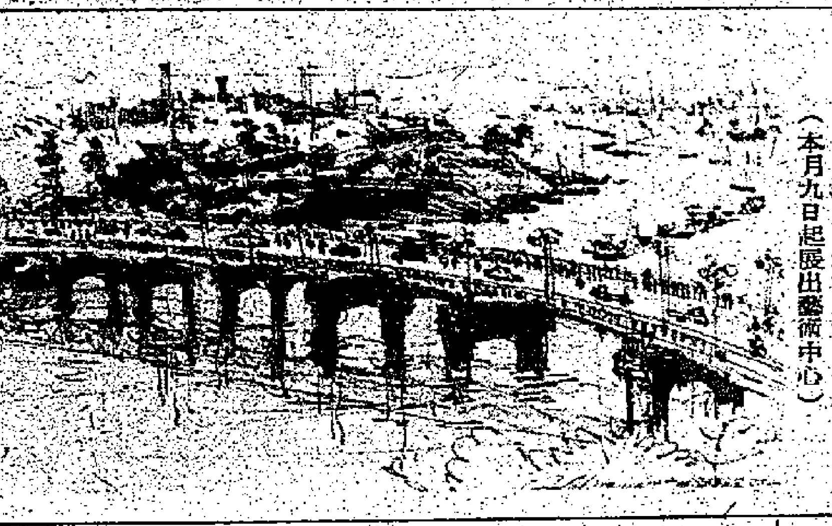
## 作曲家屈文中主辦 新作品唱奏音樂會

### 本月九晚在大會堂舉行

作曲家屈文中主辦的新作品演唱演奏音樂會，將于本月九晚（星期四）八時，假大會堂音樂廳舉行。屈氏早年畢業中央音樂學院作曲系，現爲亞洲作曲家同盟會員。屈氏熱衷於中國現代民族音樂的創作，是個創作熱情旺盛的音樂家。其近期的作品包括：合唱與管弦樂「李白詩組歌四首」；合唱組歌「家鄉的歌」；何達詩「記憶」、「花是謝了」等藝術歌曲。管弦樂：「十面埋伏」交响詩；「啊！播吉克」隨想曲；「帝女花」幻想序曲等。

此次舉辦的新作品演奏演唱會，主要是由屈氏的作曲班担任，并邀請本港音樂名家成明，鄭允貞，趙春琳，謝芷琳，王守潔，徐新英，劉錦龍等演唱及演奏。

據屈氏表示：作曲班的作品，皆是他指導下的青年人的新作。在本港從事作曲的人不多，然而這批青年人從事藝術創作的熱忱和苦學的精神，十分可嘉。這次主辦新作品演奏演唱的目的，希望年青人得到實踐的機會，也希望藉此培養作曲隊伍的新血。此次音樂會的內容與形式，與以往的音樂會有別，屈氏和他的學生的努力得到音樂同仁的讚賞，深信此次的演出，將會進一步促進本會樂壇的活躍和發展云。



昆明大觀樓一景（速寫）王創華作

（本月九日起展出藝術中心）

南寧大橋（速寫）王創華作

（本月九日起展出藝術中心）

（上）農舍，（下）頑石（水彩）——馬家寶作

（本月九至廿四日展出大道中廿號太平行四樓）

文華·明珠
下期隆重獻映
五位當今巨星 破天荒合作巨片
大導演：佐治高米杜士（精心傑作）
個個巨星 個個英勇 場場轟動
陣容之強 無與倫比 動作之勁 難以匹敵
「從金剛勇破太空城」男主角：羅渣摩亞
「坦克大決戰」性格巨星：泰利沙華拉
金像影帝「六壯士」男主角：大衛尼雲
「起尾注」男主角：伊利略高
「百戰雄師」美艷女星：歌地亞嘉汀娜
領銜主演
SOUTHERN CO. LTD.

ESCAPE TO ATHENA

麗宮
爆滿 假期請速定座
傻妹闖七關
高嫺蒂 蔡惠斯 齊
雙星合演·惹笑佳作
超級風趣 絕頂刺激
兒童不宜觀看
全美上季最賣座笑片

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 柴灣
九龍 嘉禾 麗華 英華 紅磡 好景 帝國 國際 南昌 華都 光華 金都 域多利
澳門 南灣
下期
拚搏絕技·前所未見、喜劇動作片王、
嘉禾加午夜場
搏命單刀奪命槍
粵語對白

洪金寶 領銜主演·武術指導
劉家榮 領銜主演·武術指導
監製 麥嘉
領銜主演 梁家仁·石天 客串
六度優先場 場場大爆滿
嘉寶公司出品
先睹爲快·請早撲飛

# 康樂家庭

## 女青年會少年部舉辦 「百萬服務為公益」

### 二十項不同服務昨舉行慈善賣物會

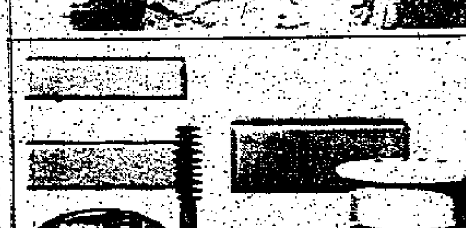
「百萬服務為公益」，是香港基督教女青年會少年部舉辦的一項慈善賣物會，於昨（五）日下午一時在九龍文福道女青年會新會所舉行，開幕典禮由主席主持，並由副主席及公益金代表剪綵及授旗。

主席致詞中說：「今次公益金百萬服務為公益的精神，實在值得讚賞。工作人員共三百多人，他們熱心支持，實在值得讚賞，我們的朋友及各位來賓參加這項活動，使這項工作得以順利推行。」

這項活動乃由少年部屬下八個中心的一二十項服務所組成，包括社會服務、兒童及老人服務、青年服務及社區服務等，由該會屬下各中心負責，工作人員為青少年。

是次賣物會，由各中心及兒童服務、少年服務、老人服務等負責，所得款項撥捐公益金，作為社會服務之用。

百萬服務為公益（本報記者攝）



## 譚成祖喜作新翁

### 譚志明胡潔玲結良緣

名譚詠麟之子譚志明與胡潔玲小姐，於日前在九龍某酒樓舉行婚禮，雙方親友多人到賀，甚為熱鬧。（圖為譚志明胡潔玲新婚儷影）

## 姬仙蒂婀新產品 防水睫毛膏

### 不怕風吹和雨打

一場驟然而來的雨，是任何化妝的大敵，尤其是在風雨之下，若是臉上抹了睫毛膏，就會令人一塌糊塗，有礙觀瞻，損害美容。

美容專家不斷努力研究，因此發現了防水的睫毛膏，在多風多雨的季節，要保持眼睫毛的化妝，仍然是輕而易舉。

最近推出 DIOR MATIC WATERPROOF MASCARA 的姬仙蒂婀新化妝品公司介紹，這種防水睫毛膏，效果超卓，使用時，不怕風吹雨打，可以保持睫毛的美觀。

據專家說，使用這種睫毛膏，不論在任何天氣，都可以保持眼睫毛的美觀。

## 工人世界

# 颱風過後修理棚架

## 搭棚工人大忙特忙

### 由於待遇優厚許多年青人入行

### 師傅日薪百三學徒亦有四十元

本港搭棚行業，自颱風過後，由於各區地盤棚架倒塌或被毀，棚架重修工作特多，工作更見繁忙。

據該業工人指出：棚業工人近年工作，隨着建築業蓬勃而趨於穩定，本年雖然會有一段日子，由於搭棚工價優厚，年來新人入行頗眾，目前，以入行三年之半熟練工人最多。

現今該業人手較為缺乏者，即以經驗老到之熟練工人為最，普通師傅級工人人手不足未顯，而一般見習生亦肯拆棚，通竹，搬運之學徒，其於多年來入行者衆，故人手不足情形漸成過去。

該業工價頗穩，近年由於工作穩定，業內幾無長工，一般工人多喜散工，蓋散工收入較多。

一般而言，該業工人，倘屬熟練工者，每月可做至全月，但甚於此行辛勞，一般工人，大多每月做廿日左右。

據搭棚工會主席梁氏指出：通常低能維持三數天，但多數工程完成後，另有批建棚架工程維持工作。

是次颱風過後，搭棚工程，最旺是在颱風過後，目前由於颱風吹襲，各地盤棚架不少被吹毀，尤以新界區最見嚴重，連日來各地盤都急須修理棚架，搭棚工人工作忙得不可開交。

據指出：該業工人工價，計見習生每日工約四十元，師傅級工人每日工約一百三十至一百四十元不等。

颱風過後，工人工作無大變動。（行）

## 海事處華員職工會要求

# 低薪工員發給房屋津貼

### 根據物價指數調整薪酬

海事處華員職工會消息：香港政府當局因物價高漲而調整公務員薪金，使廣大低薪公務員表示不滿，因為他們的薪酬最少，用以維持生活已十分困難，加上物價不斷高漲，尤其是近數月來漲幅比過去任何時候都大，過去一年來的增長率，事實已達到百份之十五至二十（經濟導報的生活指數），然而最低薪的公務員薪酬只增加百份之十。

這樣調整法，對低薪者來說是極不合理的，況且租金負担奇重，該會認為低薪公務員卻沒有房屋津貼，這是不公平的。因此，該會於本月三日分別去函銓敘司及布政司署長，表達低薪工人的兩項要求：

（一）依據生活物價的實際增長率調整低級薪酬。

（二）對於低薪人的租金負担而增設房屋津貼。

你想找尋工作嗎？

## 勞工處介紹職業

### （請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費為市民提供就業介紹服務，現有下列空缺：

**工務局半熟練雜工一名**

男性，月薪一千一百卅元起，年十九至四十五歲，具一年半熟練工作經驗，在九龍區工作。

**塑膠公模技工兩名**

男性，日薪五十五元，年齡不拘，具四年有關經驗，在荃灣區工作。

**纖維廠染料工兩名**

男女均可，日薪卅元，年齡不拘，有經驗優先，在荃灣區工作。

**出口助理一名**

男性，月薪一千元，中五程度，有一至兩年出入口經驗，識打字，在尖沙咀區工作。

**捐血服務員數名**

男性，月薪八百六十元，中四程度，能識英語，年十七至二十歲，在灣仔區工作。

**幼兒輔導員兩名**

女性，月薪八百七十元起，中四至中五程度，識彈琴優先，在中區工作。

**花王一名**

男性，月薪一千一百元或面議，年齡不拘，有花王經驗，在大嶼山區工作。

**生產監督一名**

男女均可，月薪一千二百至一千四百元，中五程度，年十八至廿五歲，具一至兩年電子廠有關經驗，在荃灣觀塘區工作。

雇主如對上述職位有興趣之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，求職者及僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號統一中心大廈地下，電話：五—二七○三七六；（二）香港北角電器道二百六十號美麗大廈地下，電話：五—七一二三五一；（三）香港柴灣道東區安樂大廈地下，電話：五—五六六二三二；（四）香港仔黃竹坑郵政局大廈二十九至三十三號地下，電話：五—五七○二○二；（五）九龍旺角鐵路街一百二十五號地下，電話：三—八八五二三五；（六）九龍紅磡新寶大廈二十號政府合署五樓，電話：三—六五五二二五；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五二二一；（八）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八○二九三；（十一）新界荃灣沙咀道打銀行大廈四樓，電話：一二—四二○一一五四；（十二）新界屯門政府合署三十一號地下，電話：一二—八六二五四○○；（十三）新界大埔廣福道十二號地下，電話：一二—六六五一八二。

## 工友避風過災損失

# 交換防風經驗

### 有備無患至理名言

「一個工友仕廣智」說：「這次颱風襲港，大施選手，跟十多年前的溫黛差不多，弄到滿目瘡痍，但災禍可能不止此，還有搭棚架的工友要修理，垃圾有待清掃，災民有待救濟和安慰，還有，傷害農作物太多，在今後的一些日子裏，我們想吃平菜，恐怕不容易呢！」

一工友憂心忡忡的說：「這次，我們對防風準備工作，做得大致上不錯，第一，買了一幅平價帆布，買之以竹，將它搭在騎樓張開，下垂至花架處，再用繩綑牢；第二，花架上的花盤，鐵板，都及時移去，當風力正盛時，在空中飛揚，除了前樓稍為濕透外，室內一切無損，避過風災損失，自覺僥倖。」（建佳）

工友災後「過颱風不出家門，帶來了災禍！」一八號風球下，一工友說：「颱風不但帶來了家庭，也帶來了災禍！」由於天文台一早就宣佈：「八號風球已經掛起」，工友多不上班，在茶樓酒家，街頭巷尾，南來北往的人，交通工具，空前冷落，商業幾乎已完全停頓了。

一「幸好風球早掛，不用上班」，若要上班，一早就要出門，到工場後，不能打工，還要搭貨車或擠車返家，又要淋雨，變作落湯雞，那才不值得呢。

## 漁灣會堂舉辦工友茶座

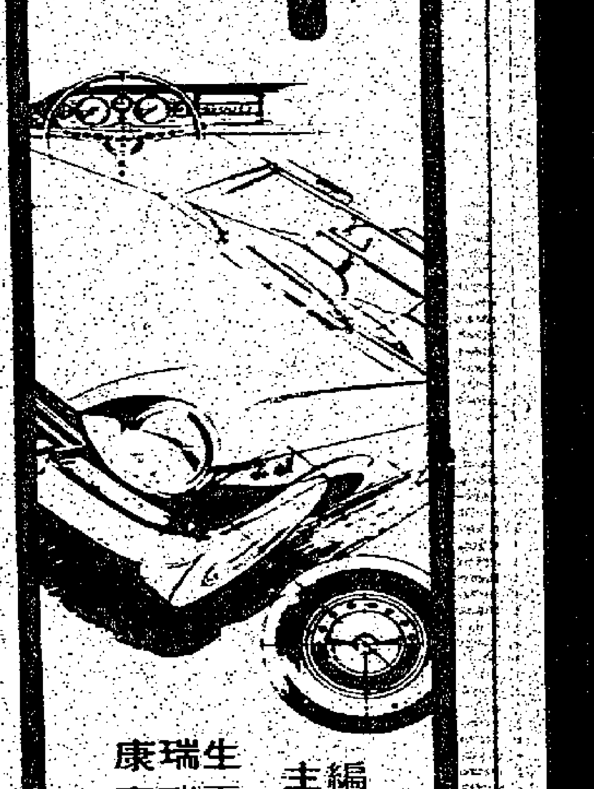
# 勞工法例知多少

社會福利署漁灣社區會堂，為向區內工友提供勞工法律常識，提高工友對其本身權益的認識，及使工友有機會在輕鬆氣氛下互相交流意見，特定於八月廿六日（星期日）晚上八時，在該會堂舉辦一個工友茶座。

該項活動由勞工署職員主持專題介紹，內容包括僱傭合約，工傷賠償，及一切與工人有切身關係之勞工法例，並會工友交換解答問題，各工友更可互相交流意見，茶座設有茶點招待參加者。

參加者每位收費一元，報名請逕往柴灣道漁灣社區會堂辦事處報名，或電五—五七七九九七查詢。

## 汽車



主編 康瑞生 唐瑞平

逢星期一出版

# 法國名車威龍賽車顯神威

## 連奪一級方程式冠亞季軍

法國威龍名車，向參加國際汽車賽，曆年奪取歐洲二級方程式大賽冠軍，包括一九七七年、一九七八年奪地利長途越野大賽B級組冠亞軍及一九七八年利曼廿四小時大賽冠軍，從威龍車迷並非空言，而是全力爭奪今年國際一級方程式大賽，現在事實證明，威龍車廠實力雄厚，言出必行，一舉成名，為威龍十八車系引擎容積相同（一五○○C．C．），設計之威龍一級方程式賽車，在目前法國舉行之國際格蘭披治大賽中，一鋒芒畢露，勇奪全場冠軍，為該廠帶來第一次格蘭披治賽事雙冠之好成績，而所駕車手JEAN PIERRE JABOUILLE，以一個五C．C．渦輪增壓引擎而擔任的，以三千C．C．引擎的新大賽車道之烈治，百匹新一代之十八車系，改進最新推出的成熟技術，先進精英，實為今日車壇頂尖之一級方程式大賽中，相信在以後國際大賽中，威龍車必有更佳表現。

在車賽中大出鋒頭的威龍跑車

威龍車系推出以來，反應熱烈，計購者眾，新型威龍18GTS 及18TL 型兩款，威龍18GTS型配備一．七公升強力引擎，設備極盡豪華，有人身設計座椅連頭枕，電動前門車窗，中央門鎖，顏色車窗及安全擋風玻璃，後窗電熱線，石英鐘，五前速波箱等，地氈，並有原廠波箱式冷氣，及自動波可供選擇。

而18TL型則配備著名強油噴射之一．四公升引擎，兩款威龍新車均是前輪帶動，並有動力轉助煞掣系統，雙線迴路制動器，小棒小齒輪式轉向系統等先進設備。

# 電單車戲劇性發展

## 廢除傳統四氣缸式

．蘭子．

所有電單車製造公司若一起競爭出產七百五十C．C的電單車，爭取市場方面勢必處於困難的，然而，從「一九七六年」…「躍馬」去年卻以戲劇化的手法去設計新的產品，「躍馬」公司廢除了傳統的四氣缸式賽跑電單車，在一九七六年出產「三線螺紋」式（TRIPLE），一九七九年再度推出同樣基本結構的電單車。

一九七六年，「躍馬三線螺紋」式電單車還未如今天般流行，當時「鈴木」（SUZUKI）公司正在生產兩衝程的「三線螺紋」式電單車，「川崎」（KAWASAKI）曾巧以「雙線螺紋」式替「H2三線螺紋」式，而只有「本田」和大型的「川崎」才有四線螺紋，「躍馬三線螺紋」式最特出的結構，在一九七六年時，只有「BMW」，（WOTO GUZZI）和「本田」的「GL一○○○」有如此獨特的結構。

在一九七九年，所有大型的日本電單車公司紛紛出產中型的「四線螺紋」，而其他大型的為雙線帶動式電單車，大部份以大型引擎發動，「躍馬七五○」除了特別的車身設計外，集於一身的三個特色是三個汽缸，曲軸帶動及七百五十C．C的馬力。

「躍馬七五○」設計的特色很明顯與其他「躍馬」電單車不同，牛仔式把手，圓形花生狀的油箱，特出之前輪叉桿，斜，短小精悍的滅聲器，兩截式的座位，追上潮流的儀器，清潔發亮的後擋泥板等等都構成了這輛電單車的特色。

事實上，「躍馬」並非第一間把電單車各部份設計分開處理的第一間公司，「羅頓」（NORTON）曾經出以翹高把手為特色的八五○「高文度」「COMMANDOS」，「川崎」的「N—」「LTD」型車系其中的「N—」也是個很好的例子，不過這些都是較大型的和實的引擎，對比之下，「躍馬」只是個嬌小玲瓏的旅行用電單車，全沒有那種誇張的姿勢，究竟甚麼特色使「躍馬」成為一輛出色的旅行電單車呢？「躍馬」的「三線螺紋」型又如何呢？為了找尋一連串問題的答案，筆者及其他報導人員揀選了一輛「躍馬」XS七五○作為長期試驗及觀察的試驗電單車。

「躍馬」出產的「三線螺紋」曾經一度是非常受歡迎的電單車，面世之初，曾在著名雜誌「電單車世界」中列入最佳十輛電單車名單內。從那時起，「躍馬」一的款式及設計方面均有好些方面的改良。

首先最值得人注意的乃是引擎方面的轉變，「三線螺紋」型的改革原先的七四七C．C引擎只有的三轉二的三線系統轉為七五○二D型的三轉一二系統。

一九七八年，新X S七五○E面世，帶來更多方面的改革，廢氣系統的改善使引擎中震動的情形改善，性能也更有效的速度，壓縮比例也從八點五比一轉為九點五比一，凸輪轉動的時間也加以改善，電子點火系統已被應用，精密的氣化缸也更能發揮其功能，綜合各方面的改善計有：使電單車的馬力增大及更能持久，廢氣系統所排出廢氣更能符合廢氣排出量的標準。

一九七九年開始，廢氣限制更為嚴格，所以壓縮比例降至九點二比一，「躍馬」在七五○型中仍採用普通汽油，在電單車上試驗有很好的表現，一九七九年把的引擎裝置改良後，在高速公路行走的震動感覺減至最低，「躍馬三線螺紋」的震動控制的改革，事實上已經演變個階段時能控制震動的大致五○D已在行走正常速度。

「躍馬」XS七五○作為長期試驗及觀察的試驗電單車……接着的「二D」車系少，接着的二D車系的振動次數更進一步減少，在高速公路行走越來越平穩，然而，強大馬力的「E」車系推出的時候，振動的次數卻又故態復萌增加，幸好現時推出的「F」車系倒能把振動的情況再次改善。

電單車的懸置設計也經過悉心處理的，最初面世的XS七五○型駕駛時所感到的衝力頗大，而「二D」車系的衝力已趨於平靜。

因為後者具有一較長的旅行式前叉桿，當彈力的彈簧和良好的尾部避震系統，一九七八年款的車尾彈簧較硬，避震設備也加強，同時也加上了前叉桿彈簧調節器，在一九七九年推出的新款式中，車尾懸置設計基本上與七八年款大體相同。

雖然新設計的七五○型電單車的懸置有所改變，然而卻不比以前的七五○型有顯著的好處，後避震軸提供優良的避震系統，使駕駛時更爽快利落，雖然一個人乘坐的時候，彈簧的彈性恰到好處，兩人乘坐時彈簧的彈力則較弱。雖然電單車前部較有一定重量，假使它的後面載了乘客的話，在行走較粗劣的路面時尾部很容易便會下沉，前叉桿的功能也比較理想，避震設備是尚可的，整體來說，「躍馬」的懸置設備，尤其新七五○款的，在這方面有所改善，希望明年「躍馬」再加以改善。

## 「躍馬」750電單車 改造引擎馬力強

除了上述所提出的小毛病外，「躍馬七五○」的馬力也是很受歡迎的，電單車曲軸在低速引擎開動的時候成為很大的聲響，而且路比普通的大，幸而駕駛者得知這些聲音最後變成低沉的響聲，當引擎速度加快時，「躍馬」所造成的震動及聲響都不會在XS七五○所發出的聲音中，這一些聲響都能減低，XS七五○所發出的馬力比其他同級數的七五○C．C電單車更強，他可能習慣以引擎去使電單車從靜止狀態一直加速至高的速度，在城市地方以「四波」行走，天都乘坐「躍馬」的話，使用離合器更為方便，每分鐘三千五百轉的時候簡直是輕而易舉之事，與日本其他電單車比較，「躍馬」在同一速度，「波」的馬力行走，更為舒適寫意。

當引擎經過改進去增加車身的馬力之際，馬力一方面提高每分鐘的轉數而另一方面卻沒有輕視後勁的力量，以目前來說，XS七五○在四份之一的路程內比日本同級數七五○C．C的最快速電單車僅慢半秒，在四份之一里的路程時間內，它與六五○C．C「四線螺紋」式成績一樣。

以旅遊的觀點看，七五○型的馬力特色可謂備受歡迎，「E」型車系和以後各類車系的車軸及入「波」比例由三點二六二比一轉為三點二八二比一，引擎轉動速度則增加至時速六十哩，每分鐘轉動四百轉，經改造的新「三線螺紋」式的入波新比例效能出奇的好，在時速六十哩的時候，「躍馬」每分鐘轉動四千五百二十二轉，略為加速的話，引擎速度初看似乎對駕駛的影響不大，但細心觀察便可了解在引擎震動加速的情況下加速也有所改善，第五波乃用作自由馳騁或上山時加速用，高速快之際，電單車的保持平穩和操作自如，在每分鐘九千轉的高速下，「躍馬」的時速可達一百二十二哩。不過在牛唄路程內試驗的最高時速則為一百一十四哩，比較上有很大的地方是「波箱」，於轉波時的接合問題，當引擎尚冷的時候，縱然已調節好離合器，入一波時波箱仍會發出扎扎的響音。

# 考獲駕駛執照要訣

### （九）

．曹英明．

旁路掉頭熟後，你對控制油門，腳掣和離合器都運用自如，那時你可練習泊車，泊車有四種，即左邊路邊平行位和右邊，俗稱「S」位，以及停車場位，業左或右俗稱「L」位。在香港駕駛考試時多數泊左右路邊平行位和「L」位三種，泊車時先要看清楚車位的地勢，斜上或斜落，車位的前後空格，空格在前較易泊，在後較難些，同時又要看清楚前後的車輛泊入車位有無對自己有影響，它泊得正當對自己則無影響，前或後即有影響，未泊車之前，先要看清楚才會對你有利。但在試場泊位則很普正常。

五路邊平行位（左邊）泊車程序如下：

第一、A預備位置，知道要泊車，先把預備位置停妥，呔和車身要直，車頭，兩架車身的距離約二至三呎，在駕駛位裏從後窗可望見隔鄰的車尾（×）。

第二、B退後時，約退後到在司機位裏從三角窗見到隔鄰車尾（×），即兩架車尾齊位（×），即開始扭左呔入格，只不快不慢一手又一手扭盡左呔入格。

第三、C扭盡左呔入格約入到四十五度角時就要準備回呔，大約「×」到頭門。

第四、D車身入到自己的車位格裏約四十五度角，即回三手呔到回直為止，這是防止再斜角入格，因為車身入格超過四十五度角就很難把車身全部泊直，會撞渠邊。

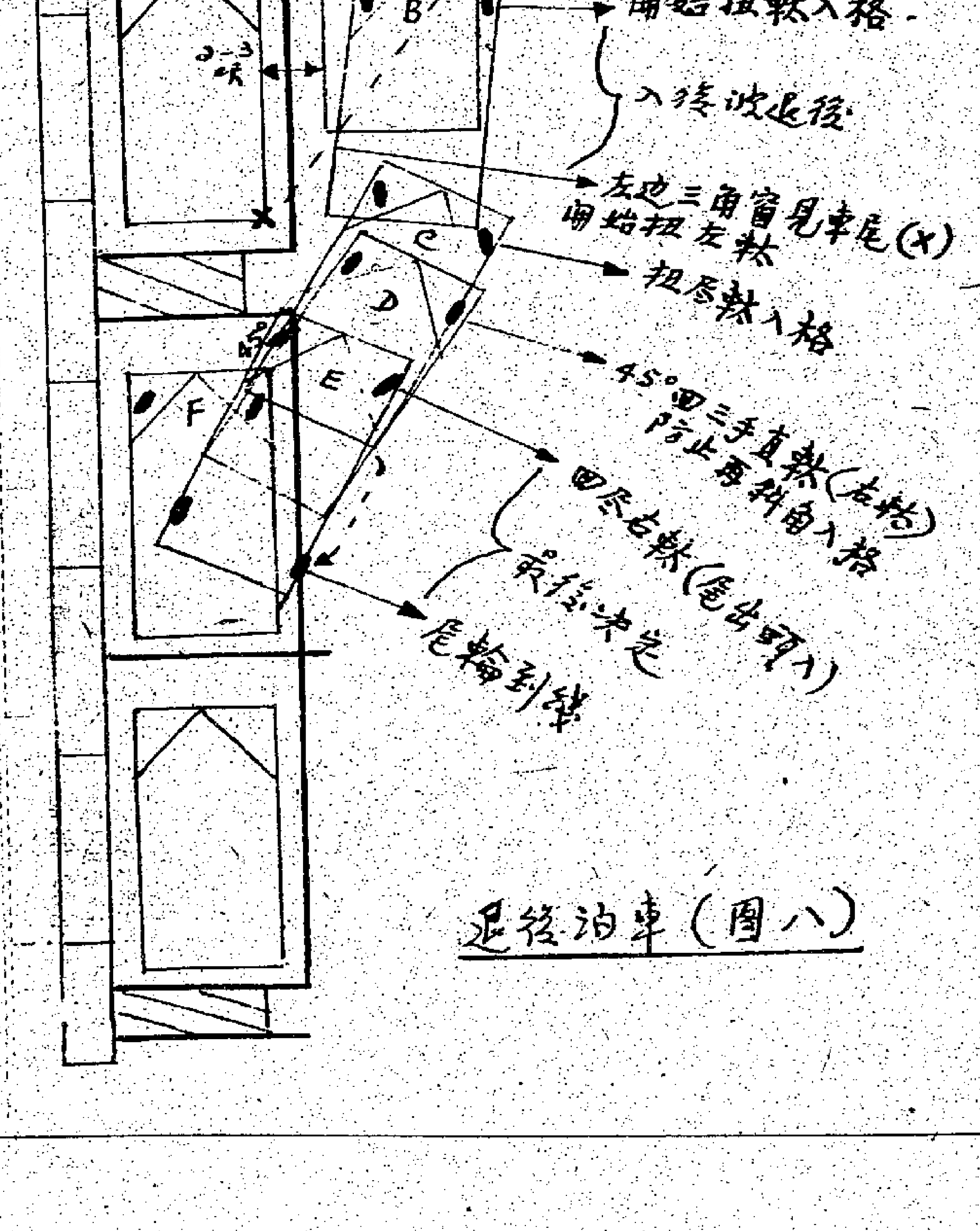
第五、E這是最後決定性把呔回盡右邊，見尾輪到綫時，即決定回盡右邊，即車尾彎出，車頭駛入格裏，不可撞倚或渠邊或「×」。

第六、F回盡右呔後，小心撞後便的車或行人或障礙物，即從後窗看齊退後不多，要直時，到車身差不多直時，再看前面車頭，到車身駛直即煞掣，停車，整架車身要正直，右邊一車身入格，尾部約離石壆約六吋至一呎。

自後一呎至三呎，不可越出車位，車頭不可在車位外，煞掣過，車頭入，車尾出，煞掣早，車頭出，車尾斜入，至於方向呔就由它向出，不可回直呔，因為回直呔，你駛出時會不夠位置駛出，那就要後退，好像窄路掉頭，車前退後，才可以把車駛出的。

記着，扭呔入格的位置早或呔快，最後位置會停得前，扭呔入格的位置遲或呔慢會後；回呔的位置早或呔快，最後位置會停得開，回呔的位置或呔慢就會埋（貼近渠邊），因此，你泊車時記得把前，後，開，埋四個位置調整得適當才好，入格位置早，退後時車速要慢，遲就要快，呔來互相調整，就要慢呔來調整，遲就要快呔，尤其是斜路泊車，要定着油門，運用離合器來控制後退，至於看交通情況，其程序是先看左邊後窗及三角窗，再回頭看右邊車身，轉頭看車尾後面，再看車頭，四方面都要全看以保安全，判斷要正確，不可撞倚，渠邊或其他車輛及影響行人或其他障阻物件。

預備位置停位超過四呎，位置角度大了，就會早扭呔入格，到四十五度角回三手直呔後，就要等到尾輪到綫才可決定回盡右呔。預備位置停得太貼近前車，約一呎，就要遲入，快呔，回三手直呔後，等到尾輪到綫才決定回盡右呔，小心撞前車及渠邊。（未完）



# 本港新聞

## 宗教青年聯誼營 教會首長主持揭幕 促進各教青年瞭解

### 響應國際兒童年專題作業展覽

圖示：宗教青年聯誼營昨由各宗教首長主持剪綵揭幕，圖右起：佛聯會董事江妙吉祥居士，孔教學院主席周有，小童群益會總幹事陳黃思女士，胡振中主教，佛教聯合會副會長黃允畋，道教聯合會主席湯國華，基督教協會青年事工委會主席石莫錦德女士。（國際社）

（國際社）本港各大宗教聯合舉辦之宗教青年聯誼營，本年度為第三屆，過去第一屆在[illegible]，第二屆在[illegible]，今屆在[illegible]天主教聖神修院舉行，特別[illegible]「國際兒童年」[illegible]「香港兒童教養面面觀」專題作業展覽，昨（五）日上午十時卅分，敦請天主教香港教區胡振中主教，[illegible]長黃允畋太平紳士，香港道教聯合會主席湯國華先生，孔教學院主席周有先生，基督教協會青年事工委員會主席石莫錦德女士，小童群益會總幹事陳黃思女士，佛教聯合會董事江妙吉祥居士等主持揭幕剪綵[illegible]。[illegible]多人。

本屆宗教青年營主旨，在於促進各宗教青年互相交流經驗，加強友誼合作，彼此認識瞭解，營期由八月四日開始至六日止，一連三天，每天均有豐富之節目，包括有研討會、聯歡晚會、[illegible]士風舞等。昨（五）日上午九時半並請小童群益會總幹事陳黃思女士主講「香港兒童現況」，佛教聯合會董事江妙吉祥居士主講「國際兒童年之宗教回應」，今（六）日上午九時半繼續請[illegible]教聯合會主席湯國華先生主講「宗教與香港青年的關係」。[illegible]下午[illegible]時[illegible]會，[illegible]參觀。

## 最受歡迎銀耳食譜遊戲 假大會堂隆重頒獎

中國銀耳有限公司主辦「最受歡迎冰凍銀耳食譜」有獎遊戲，以「銀耳西瓜盅」收到表格最多，成為「最受歡迎」的銀耳食譜，頭二獎已於日前在大會堂隆重頒獎。

頒獎由長城公司出品、清新經濟喜劇影片「全家」主角石堅，馮寶寶[illegible]大傘，毛[illegible]主持，頭獎[illegible]雕刻[illegible]一隻，價值超過六千元，由石[illegible]小姐親自頒授，二獎三位亦各獎金[illegible]一斤，各值千五元，分別由[illegible]先生及毛[illegible]小姐頒發。頒獎時還有「中華[illegible]」各首腦，新聞及各傳播機構負責人，銀耳公司負責人等在場，儀式簡單，氣氛熱烈云。

## 深水埗荔灣區會主辦 防盜問答海報設計賽

### 家庭防盜器材展今續舉行

（國際社）「撲滅暴力罪行，保障市民生命財產，同屬警務人員之天職，宣傳在撲滅罪行運動[illegible]，由於人口密度，[illegible]，歹徒盜搶，以致[illegible]，則時有所聞，為確保地方安寧，必需市民與警方合作，才收事半功倍之效」，深水埗民政主任，[illegible]太平紳士，在荔灣區委會防盜器材展開幕典禮中作上述指出，葉氏對是項展覽，[illegible]介紹家庭防盜措施，當有實效，至於家庭防盜問答，及海報設計比賽，使居民加強防盜之認識，[illegible]宣傳，更屬實際。

防盜器材展覽會，昨（五）日上午十時舉行開幕，敦請東九龍民政專員[illegible]，深水埗民政主任[illegible]太平紳士，[illegible]。

[illegible]太平紳士，警察分局長李廣義，與贊助機構代表，蔡[illegible]，郭[illegible]，陳東[illegible]，由大會主席譚立仁，涂[illegible]，深仲[illegible]陪同剪綵。郭[illegible]專員，葉[illegible]致送紀念錦旗，請任，主持儀式接受者有主席，荔灣街坊會代表何[illegible]，涂[illegible]，美新商業總會主席[illegible]，[illegible]，理[illegible]，[illegible]世界酒樓經理張[illegible]，[illegible]代表[illegible]，[illegible]報代表劉[illegible]，[illegible]，[illegible]少年警察分局，[illegible]及男女童軍代表等。[illegible]致謝政府機關，與各界人士支持，並謂本會主辦家庭防盜問答比賽，表格請向深水埗民政處，美孚分處索取，防盜海報設計比賽，則來件不拘，歡迎區內居民踴躍參加。

## 五行小販福利會 明頒發獎學聯歡

（國際社）[illegible]小姐頒發頭獎

（新界社）香港五行小販福利聯誼會，為聯絡會員感情，舉辦暑假康樂活動，聯合香江灣分會招待會員及青少年旅行大澳及[illegible]，本年度該會會員子弟學業成績優異者，一律免費招待參加，定明（七）日上午十時乘專車出發，晚間假明華酒樓舉行頒發獎學金及聯歡會，屆時由理監事長蔡[illegible]文，姜國基，陳[illegible]，李增榮，周榮，盧[illegible]任總領隊及主持云。

## 兩副民政主任調職履新 大角咀分區歡宴 陳啓誠馮朱定華

（國際社）旺角民政區大角咀分區委員會昨晚假銀宮酒樓舉行宴會，歡送旺角區民政主任陳啓誠，與會有政府機構首長及該會首長潘[illegible]，張有[illegible]，何廣雄，黎子[illegible]，葉沛，鄧[illegible]，陳[illegible]，伍[illegible]，明，區[illegible]，[illegible]，兆，陳[illegible]，[illegible]等，數十人。

主席[illegible]致詞，陳啓誠主任精明能幹，勤政親民，在任內為居民服務，所做工作，深為[illegible]所愛戴，[illegible]今後仍保持聯繫，時賜指導，惜別在即，同人等不勝依依。馮朱定華主任才華卓著，服務於民政處已有多年，今榮任旺角民政主任，可謂深慶得人。

新[illegible]，何廣雄[illegible]致送紀念品與兩位主賓留念，陳啓誠，馮朱定華並分別致詞，致謝各委員於過往年對大角咀分處之貢獻，新[illegible]後有更密切之聯絡，以達民政合作，為市民謀求福利的目標，詞意[illegible]。又該會於歡宴大會前，舉行委員會會議，商討會務工作，決定於本月十九日招待區內老人環遊新界。

尚有港聞消息刊在第一張第四頁

# 娛樂圈

## 歡樂今宵推出 粵語影壇續紛錄 集古今粵片精華

### 影壇紅星亮相縱談古今

「歡樂今宵」之「粵語影壇續紛錄」今（六）晚九時在無綫電視翡翠台推出，在節目中觀眾除可瞭解粵語片潮流的轉變外，並可一睹粵語影壇紅透半邊天演員的風采。

粵語片潮流的趨向，劃分為七大項目，計有武俠片、抗戰時期影片、家庭倫理片、歌舞片、喜劇片、古裝宮幃片及愛情文藝片，選播最具代表性的影片片段，並訪問有代表性的紅星，縱談古今。

武俠影片項目，將由放送術的特技影片介紹到今日蒞趣動作影片，邀得「黃飛鴻」正邪主角關德興，石堅及導演胡鵬亮相，暢談拍「黃飛鴻」的感受，著名武打父子檔袁小田，袁和平亦接受訪問，談及當今流行諧趣武打片的趨勢和武術指導工作的轉變，「舞王」麥德羅並在節目表演一齣醉拳舞。

抗戰時期，影片項目將介紹首部以抗日為背景電影的珍貴片段，以及介紹第一首電影主題曲的影片。

家庭倫理影片項目介紹稱讚感人的影片及簽名為題材的影片，訪問張活游，黃曼梨，盧敦等，並播映「可憐天下父母心」、「家家戶戶」和「十號風波」等片段。

並有喜劇影片精彩片段介紹，粵劇紅伶梁醒波，胡楓和呂奇聰慧拍攝歌舞片的趣事，李香琴，鄧碧雲相會在一堂，暢談粵劇至寶。

愛情文藝片項目則邀請江雪，周聰，南紅，鄭光榮，陳齊頌等齊亮相。

「歡樂今宵」由五對拍檔担任司儀，何守信與汪明荃，盧國雄與綠綠人，杜平與斑斑，阮兆輝與王愛明，鄧英敏與龐妮。

## 王天林掛帥 鄭少秋領銜 無綫拍攝「楚留香」

### 八至九時每週五晚播映

無綫電視現已決定將「武俠天地」擴大，於星期一至五每晚八至九時播映，第一部在該時間推出「楚留香」，這是他監製及編導「書劍恩仇錄」之後，第二部製作武俠長篇劇集。「楚留香」是由王天林監製。

本劇集人物眾多，觀安如雲，主要角色排定如下：鄭少秋飾楚留香，趙雅芝飾蘇蓉蓉，廖安麗飾李紅袖，黃允財飾南宮靈，白茵飾秋靈素，黃杏秀飾宮南燕，歐陽佩珊飾黑珍珠，黃柏棠飾中原一點紅，金興賢飾冷秋魂，汪可為飾沈珊姑，江毅飾白玉魔，夏雨飾胡鐵花，鍾鎮濤飾高亞男，關聰飾姬冰雁，黃家達飾石駝，張英才飾柳無眉，森森飾琵琶公主，蘇杏璇飾曲無容，甘國衛小潘，李司棋飾柳無周，劉丹飾李玉函，呂有慧飾陰姬，關海山飾高冠英，梁珊飾石觀音。

## 陳秋霞關菊英飛星義唱 麥德羅梁柏濤否認交惡 許冠傑與七百歌迷歡聚

△陳秋霞今偕關菊英、陳美玲於下午五時飛星加坡義唱，阿倫則由台灣經港B，阿倫則由台灣經港，在啓德機場與陳秋霞等人會合才聯袂南飛，演粵語的功夫片，不用說也是黃飛鴻作代表了，那關德興和石堅便是活躍活現的黃飛鴻正邪的代表，所以「歡樂今宵」今晚也找他倆來參加「粵語片續紛錄」。

陳秋霞，陳美玲，關菊英昨日下午飛星義唱。

唱會於七日、八日兩天在國家劇場舉行。十號關菊英即趕返港，一來無綫的新長篇劇「情劫」有她的角色，她要趕回來參加工作會議，二來她的契姐狄波拉十三號出閣，下嫁謝賢，她同來出任伴娘，披關菊英透露謝賢，狄波拉已在凱悅定下一華麗套房作為新房之用。

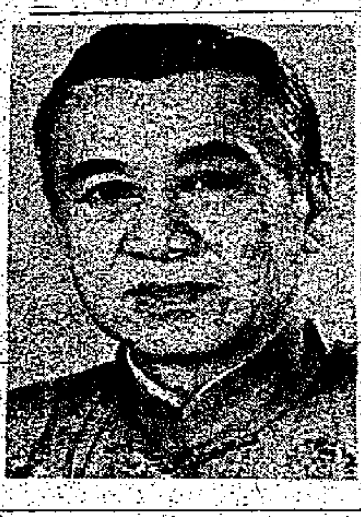
許冠傑昨日在喜來登與七百多歌迷在一起聚會。

陳秋霞義唱之後，便飛馬來西亞登台，為期[illegible]。

△新潮舞王麥德羅昨午在前經理人梁柏濤陪同下，假喜來登頂樓會晤新聞界否認外傳兩人關係惡化，麥德羅更否認曾接受梁柏濤的律師信。

麥德羅在當選為新潮舞王之後，曾邀聘梁柏濤為經理人，但後來他與邵氏和解，重新簽訂兩年合約，他和梁柏濤亦宣佈解約，於是外傳兩人關係惡化，但昨日兩人均予以鄭重否認，麥德羅更表示，將來約滿邵氏後，他將為梁柏濤義拍一片，以報知遇之恩。

△許冠傑昨在其兄許冠英及區瑞強，蓮花樂隊陪同下在喜來登與第二屆國際歌迷會之七百多位歌迷聚會，席上他們演唱，許氏兄弟分別為歌迷們，還有抽獎等項目，場面十分熱鬧。



歡樂今宵舉辦粵語影壇續紛錄，當然少不了當年的文藝倫理劇的張活游和黃曼梨的了，當年的母子，現在在電視幕已改為夫婦了。

## 明珠九半點 龍虎羣英 阿倫狄龍

### 查理士布朗臣

「鐵金剛」大導演泰倫斯揚執導，由四大紅星查理士布朗臣，烏蘇拉安德絲，三船敏郎及阿倫狄龍聯合主演之大卡士猛片「龍虎羣英」今（六）晚九點半播映。

一八七一年日皇派遣三名士三島保護日本大使赴美，松本利將同日本大使前赴美國總統時，贈與美國總統一把寶劍，被士匪劫去寶劍，其中一名日本武士被殺，三島安排妙計與其他的女友合作，找到的劫匪，領他們作為換取寶劍和黃金的交易。

## 蕭仲坤出院休養 年底赴星洲演出

### 河海流

林家聲明年賀歲劇，將與鍾麗蓉合作，蕭仲坤今年五月份，與羅家英，李寶瑩征演星洲回來，即感不適，加上六月份做了幾台神功戲，在戲棚熱氣溫體下，即病倒了，他送入廣華醫院留醫一個多月的療治，現已痊癒，昨日出院，在家休養，短期內不能演出，在他留醫時，[illegible]探望的有梁醒波，羅家英，林錦棠，韓燕明，[illegible]，李寶瑩，伍[illegible]等。

他家人透露，在他出院後，不能恢復工作，不過，蕭仲坤已答允十月份，跟祝華年征星，他自信有兩個月休息，健康可以恢復。

提起祝華年征星事，朱秀英，羅[illegible]在港星間，上月廿七日，英姐再去星加坡接洽演出日期，及一屆時演出劇目等，一祝華年」還次征星大軍，名單已由朱秀英帶到星加坡去，且獲得星院商接納，合柱是「文武生李龍，花旦謝雪心，小生阮兆輝，丑生新靚就，花旦南鳳，（按：南鳳目前隨夫林錦棠征美），下月十九成行，預算十月歸來，即參加征星）。

## 艾蒂自稱有男友 閒人認為放煙幕

在「加州青春夢」中兩名衝浪健兒

曾成瑤，華盛頓，寶榮二月終證鮮花的「早春二月」，本週一日與[illegible]兩院都以時別場介紹，圖為該片一鏡頭。

信不信由你，艾蒂說她最近有新男朋友，現正蜜運階段。

一直以來，艾蒂的行蹤都是秘秘密密的，甚少與新聞界接觸，只有致力是「小鬼靈精」的男主角，該片即將上映。

有在新戲放映時，便會與導演及其他演員一齊露面，所以她的戀愛消息，根本難有所聞，如今由她口中道來，是真是假，難以分辨。

艾蒂看到我們都投以不信的眼光，她煞有介事的說：「這是真的，不騙人。你們以前總是指定我的男朋友是誰，會與誰結婚，弄得沒有人敢追我，很沒有面子。如今我有新男朋友，當然要理直氣壯的告訴你們。」

艾蒂說：「人家不是圈中人，不希望有什麼緋聞見報，所以不能告訴你們他姓什名誰，可以透露的是他是在香港認識的，也是香港人。」

艾蒂說道個男朋友認識已久，只不過近日才拍拖，又說：「可能會爆大冷，我忽然嫁給他說不定。」

## 白蘭芝李察風雨中遊河 黎小田請朱江拍文藝片

△法國女星白蘭芝夏馬莉在男友陪同下，與美國名導演李察基路蔡寶兒子，昨日與新聞界同遊船河，隨時間，張美鏈，黎小田亦派出主持人，張美鏈隨船訪問，白蘭芝是法國女星，但在非洲法出生，能說流利英、法、德語，曾在法國航空公司任職空姐，後發覺對演戲有興趣，便改向影壇發展，李察基路特別號大白鯊魚，高七呎二吋，卻娶了一個五呎一吋的妻子，這次來港，他的妻及三名兒女亦相偕同來，△黎小田歌視兩方面均獲得頗大成就，有志向電影發展，以前他曾與蘇家燕合作導「狗咬狗骨」，現在他又計劃與星加坡片商合作拍一部文藝片，邀請朱江主演。黎小田說自己是一個極端享樂主義者，他最大的希望是賺夠了錢跑到歐美無拘無束的流浪，擴大眼界增廣見識。

## 下午茶今介紹 花旦王芳艷芬

提起芳艷芬，喜愛粵劇的戲迷非常熟悉，她所演出的電影，也均甚為膾炙人口，雖然她退出藝壇已有多年，但影迷及戲迷們仍然對她十分懷念。今（六）日下午四時正，麗的「下午茶」之「懷舊」，特別介紹這位在五十年代曾紅極一時的花旦王。有關她的出身，晉身花旦的經過，婚姻狀況以及如今的生活情形等。

林家聲主持之「頌新聲」劇團，明年的賀歲戲已定在香港利舞台演出，花旦一角，有人已斟商鍾麗蓉，作為新鮮配搭，而外間班事，老仔希望得美英加盟。如果上述兩花旦無問題的話，他更希望「頌新聲」改一變旦制，和今年賀歲戲一樣，仲坤等。丑生朱秀英，武生靚

## 井莉主演 摩登土佬

陳家蓀替邵氏執導的「摩登土佬」，為女主角大傷腦筋，最近才找到適合的人選，井莉。

井莉演一個廣告界事業心重的職業女性，「摩登土佬」開拍六天，麗奇與舞蹈編排梅施麗及片中插曲編排及主唱的林子祥再三改善舞蹈及音樂的處理。

## 簡覆（一）

宋薇樓主先生：兩函均由編者轉來，井太作本人井無根據，只是強調與夢覺不同，而戰後與郭氏相交廿年，亦未見其提起如此而已，今承指正，謹此更正并致歉忱，容日并將尊函向讀者介紹。了凍啓

## 簡覆（二）

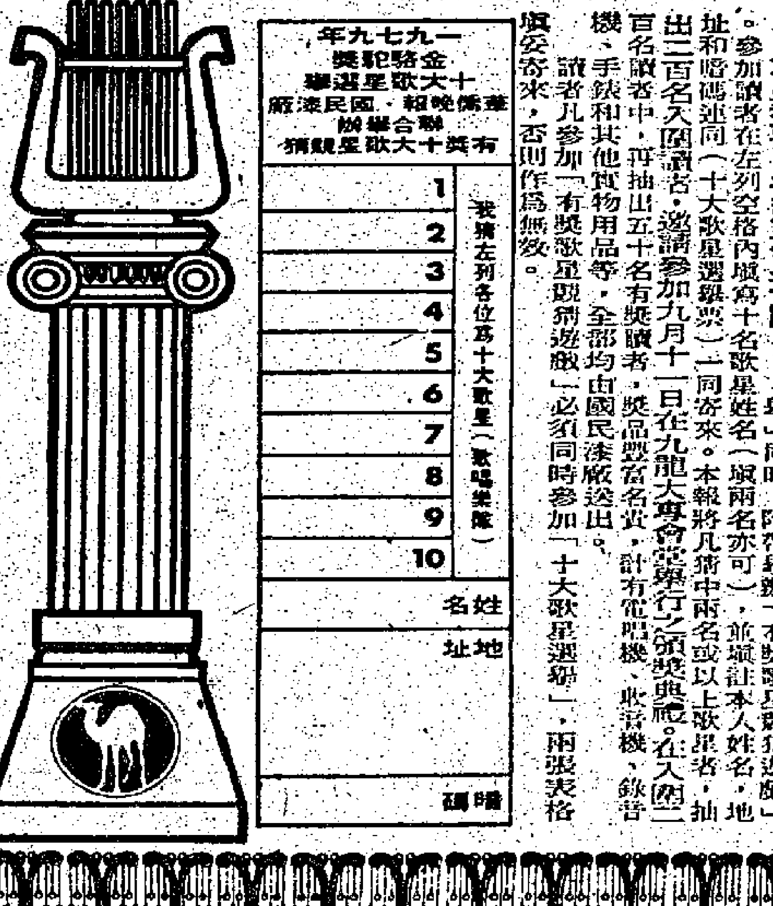
溫永察先生：承示盲德之哭瀟湘全本，與插文儀素記憶者淵失許多，至深歉仄，當於最短期內補刊一過，以贖前愆。至於粵曲什麼，僅是遊戲文章，不過多年以來漸淪喪失之前輩作品殊值得同好者重視，梅妃，瀟湘葬花，恨天血淚，玉梨魂，妓女自嘆，憶黛，歸去來，名士風流！均欲獲得鑿帶。請示價目，如力所能及，當借助鼎力完成心願也。至於小明星張蕙芳所唱王心帆，吳一嘯之作品，已於淪陷時喪失幾矣。如有皮存，亦請見示目錄，因歷年積存，了凍啓



華僑晚報·國民漆廠聯合舉辦

# 一九七九年度[第十屆]香港十大歌星(樂隊)選舉

## 暨最有前途歌星選舉



駱駝漆 CAMEL PAINT

十大歌星 金駱駝獎

最有前途歌星銀星獎

華僑晚報，國民漆廠聯合舉辦一九七九年度（第十屆）「香港十大歌星選舉」暨「一九七九年度「最有前途歌星選舉」由七月廿八日開始，至八月廿七日截止，九月十一日在九龍大專會堂舉行頒獎典禮。讀者諸君請參照左列選舉辦法，踴躍投票。

**十大歌星被選資格：**

凡於一九七九年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱之男女職業歌星及歌唱樂隊皆有被選舉資格。

**最有前途歌星被選資格：**

凡當選歌星或歌唱樂隊，於接獲通知後，必須答覆在頒獎日親到九龍大專會堂領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星或歌唱樂隊如屆時不在香港或未能親到領獎，作為棄權論，主辦機構有權從其他票數最接近者依次補上。

**十大歌星及最有前途歌星領獎辦法：**

歌齡較淺而歌藝俱香之男女新秀歌星或歌唱樂隊皆有被選舉資格。

**選舉十大歌星及最有前途歌星辦法：**

一、剪出「十大歌星及最有前途歌星選舉」選票，填註姓名、地址和暗碼寄回荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大歌星選舉」字樣。

二、每一張選票最多選十大歌星或歌唱樂隊十人及最有前途歌星四人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

＊歌星樂隊不論成員多少，皆以該樂隊名稱作一單位計。

**有獎歌星競猜遊戲：**

為增加投票讀者興趣，在「十大歌星選舉」同時，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加讀者在左列空格內填寫十名歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名，地址和暗碼連同（十大歌星選舉票）一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名入圍讀者，邀請參加九月十一日在九龍大專會堂舉行之頒獎典禮。在入圍二百名讀者中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富名貴，計有電唱機、收音機、錄音機、手錶和其他實物用品等，全部均由國民漆廠送出。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張表格填妥寄來，否則作為無效。

| 一九七九年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報·國民漆廠 聯合舉辦 | 我選左列各位為十大歌星（歌唱樂隊） |
| --- | --- |
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |
| 5 | |
| 6 | |
| 7 | |
| 8 | |
| 9 | |
| 10 | |
| 姓名 | |
| 地址 | |
| 暗碼 | |

| 一九七九年 銀星獎 最有前途歌星選舉 華僑晚報·國民漆廠 聯合舉辦 | 我選左列各位為最有前途歌星（歌唱樂隊） |
| --- | --- |
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |
| 姓名 | |
| 地址 | |
| 暗碼 | |

| 一九七九年 金駱駝獎 有獎十大歌星競猜 華僑晚報·國民漆廠 聯合舉辦 | 我猜左列各位為十大歌星（歌唱樂隊） |
| --- | --- |
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |
| 5 | |
| 6 | |
| 7 | |
| 8 | |
| 9 | |
| 10 | |
| 姓名 | |
| 地址 | |
| 暗碼 | |

# 航訊

## 聯合國報告書指出 全球旅遊事業興旺 去年收入增逾成半

### 總額高達三千二百五十億美元

（本報訊）據民航旅遊業界消息：根據聯合國目前發表的一份報告書，旅遊業已成爲比鋼鐵業或軍火業更大的生意，沒有跡象顯示世界經濟難題會阻遏人民度假。

由秘書長華爾德海姆預備的報告書說，儘管是高通貨膨脹和生產增長率低，去年全球旅遊業總收益估計達到三千二百五十億美元，比一九七七年增加百分之十。他說：「旅遊是人類的優先考慮活動之一，人們願意犧牲其他消費品和耐用品。

「例如，一九七八年旅遊季節之後進行的抽樣調查顯示，只有百分之六被訪者願意放棄假期，而有百分之九願意降低舒適生活水準，百分之十四願意節衣縮食，百分之十六願意減少其他康樂活動，百分之二十七願意減少駕車外出，和百分之二十八願意節衣。

「由於這種引人注意的風氣高漲，單是國際旅遊業的收入已開始超前，一些專家認爲，旅遊業的營業額可以與巨大的部門如鋼鐵工業及軍火開支相比。」

報告書說，全球已有五億工人，和他們的家人有資格花錢度假，人數還會繼續增加。

它說：「保守估計，到二〇〇〇年，世界各國會有三十億本地及國際旅遊人士。」

## 美國太陽神週末泊葵涌起卸 美上美週四駛曼谷 大鵬玲自日本南來 印尼怡美利九日往神戶釜山

（本報訊）美國輪船公司代理之美國太陽神（AM. APOLLO）號貨輪，訂星期六（十一）由美國航抵本港，拋碇國際橋起卸貨物，將於即日開行，前赴奧克蘭、長堤、沙灣拿、紐約、巴爾的摩、諾福克。

福來輪船公司代理之印尼怡美利（TAMURAEVERETT）號貨輪，訂於星期三（八日）由日本航抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（九日）開行，前往神戶、橫濱、釜山、仁川。

振盛行有限公司代理之美上美（BOONKROLG）號貨輪，將於星期三（八日）自曼谷抵達本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（九日）啓碇離港，直返曼谷。

日本郵船（香港）有限公司代理之大鵬玲（MARS BELL）貨輪，訂星期五（十日）自日本抵達本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂於翌日（十一）啓航，直放蒙巴沙、達巴斯拉姆。（健）

## 百保時輪船公司 另一新輪首航來港途中

（港訊）百保時輪船公司第六艘超級貨輪「百保通」號目前在挪威下水後，現正在美國裝貨，不日首航本港。

百保時輪船公司之第六艘新型超級貨輪已於過去半年間，先後加入服務，定期航行美國、加拿大、巴拿馬、遠東及中東各主要港口。

該批貨輪積噸數共達廿萬噸，皆目前全球最大型及最先進之渡裝船，每艘可裝載一千八百個貨箱、四百輛汽車或六萬平方米散裝貨物。

百保時輪船公司總裁褚德說：該公司擁有積聚二十多年的經驗，充份了解各航綫客戶之需要。故此「百保通」一號及其他五艘姊妹船的設計，在運貨量及貨物類型適應性方面，均能滿足客戶不同之要求。

## 國泰航七四七運送機員簡介

（本報訊）國泰航空公司第一架波音七四七廣體客機，日昨由美國西雅圖波音飛機製造廠直接運送來港時，全程飛行由民航界老將葛立域機長（CAPTAIN GEOFFREY J GRATWICK）負責。葛氏於一九六七年參加國泰航，現任該公司飛行訓練經理。

葛氏出生於西澳洲，在柏斯求學。曾參加澳洲皇家海軍，服役時期接受飛行訓練，在參加國泰航前，曾在澳洲航空公司及瑞士航空公司服務。累積各類型軍用及民航機飛行紀錄達一萬三千多小時。

與葛氏同作運送飛行的副機師爲英國籍的班斯（NORMAN CONEY JONES）。班氏在一九七〇年加入國泰航。在此之前，曾在達比航空公司及巴哈馬航空公司服務。累積各式運輸機飛行紀錄達一萬一千多小時。

同行的飛行機械士爲來自雪梨之施密夫（GORDON R SMITH）。施氏早在一九六四年加入國泰航，以前曾任澳洲航空公司飛行機械士，[illegible]

## 齊威利十一日啓赴美 愛順將經高雄來 南非萬達時週三抵埗

（本報訊）暹羅船務公司代理之齊威利（CHAI VAREE）號貨輪，訂於星期五（十日）自歐洲抵達本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（十一）啓碇，航赴羅省、長堤、三藩市、奧克蘭、西雅圖。

天祥船務有限公司代理之愛順（AYSEN）號貨輪，訂於星期四（九日）由基隆抵達本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，將於星期六（十一）啓航，前赴亞力卡、安多法加斯他、蓬達雷納斯、卡來。

恰和洋行代理之南非萬達時（S.A. VANDERSTEL）號貨輪，將於星期三（八日）自南非航抵本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂於翌日（九日）啓航，開往德班、伊利沙伯港、東倫敦。

## 香港怡美利扶桑南來 力加馬士基將往中東

（本報訊）福來輪船公司代理之香港怡美利（THOMASEVERETT）號貨輪，將於星期五（十日）由日本航抵本港，停泊A號浮泡收集貨物，訂於翌日（十一）開行，駛往曼谷、新加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

馬士基輪船（香港）有限公司旗下之力加馬士基（LICA MAERSK）號貨櫃輪，訂於星期四（九日）自日本駛抵本港，靠碇現代橋上落貨物，將於即日啓碇，航往客拉蚩、刁拜、巴連、科威特、巴奈、達文。

## 輪船公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 大西洋 | 三三〇〇七 |
| 大阪三井 | 二四〇一七 |
| 川崎 | 二五六三一 |
| 太平洋 | 二三七一九一 |


**CAVN / FMG**

委內瑞拉哥倫比亞國家聯營航線

由香港直放中南美洲

PORTO ALEGRE VL-016

**海寶** 八月十六日到港 十八日啓行

Discharging Ports: Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Kingston, Santo Domingo, Port of Spain.

Cargo Acceptable With T/S at Barranquilla, Puerto Cabello, Puerto Cortes (Honduras) and Port Au Prince (Haiti) Cargo acceptable With T/S at Cristobal.

香港總代理：香港海運有限公司 中區聯邦大廈23字 電話：5-225046，5-236171.

收貨站：美利公司貨倉 觀塘街西埔東倉 3 655541，3 652742.

澳門代理：新興公司 電話：2515

**SHOWA LINE 昭和海運株式會社**

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）

往美國西岸及加拿大等埠

（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

| 船名 | 日期 |
|---|---|
| 光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE" (VOY.12) | 八月八日抵港 八日開行 |
| ★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.51) | 八月十二日抵港 十二日開行 |
| 華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.15) | 八月十三日抵港 十三日開行 |
| 亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.83) | 八月十八日抵港 十八日開行 |
| ★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.30) | 八月廿四日抵港 廿四日開行 |

★直航：小呂宋

截貨日期：船到前兩天下午五時

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：3-480915，3-481775.

葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289

（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

**SANKYO LINE 三協海運株式會社**

菲律賓綫 直航：小呂宋

| 船名 | 日期 |
|---|---|
| 海松輪 M.S. "OCEAN PINE" (VOY.13) | 八月廿四日抵港 廿五日開行 |
| 順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR" (VOY.9) | 八月廿九日抵港 三十日開行 |
| 依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.11) | 九月四日抵港 五日開行 |

星馬綫 直航：星加坡、巴生港。

| 船名 | 日期 |
|---|---|
| 第八丹利輪 M.S. "DENEI NO.8" (VOY.8) | 八月十五日抵港 十六日開行 |

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD. 電話：5-257091-7

澳門代理：[illegible] 電話：7618，83815

**AMERICAN PRESIDENT LINES**

九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341

美國總統輪船公司（全貨櫃服務・定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運

| 船名 | 集運截數 | 散貨截數 | 開行 |
|---|---|---|---|
| 胡佛總統 PRESIDENT HOOVER | 8/8 (1200) | 8/8 (2300) | 10/8 |
| 甘迺迪總統 PRESIDENT KENNEDY | 14/8 (1200) | 14/8 (2300) | 16/8 |
| 溫寶隆總統 PRESIDENT VAN BUERN | 19/8 (1200) | 19/8 (2300) | 21/8 |
| 泰萊總統 PRESIDENT TYLER | 21/8 (1200) | 21/8 (2300) | 23/8 |

亞拉伯灣、東南亞航綫

特快全貨櫃輪直航新加坡（3天）、郵加達（5天）、達文（16天）、★沙滌（18天）、★刁拜（18天）、亞布打比（19天）、多哈（25天）、科威特（25天）、孟買（28天）、可倫坡（30天）

| 船名 | 散貨截數 | 開行 |
|---|---|---|
| 塔虎脫總統 PRESIDENT TAFT | 11/8 (2300) | 13/8 |
| 菲露摩總統 PRESIDENT FILLMORE | 26/8 (2300) | 28/8 |

臨時公司葵涌四號碼頭辦事處：電話：12 268021

收貨站：葵涌四號碼頭 電話12 296121 營業部：3 699171

貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171

落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3 699171

**港澳飛翼船有限公司**

即日預售十天來回票

票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元

香港開 由上午八時起至下午六時卅分，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時卅分，每半小時開航一班。

售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441，438648

**百保利輪船公司**

大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

B35 The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

| 船名 | | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|---|
| 百保圖 | BARBER TOBA | 已截貨 | 7/8 |
| 泰來 | TAMARA | 12/8 | 16/8 |
| 百保來 | BARBER NARA | 20/8 | 23/8 |

加州特快航線 直航羅省、長堤

| 船名 | | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|---|
| 百保圖 | BARBER TOBA | 已截貨 | 7/8 |
| 百保來 | BARBER NARA | 20/8 | 23/8 |
| 百保環 | BARBER PERSEUS | 6/9 | 9/9 |

美加西岸及委內瑞拉航線

| 船名 | | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|---|
| 萬力 | MENELAUS | 9/8 | 12/8 |
| 萬能 | MEMNON | 9/9 | 11/9 |

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線

往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比

| 船名 | | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|---|
| 多倫士 | TORRENS | 13/8 | 16/8 |
| 天樂 | TILOS | 27/8 | 30/8 |

收貨站：觀塘聯益倉 電話：3-752151-5

**墨西哥國家船務公司**

墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中東各埠

BIBI 八月廿三日抵港 廿四日開行

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。

香港代理：福來輪船公司

貨櫃代理：麥遜初父子公司 香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911（20）

澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493

**JUMBO LINE** Australia West Pacific Line 澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理福來輪船公司 香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞 十天到達雪梨（大量貨箱供應）

| 船名 | 貨箱截貨 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|
| Bunga Angsana | 8月15 | 8月15 | 8月16 |
| Andros | 8月29 | 8月29 | 8月30 |

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

**MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社**

大信 FIDES 八月八日到 九日開 往：坦加、蒙巴沙、達巴斯蘭拉姆、貝拉。

加賀丸 KAGA MARU（全貨櫃船）八月八日到 九日開 往：遮打。

東方女神 EASTERN MUSE 八月八日到 八月九日開 往：的黎波里、阿爾及爾、卡薩布蘭卡、拉士巴馬、里斯本。

大順 SPES 八月十二日到 十二日開 往：德班、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦、馬里杜。

赫臣丸 HUDSON MARU 八月十三日到 十四日開 往：曼薩尼羅、阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡茹特拉、庫拉勒、薩爾瓦多、聖多明各、聖周安、珍那、阿拉巴、西班牙港、瓜拉、卡拉俄、伊基給、路、馬伯奔、拉尼、亞里加、法爾巴來索。

寶馬力高 PLUMA RICO 八月十三日到 十四日開 往：孟買、喀拉蚩。

非洲丸 AFRICA MARU 八月十四日到 十五日開 往：阿別讓、蒙羅維亞、達美、阿巴巴、夏殼港、杜阿拉、馬塔地、蒂馬。

CHEVALIER VALBELLE 八月十五日下午五時截貨 十七日到 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾克福、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、豪斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、聖約翰。

海德 OCEAN ENTERPRISE 八月十六日到港卸貨

大翼 GRAND WING 八月十七日到 十八日開 往：布什爾、巴士拉。

太陽峰 SOLAR PEAK 八月十九日到港卸貨

三藩市丸 SAN FRANCISCO MARU 八月廿二日到 廿三日開 往：路易士港、雷尼汪島、大馬達威。

快輪 A VESSEL 八月廿三日到 廿四日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

卑爾根丸 BERGEN MARU 八月廿三日到 廿四日開 往：遮打、塞得港、比利尤斯、亞力山大、（拉塔基亞、班加西、貝魯特由LIMATSOL或比利尤斯轉。）

海合 OCEAN ESPOIR 八月廿九日到 卅日開 往：遮打、荷臺達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地、亞丁。

蘭里 VANIL 八月廿五日到 廿六日開 往：德班、開普敦、阿別讓、蒙羅維亞、自由市、蒂馬、科多納、阿巴巴、薩美。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十式樓 電話：五一弍六六九七一

星巴庇貨櫃西區辦事處 電話：5-453393、香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓

**福來輪船公司**

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

| 船名 | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 香港怡美利 THOMASEVERETT | 八月十日 | 八月十一日 |
| 新菲島怡美利 JOHNEVERETT | 八月十七日 | 八月十八日 |

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

| 船名 | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 印尼怡美利 TAMURAEVERETT | 八月八日 | 八月九日 |
| 大韓怡美利 HIGHEVERETT | 八月十二日 | 八月十三日 |

不往：門司、釜山。

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

| 船名 | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 印尼怡美利 TAMURAEVERETT | 九月二日 | 九月三日 |
| 寶利怡美利 PABLOEVERETT | 九月十二日 | 九月十三日 |

**廈文那** M/S "HAMANASU"（船泊B19號泡）八月十日開行 往：大阪。

**美華** M/S MYOMAYWA 八月十八日到港 十一日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。

新興行船務有限公司 啓 雪廠街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話5-257111（十綫）210271（六綫）

**Japan Line 日本海運**

PORT OF SPAIN・加勒比海航綫

M.S. "JAPAN ROBLE" 日本樂譜快輪

八月十一日落貨 十二日開行

直航：PANAMA LA GUAIRA, PTO CABELLO, MARACAIBO, PORT OF SPAIN, ARUBA, CURACAO SANTO DOMINGO ACAPULCO ACAJUTLA. (EL SALVADOR)

汎洋航運有限公司 TRANS ONEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H238091/8 (8/LINES)

收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL.12-457112 12 457387

**太古船務（代理）有限公司 太古輪船有限公司** 香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（要德雷特經墨爾砵）

| 船名 | | 集運截貨 | 普運截貨 | 開行 |
|---|---|---|---|---|
| 澳洲開發 | AUSTRALIAN EXPLORER | 已截貨 | 已截貨 | 8月8日 |
| 東方大使 | ORIENTAL AMBASSADOR | 8月11日 | 8月12日 | 8月15日 |
| 亞洲明珠 | ASIAN PEARL | 8月15日 | 8月16日 | 8月19日 |
| 澳洲企業 | AUSTRALIAN ENTERPRISE | 8月21日 | 8月22日 | 8月25日 |

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：菲濟群島、溫克蘭、威靈頓、列堤頓。收貨站：海運橋及彩虹德記

| 船名 | 港口 | 截貨 | 開行 |
|---|---|---|---|
| 利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN | LAUTOKA, SUVA, WELLINGTON & LYTTELTON. | 8月16日截貨 | 8月19日開行 |
| 飛輪 AFRICAN EXPRESS | AUCKLAND | 8月22日截貨 | 8月25日開行 |

新畿內亞及南太平洋航綫

| 船名 | 港口 | 截貨 | 開行 |
|---|---|---|---|
| 新疆 SINKIANG | KIMBE, KIETA PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA | 8月17日截貨 | 8月18日開行 |
| 湖北 HUPEH | JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, HONIARA, SANTO, VILA, NOUMEA & PORT MORESBY | 8月20日截貨 | 8月21日開行 |

**MON M.O.Nearseas**

絲來露 SEA ROYAL 八月九日到港卸貨

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話：五一二六六九七一 德輔道中嘉華銀行大廈12樓 電話：5-453393

**鳳凰貨櫃海運公司** Phoenix Container Lines

DIAMOND PHOENIX 鑽鳳凰

八月六日截貨 八月七日啓航

直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

兼往：基隆、釜山。

總代理：太平洋行 總行：伊利莎伯大廈5字樓 電話：5-7909633 接儎部：5-763101 分行：公主行609B 電話：5-245997 5-221486

**渣華輪船公司**

香港5-455633 澳門6463

| 航綫 | 船名 | | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|---|
| 南非 | Nedlloyd Sinoutskerk | 利來冼路士卦 | 8月9日 | 南非各埠 |
| | NEDLLOYD NASSAU | 利來拿素 | 8月25日 | |
| 東非 | NEDLLOYD FUSHIMI | 利來富士美 | 8月9日 | 東非毛里求斯 |
| | NEDLLOYD FLORIDA | 利來科利達 | 8月24日 | |
| 西非 | NEDLLOYD KATWIJK | 利來吉域 | 8月24日 | 西非各埠 |
| | Nedlloyd Agulhas | 利來雅高夏士 | 9月24日 | |
| 拉丁美洲 | NEDLLOYD FUKUOKA | 利來福岡 | 8月6日 | 拉丁美洲各埠 |
| | Nedlloyd Streefkerk | 利來士必卦 | 9月7日 | |
| 南美 | NEDLLOYD NASSAU | 利來拿素 | 8月25日 | 南美東岸 |
| | NEDLLOYD HONGKONG | 利來香港 | 8月28日 | |
| 斯里蘭卡 | NEDLLOYD FUSHIMI | 利來富士美 | 8月9日 | 可倫坡 |
| | Nellovd Sercoskerk | 利來倫露士卦 | 9月9日 | |

**N.Y.K.LINE**

總代理：日本郵船（香港）有限公司 康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

| 航綫 | 船名 | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|
| 地中海及紅海 | FUSHIMI MARU | 8月12日 | 地中海各埠及紅海各埠 |
| | VALERIA | 8月13日 | |
| | WARWICKSHIRE | 8月13日 | |
| | IZUMI MARU | 8月14日 | |
| | IWASHIRO MARU | 8月18日 | |
| 遮打 | KAGA MARU | 8月9日 | 直航遮打 |
| | KAWACHI MARU | 8月23日 | |
| 孟加拉灣 | HAMPTON MARU | 8月8日 | 吉大港，庫爾納，仰光，可倫坡. |
| | WAKAMATSU MARU | 8月8日 | |
| 東非 | MARS BELL | 8月11日 | 東非各埠 |
| 南非 | IKTINOS | 8月11日 | 南非各埠 |

**美國輪船公司**

百年傳統優良服務

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

| 船名 | VOY. | 香港 | ▲三藩市 | 羅省 | ▲紐約 | 波的摩 | 諾福克 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ●美國太陽神號 American Apello★★★ | V49 | 八月11日 | 八月29日 | 八月30日 | 九月10日 | 九月11日 | 九月12日 |
| ●美國太空人號 American Astronaut | V74 | 八月20日 | 九月2日 | 九月3日 | 九月16日 | 九月17日 | 九月18日 |
| ●美國金戈號 American Lancer | V90 | 八月24日 | 九月11日 | 九月12日 | 九月23日 | 九月24日 | 九月25日 |
| ●美國靈貓號 American Lynx | V79 | 九月3日 | 九月16日 | 九月17日 | 九月30日 | 十月1日 | 十月2日 |

●兼收慶香山貨 ★一切貨儎截貨時間 ★★★一九七九年八月八日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

| 船名 | VOY. | | 香港 | 曼谷 | 星加坡 |
|---|---|---|---|---|---|
| AM. CAREER | 27 | 美江號 | 八月10日 | 八月14日 | 八月17日 |
| AM. CAREER | 28 | 美江號 | 八月23日 | 八月27日 | 八月30日 |
| AM. CAREER | 29 | 美江號 | 九月9日 | 九月13日 | 九月16日 |

港澳總代理：業初船務有限公司

香港皇后大道中友邦大廈24樓（24）電話：5-237071，237031 葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：12-247525

## 島居隨寫　節省能源西裝店叫苦以外

浩明

我家附近本有一由上海人主持的小型西裝店，一年半前，主人以不能負担昂租的加幅而遷往灣仔了。上月尾遇之于修頓球塲畔，是下午四點半，問他怎麼不在店裏，答道：「先理髮，我們上海人所謂『五荒六月』，今年更沒有生意，節省能源，誰穿西裝？報紙上的港督不是一件夏威夷衫嗎？到了秋涼，要請你『幫襯』了。」我口唯唯而心憂以到時候再說，大概這張支票很難兌現了。

有天下午六點自外返寓，洗了浴後，穿了全套西裝，家中有一朋友的女兒，用標準國語說：「赴宴？」又有人打電話來問我，這與了帖子來，熟朋友來電話約吃飯有些不同，所以，也穿了「全副披掛」了，還得滿海，明天也有應酬，沒有帖子，熟朋友口頭約的，當然穿夏威夷衫去了。

「我誰跑大廈，遇到一個朋友，問我怎麼穿得如此整齊，我告訴他說，他道：「此刻我們赴尋宴也穿得簡單，叫做『節省能源裝』。」

有的是時間，我搭巴士過海，車中才感到衣服的負担太重，抵對海落，搭的士往加拿芬道京華銀行大樓，到了酒家，我發現「節省能源裝」極多，除了主方幾位「全副披掛」者屬寥寥無幾。當入席時我再在意下，熟朋友中不穿「節省能源裝」者，祇是牌穿師與何行兄而已！我爲之高興，下次遇到同樣情形亦不必負担了。席散我與何行兄同走，他要到北京道的甚麼地方赴約，那邊是「花花世界」。我本可以搭一相識的外省大酒店樓的自用汽車載我，他並非熟朋友，何必要佔這一點小便宜，所以我快與何行同走出來，分手後，我便搭一輛的士抵尖沙咀碼頭，落車抵上港船，冷氣的士，上車搭之一來，冷氣確是偉大的東西，不管他是否能源，還開冷氣睡覺，明天要工作呢。

任何文人都有經驗，係「冷氣腦汁」時速度快得多，大抵是夏的「頭腦冷靜」了吧？在香港結婚之前，自己與一位同文合租一室于九龍「新新酒店」，盛夏那邊並無冷氣，當時還不到四十歲，自恃壯年，文債亦無目前之多，每天早晨我提箱，到了中環「美麗都」一邊早餐一邊爬格子。後來又進午餐，在那邊就四小時，吹冷氣腦汁三小時半，一天的工作沒有了。我吃得不算少，小帳也還不「失禮」，因此亦尚受侍者歡迎。

有份報紙以馬經爲主，字房中冷氣設備一樣，編輯部中冷氣要人員來才開，有一工友說：「沒有冷氣，如何能趕？」冒哉斯言，報館是不大能夠節省能源的呢！

## 正正邪邪

何行

這一篇：我爲什麼要活

伊娃在牛手前做舞女時，一直很爭到舞壇，就和他們戲笑，音樂一响，她們就下池去跳舞。有客人沒有拍坐，亦去跳，大家稱之爲擦舌舞。伊娃，西西亦跳得好，他們音樂是太响，跳亦十分輕快，並不是拍手頓足那一套。

這樣喝酒，跳舞，有一小時，她們的酒都差不多了，伊娃喝得滿面通紅，音樂換了慢的，他們好似兩個一樣，或緊緊擁吻她粉頰，她一點沒有閃避，這顯他才大了胆，吻了吻她的嘴，她亦沒有拒絕，於是感康是得寸進尺了。

當於要錢和西西撤下了他們，自管自到房內去，這時感康才熱情的吻伊娃，她接受他這個吻。還是一個熱吻，伊娃不但接受，而且有強烈的反應，於是感康的手有了進一步行動，這樣伊娃輕輕推開他，是弄濕了浴室了，她水和酒都喝太多了。

十分鐘後，伊娃出來，裏面已是黑黑的，感康在浴室門口，他把她抱到那個房中，門上了門，伊娃雖說是他們是太早一點，可是在這時候早已是彼此之間很熟了。

在猝不反抗下，伊娃身上，是感康的節放掉了，他是在她的胴體上狂吻，那誘惑迷人的，感康很少看到這樣白皙和細膩的皮膚，他是沒想到她是混合血統。

這是一來愛火，在燃燒起來，在伊娃心中，然燒得更厲害，因爲她沒有一個心中愛的人，劉傑、張子萬，她當他們是客人，她根本一點兒亦沒有愛過他們，這個感康卻是例外了，是她心中所歡喜的。

他們愛火燃燒到旺盛，感康是年青力壯的，他是和劉傑一樣，能使伊娃大大地快樂的，而且更比劉傑勇猛。

感康是像奏音樂一樣，他們第一節音樂奏完了，是要小休的，在小休時候，伊娃吻個不停。他們很快又挑起情慾，在精力亦恢復情形下，他們開始奏起第二次音樂，他們彼此都因對方對自己十分滿意。

當第二節音樂停後，他們都有一些疲力盡的感覺，於是就睡了過去，伊娃是睡得好不甜的，所以睡着不起身。

第二天到十點半才醒來，因爲昨晚他們吃宵夜回來，已是三點半，再搞搞鬧鬧至四點半，二次歡樂過後，睡時已是六點，所以睡到十點半，他們精力都已恢復，酒亦醒了，感康看到伊娃嬌軀，忍不住愛撫，這樣一挑逗，他們沉浸在慾海中了，這一次歡樂的過程，伊娃使感康銷魂，而亦泰勁了神慾，感康給予伊娃，這使伊娃不斷的嬌呼，那表示她是成熟了，十六歲的女孩子已是使得個中三味了，這是瘋女孩子的被熟了的風情。

（二十五）

## 天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論翟份天下第一邪

無乏華這一擲劍，可叫所有在場的人都怔住了。她有劍在手，還可以應敵，丟了劍，如何接下對方毒掌？難道唐通神這一雙手眞瘋無毒了？

各人在驚駭中，唐通神大是高興，也無顧忌了。運全力於雙掌，直卽過去，看來已可打在對方身上了，忽覺眼前人影閃動，光影刺眼，還弄不清是怎麼回事，雙手已經齊腕被斬斷，痛徹五內，慘乎疾退了。

這時候，無乏華擲起的劍才掉下來，她伸手一抓，握住劍柄，手中便有兩柄劍，各人都明白了，剛才她在誘敵引唐通神上當，其實她擲起的只是拾回來劫劍，自己的寶劍在身邊，唐通神不知道，便上了當，疏就失去雙手。

這是一個變化，一個鬥智鬥技的結果，自然是無乏華勝了。唐通神也眞了得，他失了雙手，失血不少，竟然支持得住，沒有倒，還說：「是了頭，你好狠啊！不過，你要小心，我還家的人不會就此罷休，放過你的！」

「唐通神，你還是自己洗心革面，從新做人吧，別拿唐家嚇人了，別說唐家不會替你這樣一個敗類報仇，卽使有不明理的要找我，我也不怕！」

唐通神護着仲達替他包紮傷口，口中仍在說話：「你等着吧，不會叫你久等的！」

「唐通神，你叫誰久等，召主已經來啦！」一個中年人邊走邊說，說得十分輕鬆，外面馬蹄聲响，三匹馬從緩走進來了。

中年人發現官、唐兩個都受了傷，不禁駭然失驚，急問：「老官，老唐，你們怎麼啦！」

唐通神恨恨地訴苦：「別提了，我們都栽在這了頭手裏啦！我毀了雙手，老管失了雙脚！」

中年人聽得渾身一顫，把雙眼張得很大，馬上人已經問道：「志超，發生什麼事了？」

志超便是那中年人，他回說了，馬上人向四周一看，便與另兩個同行的低言幾句，然後一起下馬。

這時有個年青人走向三個來人，行過禮，稟告了什麼，其中一個朗聲道：「原來歐陽兄也到了，眞是幸會！」他跟着年青人，卻只看到歐陽夫人，便道：「歐陽夫人，歐陽兄呢？出去了？」

歐陽夫人平凡道：「他受了點傷，正在歇息，和莊主找他有事？」

「沒有什麼，不過難得相會，想聊幾句罷了，恭喜夫人，能得好高足呢！」

「高足？我怎麼配！莊主太客氣了！」

莊主愕然地說：「她，不是你的門人？」

歐陽夫人失笑道：「莊主眞會說笑，我夫婦可沒這個福氣！她不是我們門人，卻是我們恩人！」莊主臉色一沉，道：「原來你們眞是朋友，她是什麼人門下？」

「莊主，你最好是去問她自己，不瞞你說，我看了半天，也看不出她是什麼門派的人！對不起，我無法告訴你！」（一六七四）

## 香港竹枝詞

颱風

颱風侵港，交通停頓，外出之人行色匆匆。正是：

這個颱風來勢兇，
碼頭車站有長龍，
使人想到地下鐵，
疏導行人不怕風。

·半個詩人·

## 尼羅河命案

·西蒙·

一六四：拿話安慰她

西門和杰奎琳的愛戀，波洛特早在倫敦布龍甸聽說的那間樓馬丹榮館，就已見過他們是怎樣的纏綿了。他們互相間的確愛得發切，大有生不同衾，死亦要同穴那麼的熱戀，眞的世上沒有甚麼愛情比得上他們的堅貞的了。現在他聽到杰奎琳說的話，出對西門那麼樂愛的說，不至又勾起了在日在擾馬丹榮館關心他們的那種思緒。

他聽語了一會兒，說：「小姐，總要保那個護士小姐說的話，是不可以謊信的，她們做護士的對人說話，總是拉長着臉，陰陰沉沉的，在醫院當夜班的護士，總以爲她看護的那個病人，會在夜間死去，那知那個病人卻偏偏沒有死，於是她便覺得驚奇，而一個常日班的護士，對她的病人也有這樣看法的念頭，她以爲病人會在晨早死去的，是她的病人卻出乎她意外，仍然好端端的躺在床上，又譬如有人駕駛汽車送一個朋友回去，他會下意識地說：『要是我的車子駛到十字路口，碰着一輛大貨車從橫路衝過來，又不打燈號，那時我煞車也來不及，必和它相撞，又或者從路旁屋子離跳出一隻狗，撲到我的駕駛座，咬在我的手臂，在這兩種情形底下，我都會沒有命的！』話雖如此，但這種事情是很少會發生的，他那個朋友，終於安然無事返抵家門。假如那個人在旅程中遭遇到不止一次的意外，他一定會小心翼翼，而不會說出那樣傻話的。小姐，你說對嗎？」

杰奎琳聽了他這個比喻，眼睛閃着淚光笑道：「波洛特先生，我知道你這番話是說來安慰我的，是嗎？」

「隨便你怎麼說都好，總之你這次就不該到這個地方來旅行！」

波洛特說：「我們不必爲這個問題多說了，西門有杰奎琳進醫院療傷，他會好起來的，不久他便又可以過快樂的日子了……」「你說話好像個小孩子！」

[illegible]

「現，西門既滅的那封電報，值得研究一下的，該死的現在有兩個兒手那麼多，他們在光，我們在暗，眞氣煞人！」

波洛特搖着頭說：「你說錯了，應該是我們在光，他們在暗。」雷斯奇怪地盯着他說：「那你是心裏有數了？」

## 牛公正傳

難以安居　堅甲

## 村中人語

工塲

今年，工地意外事件特多。防範不週之外，也是太過重建築地盤多之故。

加薪

加薪，不少機構偏低。走在物價之前不行，走在物價之後，也是不行的啊。

地震

四台山常有地震。這不是地震機所能測到的。

影响所及

越南難民影响本港工人不小。這要看資本家的措施了。

## 點滴留痕

·翠瑩·

結婚、離婚、同居（九九）

「芬妮，妳爲甚麼不相信？」他瞪着眼睛。

「拍照對象，不一定要十全十美的吧？」

「不，完內不是那一回事，我說要找一個能夠代表都市的少女，或者是年青女人嘛，那是很不容易找的，通常那些家庭婦女，或女學生，她們不慣拍照，攝出來的神態便很不自然，而且眉目不加以修飾是看不順眼的，歡塲中的女人，又文化妝得太濃脂粉氣太濃，俗不可耐，妳明白麼？」

「這樣說，倒也有些兒道理。」

「文偉的話不錯——」碧嘉點頭附和。

「碧嘉是有氣質，靈氣內涵很高的少女，她滿身充滿了朝氣，而裝扮濃淡得宜，她可以代表青春和時代，那不是就正是『都市少女』的表現麼？她的面部輪廓最宜上鏡，再加上飄逸的神韻和美妙儀態——眞是再要找多一個也難之又難了。」文偉半閉眼睛說的一大堆。

「別再說了，我會臉紅的。你再說，我便要去當模特啦！」碧嘉慢慢地擺手，半嗔半喜的神態很好看。

「碧嘉，我說的完全是眞話！」他改換誠實的態度，正經認眞地說。

「那——也許是你的偏見，」她平靜的回答。

「也許是的——」文偉貪婪的眼光望着她。「碧嘉，我看妳——祇是以欣賞藝術品的心情，妳是我最近幾年來的發現——」他用手抹抹嘴角，垂下頭說：「眞的，我十分十分欣賞看着妳。」

「所以我敢當着芬妮說這些話，相信妳倆都有藝術頭腦，會了解我的。」

「我了解，」芬妮正容回答。

「我明白，謝謝你，」碧嘉說話的聲音很輕。

「吃東西吧！吃完了我們再找甜品。」

「明天我——穿甚麼顏色衫好？」芬妮說。

「妳穿紅色的吧！背景大多數是遠山和樹，都是青綠色的。」文偉回答。

「那我——」「你希望我穿甚麼？」

「我不敢要求，我希望妳穿查黃色的或者是淺紫色也好，我心目中的背景是蔚藍色的天空和落日。」文偉柔聲說。

碧嘉輕輕搖頭。「不，我穿白色的會更配合。」碧

## 大漢英雄傳

·滕甄·

三十七：京師之行

這一來，非但鑑公子聽得目瞪口呆，便連陳統帶也莫名其妙，陳統帶心想，難道這沙漠夢子，也會金鐘罩，鐵布衫的功夫不成？如果他會，這可難們之極了。

那些客人更是心驚膽跳，只有于學忠他們四個人，心中明白，白骨族人有蛇鱗甲護身，此甲刀槍不入，當年于謙那在沙漠中與白骨族人相遇，便因他們有甲護身而大大的吃了虧。

鑑公子喃喃的道：「這些野蠻人，眞的會使妖法，我回家告訴叔父去，再派人來拿他們。」

一邊說，一邊溜腿便走，那些客人信以爲眞，個個嚇得面無人色，也不知誰人首先大叫一聲，立時便四散奔逃，一時之間，走得乾乾淨淨。

只剩下于學忠等他們四個人。

克里兜呵呵笑道：「陳統帶，我給你們擺平了客人，省得你也用什麼謝我呀？」陳統帶道：「咱們不必動手，你便跟我去，省得皮肉受苦，我便用這個謝你。」克里兜克道：「如此說來，咱們不得不交上一手了，我問你，你如擒我不得，你便如何？」

陳統帶心道：「這還是蠻妹的性命不保，這是該受的刑罰。」口中說道：「我怎會輸，你不得，你有什麼斤兩，難道我不知？咱們動手吧，別再嚕囌啦。」

他本來自負武功高強，生擒幾名夢子，這不是難事，及後見他們刀槍不入，心中大爲畏懼，不免一發長嘯，伏在瓦面上的一隊錦衣衞，紛紛而來。

這一來，可把大花旋攪濟了。他們少說也有五六十人，錦衣衞實行要來個以衆取勝，以衆凌寡。克里兜克絲毫不懼，陳統帶雖然是錦衣衞的高手，但他一向在京師，未來，還有多少手下，你是那一派的高手？」陳統帶道：「我是武當派門下，怎麼啦？」

這話一出，于學忠他們心中好笑，原來這位相貌堂堂口出大言之人，是武當門下，想武當九老不是一擊的膿包相，心中暗暗好笑。（七六一）

## 這是21世紀

·名稚·

## 月球觀光團

如果將船艙裏面的氧氣壓力提高一些，不失爲一個好辦法，雖然，氧氣壓力提高了，它的消耗量自然也相應增加，但是，要減低外殼所受到的壓力，便只有這個辦法，這是沒有選擇的餘地的。

於是哈里斯船長便緩緩地將艙內的壓力增大了百分之二十。爲嗎要緩緩地操作呢？爲的是避免別人的突然警覺。調整好船艙之後，他纔從緊張中解脫出來，輕輕的吁了一口氣，就在這個時候，有人輕輕拍了一下他的肩膊，盛讚他處理得當。

「我認爲這是最好的主意了。」那人說。

他連忙轉過身去，打算看看是誰偷看他的操作。突然之間，他發覺這是不值得他發脾氣的。在登程之前，他曾經翻閱過乘客名單，裏面並無一個顯要的人物。那沒，誰有這種資格批評他呢？回頭一望，只見那個闖進駕駛艙的人非常面善，不知在什麼地方曾經認識過，那人滿頭白髮，身段又矮又胖。

「船長，說不定我可以幫你的忙的，還是讓我自我介紹吧，我就是韓仁廷准將。」

哈里斯立刻倒抽了一口冷氣，半天纔能夠說出話來。「但是，乘客名單上沒有你的大名的……」

這位准將，就是曾經帶領一個小組第一次登陸冥王星探險的太空英雄。後來他又在其他星球涉足過好幾次。

那人笑了笑，解釋地說：「我用了另一個叫漢生的名字嘛。我退休之後，便決定隱姓埋名，甚至連我的商標也改過了，把鬍子全部剃掉，好叫認不出我。」

「謝謝你的光臨，有了一個經驗豐富的太空英雄在一起，一切事情也好辦了，」哈里斯欽佩地說。

「假如你不介意的話，最低限度，可以分担一下他的責任。」

「我希望能夠知道我們的供應品能夠支持多久？」韓仁廷謹慎地說。

「像平時一樣，氧氣的存量還可以維持七天，到目前爲止，幸而還沒有漏氣的徵象。」

「這麼說來，我們還有時間，糧食和水的存量是多少呢？」

「如果我們節約一點，看來是不會捱餓的，船上有的是應變的糧食物。」

「動力方面呢？」

「很充足，因爲推進器現在已經停了。」

「我看你還沒跟基地進行通訊聯絡哩，」韓仁廷和靄地瞧着哈里斯問。（一九）

## 花鳥蟲魚集

### 紅蜘蛛（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

你好！

本人種了些蔬豆，初時十分健康，後來，來了很多細小的紅蜘蛛，葉子開始枯黃，究竟用甚麼殺蟲藥呢？

讀者　K·H·L上

（答K·H·L讀者）首先我得向讀者交待一下，希望讀者來信，不必付回郵信封及郵資，因爲我近來接到不少讀者來信，都有回郵信封及郵資，原因我的工作很忙，沒有空餘時間逐封信覆，因此，我就只得利用這個專欄來覆讀者的來信，作爲我工作之一，否則我每天也要爲這專欄而寫信了，希望讀者給我信後，注意「花鳥虫魚」專欄好了，如錯過看不到我給你們的覆信，我也無能爲力補救了。

紅蜘蛛是一種很令人討厭的小害虫，它的發生往往是在不通風的環境下出現的較多，因熱，通風不良，紅蜘蛛特多，因此必須改變種植環境，單靠殺虫藥是沒有什麼特效的，剛殺死了，但不久卻又重新出現，這是很麻煩的事情。

一些專營農用的栽種商店，是有一種專門殺死紅蜘蛛的藥出售的，你可以買這些殺虫藥開水噴殺便可。

紅蜘蛛大多在葉底活動的，產卵也在葉底，所以噴殺時，除葉面外，葉底也一樣要噴，紅蜘蛛專門吸食植物的營養過活，因此發現紅蜘蛛後，葉子枯黃便是這個道理。

## 浪花集

### 漪漣

·白玫瑰·

「競爭？你們兩人多麼無聊。」她藐視。

「沒有辦法，愛情驅使的。」陳域陀又藐視着她。

「已經說過，我不喜歡你，也不喜歡張先生。你們根本用不着浪費時間。」金依麗瞪眼和他倆相接。

「好吧，免得浪費時間，你說句眞話好不好？」他試探地。

「我說過的都是眞話。」

「請你先說說爲什麼不喜歡我？」他臉上出現苦惱的神色。

金依麗沒有立刻答話，端詳着眼前這個作風談話另有一套，外型不壞的壯年男子。異性相吸，她好像逐漸轉變情緒，臉孔放寬了，且隱現笑意……翹起嘴角笑着。心平氣和地說：「一先回答我，你喜歡我什麼？」

他精神一振，笑容湧上臉，略一思索，答道：「一見鍾情！」

「很羅曼蒂克，可是，總會悲劇結局，因爲沒有根基，激情過後，基部便鬆散，愛意消失得一乾二淨。」她溫柔地慢慢吐出話句。

「就是需要你給我時間來鞏固根基。」他眼中射出渴求的光芒。

她凝視他一會，垂下眼睛，搖搖頭，經堅地說：「我怕……我們別像演愛情戲般練習台詞。反正已是朋友，又是街坊，常常會見面的，何況我們更是泳水朋友。」

「那你是答應給我時間穩固根基了？」他認眞地趨身向前問。

「完全不是這個意思……你這個人是一步過一步的。」她含嗔白他一眼。「再跟你說明白，我願意和你做朋友，卻不喜歡和你談愛情。」

「那張叔比我有福了。」他自怨自艾。

她好笑起來，把「可樂」遞給他，隨而笑着說：「和你談話眞是好氣又好笑，你十足是個喜劇演員。」

他大口喝進可樂，突然嘆了口氣，說：「你對張叔的看法可以告訴我嗎？」（八十六）

## 鐵石心腸

·司馬紅·

一八五二：不爲難金保羅

羅拉在旁聽了，覺得兩人似乎談不來，心上有點焦躁，插咀說：「這件事情不妨作另外一個辦法處理，我反而有一個巧妙的方法，兩全其美，請兩位不要動氣，大家喝杯酒，細心談談，好嗎？」

她這個建議是很有道理的，雙方都同意接受，於是她在喝酒之際說出她想出來的妙計。原來她有這種想法，假如金保羅合作，不妨把鈔票留在那裏，讓摩勒買下一部份張支票給他，跟着金保羅到那間銀行提款，而且寫一提不出款來，金保羅損失的鈔票有限，反之，假如能夠提款的話，那就有辦法進行交易了，換句話說，一百萬元的偽鈔，分十次八次提款，這樣做雙方都可以沒有損失，不必互相信任。

她講出來的一番說話很有道理，可是，摩勒絕不同意，冷然說：「金保羅先生，你必須弄清楚這一點，這一宗交易是帶着邪氣的，絕對不是普通的交易，如果你不信我，那就算了，反之，你相信我的話，你一定要接納我的建議，不能反悔，我必須一次過把那些鈔票賣掉。」

金保羅毫不考慮，說：「摩勒先生，你以爲太過欺負我們了，爲甚麼你不爽爽快快接納羅拉小姐這個建議呢？反過來說，你不信任她，等於不信任我，這一宗交易是無法完成的，對不起，我要告辭。」

摩勒突然說：「金保羅，你不能走，除非你把所有鈔票留下。」

金保羅聳了聳肩，說：「你看見的，根本上我只有一雙手，兩手空空，那裏有鈔票呢？假如你想要我的命，可以率逕，不過，我死了之後，你就更加無法拿到那些鈔票，你還是想想的好。」

他說得這樣幽默，摩勒哈哈大笑，羅拉發覺摩勒並不想爲難金保羅，便即點頭告辭。

## 螢火點點

·葉果·

三三四：李季的家事

李季的媽媽是炒樓經紀，在沒有炒樓行業之前，她做會頭，糾集十幾個發富有的太太們，每個月你供一份會銀，我供一份，她供一份，每期由一個會員執了去，付出一定的利息。而做會頭的，從中賺到甜頭。當炒樓業大行其道，人們走去出售新建樓宇之公司排隊，輪購樓花，在一夜之間可以賺到一兩萬，李季的媽媽便與起這種經紀營生來，在過去一段時間，她倒賺過一點錢，自己很欣賞——人到中年也行運了。

李季的爸爸呢？他是個的士司機，一向要看太太的白眼，受她的污辱，主要是他甘于淡薄，滿足做的士司機，不作其他生意的冒險。

「做死一世司機，有什麼出息！」

「哼，我前世唔修，嫁到你這樣一個無用丈夫！」

「看你，老捧住四隻脚，今生今世也不會發達的啦！」

李季從十三四歲開始，便聽到媽媽這樣罵爸爸。爸爸也怪可憐的，總是不回罵，只說：「如果你認爲嫁錯郎，請你早走早着！」奇怪，媽媽聽過不少次，可她始終沒有跟爸爸離婚，就爲的是嫁雞隨雞，嫁狗隨狗。她好像嫁給爸爸，把他說得一文不值，那也是一種變相的虐待狂！

終于有一次，爸爸跟媽媽大吵一場，他自願離開家庭，把那層寬敞的房子讓給她們母女和一個兒子，自己在外面另租房間居住，再也不回家來。

媽媽也不去找他，她用更鄙屑的口氣和詞句罵他廢物。後來，爸爸跟一個寡婦同居，彼此十分恩愛。寡婦是在大酒店做清潔女工，收入不錯，他們兩口子無兒無女，可把個家庭弄得很好。後來，他們買了兩輛的士，租一輛給別人駕駛，他們自己駕駛一輛，下半更也租給別人駕駛，他們可把生活弄得很像樣子。

媽媽？她當然罵爸爸薄倖郎，滿口口聲聲要告到官裏去，但是李季阻止，媽媽畏她手指拘出不拘入，李季說：「爸爸是你逼出去的！」

「我是恨鐵不成金！」媽媽說。

「鐵永遠不能成金，你逼也逼不來……」媽。

結果，你把他趕到別的女人懷抱去。」李季說。

「這樣窩囊的丈夫，我不希罕！」媽媽說。

「既然不希罕，你就放他一馬。」李季說。

「我恨那女人，她——！」

「媽，你告官也沒用的，你當年和爸爸結婚是用舊式，沒去註冊登記！」

## 一縷情

文：童華信
圖：楚子

三十四：精神不振

他是那末苦悶，他頓感心灰意冷，他呆呆的坐在樹下，太陽已回升起來了，他感到陽光已照射在身上，他覺得有點熱。

驀然醒起，時光已不早了，看看園中人也已疏疏落落的，晨運客都已離去，剩下來是帶孩子來嬉戲的家庭主婦或者女傭，他連忙看手表，已近九時了，他連忙起座，走出公園。

道已是上班時候了，蕭健遲早餐也來不及吃，他返到公司，同事們都已回來了，李可言正在悠閒地看報，還有三四分鐘便是九時了。

公司規定得很嚴格，在辦公時間不能私事看報，是私事，除非報上的新聞或資料與業務有關。李可言匆匆看過了報紙，起來，摺好一疊，抬頭看看蕭健，道：「老蕭，身體沒有什麼吧，這兩天我看你精神都不大好。」蕭健勉強道：「沒有什麼。」李可言笑道：「身體要緊呀，昨夕又與黃小姐去了那兒。」

蕭健搖搖頭的下暗罵，這個姓李的，未免多事，自己與莉莉鬧翻，可能是禍從他起，要不是他對莉莉說自己還有黃玉霞，莉莉也未必迫自己早點結婚。

他沒有答李可言的話，他料理桌上的文件。李可言笑道：「可要我幫你忙。」蕭健不作聲，只是搖搖頭。李可言道：「我提醒，你去看看醫生，要不然，只怕你事情多，精神不好，會出錯。」

昨天精神不好，做事也曾出了錯，還好及時改正，但也花了一些時候，下班也遲了，今天精神比昨天還要差，說不定又會出錯，主任的臉色多難看，延了時間，自己下班遲了，也牽連到他老人家也延了的時間下班，這是一件十分抱歉的事。

李可言道：「可要我幫你忙。」他再說一句

道時候，辦公時間開始了，大家都埋頭工作，這時光，黃玉霞的電話，照例不會來的，他覺得只有玉霞一個人才是眞正了解他，因爲這時光，大家都忙，蕭健是希望在她身邊，黃玉霞的電話，照例不會來的。

然有了一存感，莉莉不能把自己搶了去，有可是一直到了中午下班，黃玉霞還沒有電話到她公司，對方說，她下班去了，蕭健嗒然若喪。

李可言道：「沒有女朋友約，我們一起去午餐吧，我請客。」蕭健道：「對不起，我有事。」李可言道：「返家是不是，强老伯爲你預備了午餐。」蕭健沒有理會他。

蕭健獨個兒離開了寫字間，他在中區的餐室吃了一個午餐，這地方是他也曾與黃玉霞來過者，他希望在此遇到她，明知道機會是十分渺茫，果然，午餐吃過了，還是不見玉霞來，可知她當眞有事了。

## 租賃 九龍

工廠招租 長沙灣道 三十六號 二百餘呎

50元寫字樓

道全府 筲箕灣

商業樓租

置富花園

中區舖位

灣景中心

中環寫字樓

灣仔道舖

## 租賃 香港

維園灣景

中環出租

灣景中心

中環

旺舖免頂 新裝修及後座地下

工廠招租

幽雅平房

旺舖出租

工廠出租

土瓜灣旺舖

錦繡花園

尖沙咀

尖沙咀

旺角大大

勝利道

大棟房租

荃灣第二期 四樓

旺角地王

鴨寮街舖租

旺舖招租

## 出讓 九龍

元朗靚樓

即買即住

旺角華新

街市旺舖

荃灣工廠

### 愛民邨舖位招租

愛民邨二號迎求樓招租……本月十日上午截止投標

### 新廠廉租

葵涌貨櫃區葵德路葵德工業中心四樓面積六千餘呎樓低十一呎半三面單邊，另有千呎露台交通便利，有意者於朝十一至晚五 電：12-246915 周強或呂君洽

快餐店出租

### 大單邊旺舖

免頂平租千餘元合小食店文具書局印務廚廠地毯電器水喉冷氣工程汽車零件修理及各行生意 長樂街28號志和街口洽

又一邨

土瓜灣唐樓

唐樓平售

同珍工業

首期六萬

兩房兩廳

首期五萬

大同新邨

屯門工廈

唐樓出售

元朗教育路

元朗新樓

元朗唐樓售

旺中帶靜

新式唐樓

拾萬新樓

### 實得相機 金石表

聯合贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

由八月一日至八月三十一日止

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

PENTAX CASIO

元朗樓廉讓靚

### 昌景閣 偉恒昌第一期

土瓜灣貴州街商業區近碼頭交通便 高低層新樓543尺 設備完善管理佳 尚餘一層 海聯地產 土瓜灣貴州街4G K—629286 ★歡迎委託•無論租售•業主免佣★

### 各期 紅磡灣中心

紅磡必嘉街商業旺區近碼頭交通便 高低大小新洋樓 首期特少 海聯地產 紅磡必嘉街89號 K—629288 業主委託朗金全免成交最快服務好

### ·A1中層·

紅磡灣中心1050呎及1090呎中層望海快入伙廉售

⑧336987（日） ⑧274219（夜）

鏡記地產樓舖 K620674 A K627094

士多舖廉讓

新邨大同

荃威花園

即吉新裝

大角咀平

半交吉樓售

金運工業

尖沙咀

太平道

吉樓出售

轉漁讓塘

### 荃灣廠地

近德士古道二萬餘呎代售地點交通適應理想 ⑧317347⑧317483 嘉露⑧371185晚 ★歡迎委託★業主免佣

### 定安大廈

土瓜灣道 嘉賓酒樓樓上中層向南430呎可兩房廳首期約七萬即買即住 售十七萬 榮發地產 ⑧—625564 ⑧—337511

永發地產

元朗大馬路

屯門舖廉售旺

### 信和中心

商業1106室中央冷氣設備六十三萬 商業1002室76萬 商業1307室53萬 嘉露 3 317347 3 317483 3 371185晚 ★歡迎委託★業主免佣

吉樓出售

高尚住宅

超值旺舖

商住兩可

快餐店讓

### 小製衣廠平讓

金明閣紅磡平崇愛

榮發

### 灣仔旺地 住宅 出讓

### 南豐新邨 平售

南豐新邨位於鰂魚涌太古谷花園洋樓 交通方便環境幽佳 474呎起租售特平 平通本區 珠城地產 H613898 H613687 歡迎委託成交最快佣金全免服務週到

靚樓廉售

### 太古城 齊宮閣

E座 18樓37萬五 寶安閣T 28座 H6樓46萬 嘉露 3 317347 3 317483 3 371185晚 ★歡迎委託★業主免佣

旺舖出售

吉樓出售

幼稚園讓

薄扶林花園

北角旺舖

灣仔地王

眞光大廈

診所急頂

西營盤靚樓

中環新唐樓

## 出讓 香港

旺舖廉頂

新建靚唐樓售

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

## 遺失

高級花園別墅

旺舖租售

山道旺舖

租售 灣景

## 租讓

靚洋樓

柴灣廠房

黃竹坑廠房

百德

半山高尚洋樓

購不交吉

福成地產

鄉村屋

LETTER B

購不交吉

錦綉花園

荃灣中心

紅磡灣

德福

巴富花園

碧瑤灣

香港仔中心

薄扶林

伊利莎伯

南豐

健威

百福

向海

太古

### 物業交易公司專欄

買賣租樓 我哋帮你手

唐樓洋樓 任你選到好

### 諸買地產

中環永樂街22號德彰大廈四樓A座

業勝手客住現樓港數 主於積路宅樓房九迎 免自簡最出樓廠新委 佣理便廣租花舖界托

H四四五七〇八 H四五九九六六

### 利輝 物業代理

代廠信服客手業託 租舖譽務路積主免 售樓佳好廣簡委佣

K317683 K319620

成德 地產

### 東方地產 荃灣沙咀道337號地下

荃灣中心 荃灣花園 荃威花園 錦綉花園 荃灣葵涌 住宅廠舖

日⑫428873晚⑧7418331業主免佣

灣景中心

漢記 K-640223

致利工業大廈 永顯工業大廈 珍珠灣 西環 灣景中心 灣仔 德福花園 九龍灣 仁寶大廈 大元 華發大廈 通菜街 紅磡灣中心

金寶

偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖 紅磡灣中心

### 代理 碧瑤灣

達利行 買賣・租賃・裝修

(5)435333 業主免佣租售快捷價格可靠
(5)435334 免費設計承接大小裝飾工程

新明 金輝商場 旺舖 東強大廈 唐樓 商業 堡壘街旺舖 中環旺舖 金龍大廈

### 新明地產

H7903598 H7909387

誠懇可靠

歡迎業主委託

### 奇峰物業中心

客路廣 服務好

業主委託免佣 ⑤257512⑤240934

德輔道中通明大廈606室

購不交吉 天祥

### 美譽物業信託

港九樓宇買賣租貨 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

收不交吉

### 大發行

港九新界樓舖廠地 買賣租售忠誠服務

H446750 H446749

香港中環永安中心十樓交易所33室

### 幸運搬運公司

專門搬屋 搬廠 搬寫字樓

3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

### 富快 搬屋

3-277839 5-502524 雙人房 60 小家庭 100

### 興業 專門搬屋

3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

### 遠東搬運公司

提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

### 超群搬運公司

專門搬屋 出入口貨運 5-457883 5-457887 K400834

### 吉祥搬屋（搬琴專家）

雙人房70元 小家庭120元 3-651749 634114 5-629921 625822

### 立誠搬運有限公司

政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

搬運

浩樸地產 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

徵婚

### 誠徵冬季存貨

中東客徵冬季成衣存貨毛衫，機恤，T恤，牛仔或燈心絨褲，凡有存貨，半製成品及存料，可造者，請電5—249086林洽

徵求

### 專買酸枝古玩字畫

古書銅器花瓶九龍打鼓嶺道48號請電K7780065 大明行

收買酸枝

徵購換地權

高價收購

舊花梨酸傢私

誠徵男友

徵女友

收購三星機

誠徵女友

誠徵女友

## 徵求

### 立信

立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5—720038 5—729484 3—627545 3—622941 晚8—11時請電 3—634566

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角新事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角新事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環 西環街坊福利會
灣仔 灣仔軒尼詩道二十四號 西環街坊福利會
銅鑼灣 銅鑼灣霎東街九號A地下
何文田 何文田亞皆老街
紅磡 紅磡新柳街
九龍 九龍美孚新邨
荃灣 荃灣眾安街
新界 新界屯門
新界 新界大埔
新界 新界元朗

電話 5-87663 5-747766 5-790915 3-037195 3-621616 3-718332 12-429081 12-812675 12-671800 12-760683

誠租住宅

徵求鋼琴

幼稚園徵鋼琴

美滿婚姻

徵女朋友

粵男徵女

誠徵女伴

淑女徵友

收買酸枝

移民徵友

誠徵女友

誠意徵友

尚有分類 在五張三頁刊

### 美港 幸福婚姻服務公司

尖沙咀河內道二號五樓⑧689986 軒尼斯道330號12樓C⑤726886 P.O BOX4693AUSTINTX78705

囍

收買酸枝傢俬舊

恤衫定單

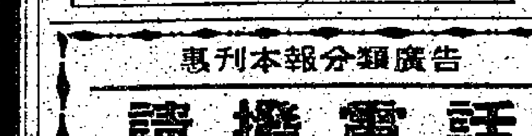
鋼琴

徵置富花園港金幣郵票

大學徵友

收買舊字畫

### 新華狗店 百樂狗店



### 總統狗店

專營繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄宿訓練償養及發氣 批發狗貓一切用品及藥品 代客替狗貓免費保健服務

狗 上海街式九九號 貓畜 吳鳳 850662

自留狼狗女

### 永安狗店

專營外國進口名犬及靚貓 北京・杜白文・狼狗・拳師・鬆獅・波斯貓・貴婦・牧羊・約瑟・暹羅貓・臘腸・獵打 中環德輔道中220號地下 即新永安百貨公司對面電⑤447378

新華狗場

貓狗

### 惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

堅信丸

譚寶鈞

中國國醫學院長

醫

包脫墨痣

暗瘡

涂炳遠

醫藥

狗病 古氏 電617042

# 汽車買賣專欄

實力孖轆 75年一首車非常有意 請電962 0973洽

汽車椅套中心 全港最大 款式多★尺碼齊 四件庄由$250起 地址 紅磡漆咸道275號（歐化傢俬側） ★嘉信汽車貿易公司★ ⑧—631625．643363

迅誠車行 7879 平治280SE自動冷氣房車 78 愛快達1.6冷氣房車 78 本田雅格自動冷氣 7878 寶馬520冷氣房車 平治350SL自動冷氣 77 豐田司力架自動冷氣 平治240D自動冷氣 寶馬320冷氣房車 寶馬520i冷氣房車 大霸1200旅行車 平治280S自動冷氣 豐田1200吉拔 73 勞斯萊斯LWB房車 勞斯萊斯銀影 平治250SL冷氣跑車 平治300自動冷氣 電話：H七七九七二六 H七七二五

# 聘請

急聘幼師 主任教師多名 新蒲崗幼稚園 須有經驗 學歷 電話⑫3—407471

入口洋行 誠聘經驗營業助理 請附履歷寄 信箱513

中區洋行 聘請女文員 接待 電話

女簿記員 業餘兼職

聘請助教 鐘點女傭

聘請幼師 聘請幼師 時裝指導 會計司機 誠聘幼師 請女文員 請教員 聘請幼師 津中徵聘 聘管理員 津中女工 請補習師 誠聘教師 誠聘幼師 聘女幼師 聘請幼師 男女介紹員 中小校工 請女會計 染廠招請 聘請幼師

津中圖書 急聘女文員 聘請幼師 美商集團 專科助護 柴灣廠急聘 聘幼稚園教師 聘女教師 招請女傭 女工姑娘 沙田助護 茶餐廳請樓面廚師 送貨司機 中區彩瓷廠 助理 廣告助理 女打字員 聘練習生 夜校教師 教師職員 誠聘教員 聘請幼師 留宿女傭

聘女幼師 跟車送貨 女文員 女傭 幼兒中心 幼兒中心 津小書記 家庭女傭 聘幼師 誠聘教師 誠聘教師 招請女傭 誠聘教師 業務助理 誠聘教員 聘女教師 沙田津小 女性教師

# 工場 習見技術

男性18至23歲高中會考畢業有志投身漂染工業 請函官塘郵箱九五一八號洽。 齊備：中英文函．證件副本．近照二張 述明：希望待遇．會考年期．住址電話

# 工技式柯請聘

本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

低薪千八 芬蘭差會聘社會工作員 女打字員 聘務員校 聘請教師 會計師 總會 聘請司機 夜校教師

# 津校圖書館

# 香港中文大學

徵聘電工 津中聘請 聘書記 津書記校 會寶紡織有限公司聘練習生 宗教協理中 英文教師

# 中文植字員

本報聘經驗MC—6植字員多名有意者請函履歷要求待遇及通訊電話等寄本報植字部黃先生收合則面洽一切來函定當保密

染料 聘營業員

# 運動用品 初級文員

香港德信表行 九龍忠信表行 聘請 小學音樂 兼中文或英文教師

# 津中區校

# 成本文員

荃灣區大製品廠誠聘成本會計文員 需持有中級LCC部記文憑一年以上有關成本會計經驗免費供膳交通 要律貼有意請詳履歷聯絡電話近照函香港郵政信箱10485號人事經理收。

急聘教師 誠聘幼師 小學女教師 九龍某著名小學聘請幼師數學及中文教師請速具詳履近照及電話號碼函本報信箱九九三號

# 聘男見習文員

某文化機構中區辦事處聘男見習文員兩名，祗需初中程度無不良嗜好，字跡端正熟習合。工作時間朝九晚六，每月四天假期，須舖保。有意請附履歷，電話函華僑日報四六四號信箱合則另約面洽。

京城夜總會誠聘

①暑期學生兼職17—20歲女性見習公關服務員五名每小時26元（負責招待指導遊客）無須經驗有專人指導②女侍應多名17—25歲每月底薪2500元另有佣金小賬約月入4500元假期三天證 英日語優先取錄有意請携身份證到香港洛克道175—191號二樓溫經理面洽或電 H748602 H754887

如果妳好唱口可作女歌星

# 中國宮殿夜總會 尖沙咀旅遊區夜總會招請

天天可職女期暑聘增 天天出糧

# 東方皇宮 夜總會

雄視東南亞 位於尖沙咀旅遊區招請 ①女接待員十名月薪$1,400—$1,600 ②女公關經理式名月薪$4,000—$6,000 ③陪酒小姐數十名歡迎兼職或全職時間任擇可即日折賬年齡18——28月薪$3,000——$5,000有意者請每日中午十式時後到尖沙咀麼地道麵甸台三號地下本公司人事部洽或電⑧——六八五五一八 ⑧——六八五五式八

# 誠聘營業主任

某大針織廠誠聘營業主任一名須對針織布（尤其是人纖針織布）富有經驗倘有客路者優先考慮待遇從優有升職機會函照履歷寄本報信箱517

童軍總會 請服務員 建築商聘 某電器廠 夜校教師 誠聘助理飲品女顧問 聘請教師 待聘 內地醫生 送貨司機 專門報稅做數

利碧行子龍 菲籍女傭 大來秘書 奇峯菲傭 本週八折 實事的鐵 富達菲女傭 九港冠素質 啟事 離職聲明 承頂啟事 好消息 出讓 德國鋼琴 舊鋼琴出讓 造木機器出讓 廠房出租

# 夜冷製衣廠平賣

肉食櫃 原裝鋼琴 現貨尼龍 原裝鋼琴

# 黑房放大佳音

# 夜冷電子器材

萬寶廠大批電子儀器

# 售料膠塑

美國名廠A·B·S·料原庄·原色·五十磅包庄現貨。 電話：⑤—274821—4黃先生洽

# 打字機 暑期平賣

優待學界全新 $258二百90批發價 照常朝九晚九

鋼琴廉讓 飯店出讓 傢具廉售 商業 上海清潔 森記裝飾 翻新百葉簾 換帶繩 印刷中心 強華修油漆 防漏 先進水晶 東方專影 代聽電話 遊河 建造裝飾 平價裝修 專門打臘 專修洗衣機 配額出讓

# 冷氣雪櫃

安裝窗口形機 $150 清洗冷氣機 $80 冷氣機入雪種 $60 雪櫃入雪種 $150 上門修理收費 $30 ⑤626215 6位達工程

包通廁所水渠井 漏水 代聽電話 紙蓆地氈 油漆牆紙 修理收買酸枝 遊艇遊河 通渠改廁 打臘清潔乾洗地氈 水晶地板 萬能角鋼美路窗簾 東方公司

# 打字機 暑期特價

# 月餅咭盒

# 遊艇租賃

青年中心主辦 ⑤666427 ⑤697808

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

搬琴 冷氣 黃掌原 補漏水

# 夏氏鋁門窗 747SP噴磁漆

夏氏企業有限公司九龍太子道379號

# 打字機

專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新

漏水 執漏 漏水 遠東打臘

# 香港私家偵探

政府註冊 3-818008

國華公司 新款日本夏秋裝空運到港 電話：K882819

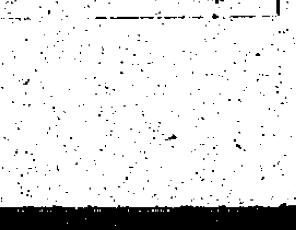
天然水晶地板 抹窗打臘 H—786509

漏水 林氏專造

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質

# 巴黎琴行

東南亞總代理 世界名廠鋼琴 WEINSTEIN IBACHEMANN SIMANN



# 樂聲琴行

獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等

鋼琴中心

刊在第五張第三頁 尚有分類廣告


讀者諸君：

如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道二一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票／支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓　　一九七九年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天六元

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

招生

粵曲粵樂

針灸美容

教授鋼琴

黑房沖晒

樂理班 八級樂理

英人會話 小組 個別

舞 世界名舞

教授英文

初學日語

英人小組

染色造花

上海音專

風帆招生 新班開

攝影沖晒班

教兼批命

英人教師 Mr Edward 英文 各科 H 760300

大學 教授

官塘鋼琴

教授鋼琴

裱畫招生

油畫 尖沙咀漆咸道25A

上門日語 留日經驗教授交際會話

英人小姐 英語個別 尖沙咀 K 670272

英人教授 高精度英語 H 622443

英美教師 個別教授 H 764002

英美人仕 個別英語會話 H 790331

教授鋼琴

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K 370894

太陽日語 ★日本女師★ 晨8—10時 晚7—10時 下午個別教授 旺角太子道彌敦道口長榮大廈11字新艷酒樓上K 813772

兒童畫 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 水彩 太子道一一八〇太平樓5樓 K 808819 超藝畫院 馮秀雄主理

香港心理研究中心主辦 自我催眠班 可去除生活緊張恐懼容易入睡提高工作效率增強自信 首十名半費 額滿即止 八月六開課 紅磡蕪湖街62號三樓 K 334470

★現代DISCO★ ★搖擺牛仔舞★ ★標準社交舞★ ★中國民族舞★ 政府註冊 班組十元 洛克道42號四樓 ⑤729410

德法速成烹飪專科學院 名廚兵頭師傅担任教授 最適合出國及本港就業廚師有證書發 暑期特別八折優待 彌敦道494號21樓 K 306427 K 300110

鑽石器 傳授 玉器

速成學校 打字 速記 簿記 彌敦道717旺角道口二樓 3—954187 TELEX

凱鯊游泳學院

泳

學泳

游泳

泳

溫兆明 授泳

海燕藝術學院 結他 鋼琴 歌唱 教師：韋秀嫻・郭英玲・譚裕明等 K 951437・962824

專師訓練 唱片歌星 維視唱片錄音公司樂風音樂藝術中心聯合招生 唱團及兒童合唱團九龍太子道國藝術一號 K 803325 太子道263號三樓 K 035285 K 035286

港九 豪華琴行 招生 結他班月費20元鋼琴電子琴租練 鋼琴 樂理 小提琴 結他 電子琴 唱歌 流行鼓 班左 香港伊榮街八號地下 H 777892 九龍亞皆老街122號A地下 K 040071

專人教 英成文

各國語言 專科 小組 特設 英美人 小組教授 日文 法文

英語小組 尖沙咀 早午晚 72元 個別 月費 68元

丹鼎玄功 傳授

德誠烹飪學院 七週年紀念大贈送 旺角彌敦道554至556號寶聲大廈12樓

新巴黎琴行 結他鋼琴 招大小樂生 提琴 理琴

三年制之中醫全科學府 菁華中醫學院

歐氏學院 小提琴 鋼琴

出入口 文員班

速成學校 專業 英文 會話 法文 彌敦道717旺角道口二樓 3 954187 載剪 CIF

香港工科學校 ★8月7日新班開課★ 彌敦道601號創興銀行大廈3樓 K 305075 汽車無綫電週末及暑期班 C&G TELECOM 電機 冷氣 機械 工程 繪圖 公共模車設計 汽車工程 無綫電 室內廣告 時裝設計 建築繪圖 建築測量 計則結構

香港工科學校（8月7日新班開課）九龍彌敦道601號創興銀行大廈3樓 K 305075 日校機電文憑班 ★A班：中學畢業（備考英國試）★B班：中三以上程度 ★預備班：小學畢業至中三 C&G TELECOM 無綫電 機械 繪圖 電工程

安妮蕭文 舞 授

樂風音樂之家 梁日昭主理 鋼琴 口琴 結他 電琴 喇叭 歌唱 鼓 長笛 琵琶 笛子 二胡 古箏 ⑤314059 ⑤849391

六壬神功總會 專治：驅邪治鬼久病不愈 傳授刀斧不入身保命與防身 尖沙咀金馬倫道29號 3—675693

香港健力美學院 冷氣調節 K 673761 每月30 特設中學生 電子機器 減肥 新法電子 增高 速成器械 健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 男女學員設備各異 院長陳傳芳

素描水彩 兒童畫 油畫 南方畫院方劍青教授

南華會社交舞 由吳偉老師親自教授 中班：八月十日（逢星期五）初班：八月十五日（逢星期三）初班：八月三十日（逢星期四）課程：八種舞。上課地點：南華會體育館舞蹈室 報名處：南華會⑤字綜合館⑤776932

英理 化數 韓氏

攝影

國畫 書法素描 兒童畫 書古文詩詞 H 283283 H 274210 大觀藝文院毛偉凡教授

全部課程由資深外籍人士教授 READ FASTER 曾在TVB示範 全亞洲最新式視聽儀器 分AUDIO及VISUAL課程 AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYNAMIC READING★ TEL：⑧—854258

SUMMER COURSES EFFECTIVE ENGLISH COURSE FOR F.4 F.5 & F.6 STUDENTS 最新英語課程・保證增進考試成績 GRAMMAR, PRECIS, ORAL COMPOSITION etc.

本校學生有最佳成績之紀錄 LISTENING & COMPREHENSION COURSE FOR F.5 MATRIC & TOEFL ——兩月課程—— 分AUDIO及VISUAL課程 九龍油麻地彌敦道500號十樓1002室

會考英文專科 配合課程需要 特重作文說文 A組：逢一、四6：00至7：30PM B組：逢一、四7：30至9：00PM C組：逢二、五6：00至7：30PM 小組教授月費六十 尖沙咀上課 查詢⑤685045王雅迪（晚六至九）

幸福幼稚園 招上、下午幼兒班新生 下午幼稚園中、高班插班生 另設有全日班由上午八時半至下午五時止 報名由即日開始 地址：灣仔活道十四號一樓十八號一樓 電話：七二七六四八 七四〇一七五

英語 錄音帶

元朗中醫藥學院 針灸高級班 基礎班

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 英語會話・日文法文・秘書全科・航空票務班 速記・TOEFL・英文專科・出入口文員 打字信札・國語會話・國語發音・英語口才班 TELEX・電腦全科 本校今日照常辦公

德信烹飪學校

香港標準商科外文學校 地址：北角英皇道425—431二、三樓全座 電話：5 611601 1968年教育司署立案招1979年八月份新生 商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信札 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

維也納藝術中心 招生 鋼琴 兒童畫 九龍太子道257號四樓（咖啡屋樓上）K〇五三七二一

速成學校電954187 早午晚 英專 彌敦道717二樓（旺角道口）

地產 投資 經紀

冷氣風電銲

打字 TELEX KEY-PUNCH 中文打字 彌敦道607號新興大廈三樓 K-858440 彌敦道593號創興大廈五樓 K-859364 灣仔軒尼詩道439香島大廈二樓 H-7906835

中英打字・GCE文法・中英簿記・裁剪珠算班 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電 K-858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓 K-859364 香港灣仔軒尼詩道439號二樓電 H-7906835

九龍中醫學院 九龍中醫師公會會立 招收男女學員各班 招收 一年基礎班 二年高級班 三年醫師班 脈學班 針灸日班 各班男女學員 九月 十七日開課 增設 針灸專科夜班 敦聘名針灸老師教導 丁泊 院長蘇二天 副院長沈濟生 徐方本 劉奕民 吳天泊 教務長黃二泊 主任針灸班蘇丁 電話：⑧四八六八〇四 九龍新填地街一五九號二樓 分院：彌敦道三百號華豐大廈三樓E座 電話：⑧三一七二二七

中國醫學院 初級班 高級班 研究班 學士班 針灸班 招 六十五期 男女學員 院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪 學士班主任：包天白 針灸班主任：賴永和 九龍彌敦道佐敦道口立信大廈五樓 八月廿七日開學

東方旅遊服務有限公司 3-314371-2 中國旅遊 ㊀西樵・佛山・從化・廣州7天$630.- 8月18.25日・9月3.10.19.26日 ㊁西樵・佛山・廣州5天$530.- 8月18.27日・9月3.19.28日 ㊂特級5天暑假學生遊華團 $450.-（專人導遊，遍遊西樵名勝，羊城八景，名額有限報名從速）8月20.23.26日 彌敦道518-520彌敦行13字A座

香港交通銀行旅遊服務部 承中國旅行社托辦下列旅行團 北京、哈爾濱、吉林、長春；昆明、成都；上海、杭州、蘇州、常州、宜興、無錫、揚州、南京；濟南、青島 桂林、南寧、武漢；廣州、從化、星湖；博羅、惠州；海南島設遊；湛江地區；汕頭地區；中山、西樵、順德 歡迎報名・查詢電話 5 259261・5 401243・5 709425・5 763200・5 272655 5 631604・5 629814・5 684385・5 580167・3 306251 3 847498・3 864393・3 444663・3 494592・3 938131 3 938520・⑫ 252231・⑫ 431010

金門 K319151—3 台灣 暢遊阿里山、溪頭、墾丁、花蓮城、日月潭、珊瑚潭夢之湖、乘座內陸機 逢星期3、6出發 九天$1520 七天$1380 泰國5-7天 菲律賓7天 韓國4天 日本7天 星馬泰11天 韓日8天 廉價機票・台泰快證・韓台百貨 旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

旅遊介紹專欄廣告 七寸位（限排兩格高）每天收費六十元 不折不扣上期收費 每日下午五時截稿 方便讀者 選擇旅遊

華僑日報 分類廣告 大效廉費

台證 特快120 合法攜帶 百貨 包賺・包銷包退貨 世界機票 台北560 得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 ⑨849562⑧851245⑧859555（歡迎同業託辦）

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑥239147 ⑥254272 ⑤254276 美國980 加拿大950 英國1340 荷蘭1530 台灣團950 星馬團2050 紐約1400 椰加達800 日本580 巴西2950 美加團4650 菲馬團900 澳洲1750 星加坡750 台北350 南美2250 歐洲1400 馬尼拉340 曼谷410 巴黎1530 曼谷團1490 歐洲團5200

3天稿短篇 3小時即可完成 全身健康檢查 準確可靠 收費低廉 時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務 第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓 電話：7524415—9

英數 經驗教師

華仁預科

聖方濟各

女中學生

補習

經濟補習

港大工程

庇理羅士

補習 包賺包銷 包退貨 台灣 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊 海明威旅運公司 3-958547 3-958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

電子錶 大特價 水客・批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）麗莎電子錶廠 電話⑧850786⑧840380 39元男庄表45元計時秒表 一只有售・女庄表・太陽能表及鬧表 出口價 LCD男錶$29.5元起 LCD女錶$33元起 男庄計時秒錶$33元起 電子鬧錶$60元起 太陽能1/100秒錶$70元起

聖瑪利夜校 天主教招P.5至F.4新生F.4英文補習班現只有名額一百有保證書保證會考合格由港大優異港師主講大道西五〇一

第一補習中心 招生 HKU：UE、物理、化學、純數、應數。會考：英文、物理、化學、新數、附加數、中一至中三：中、英、數 小學：一至六年級 地址：九龍太子道257號四樓（咖啡屋樓上）K 053721

精中小補

中大女生

心理碩士

香港大學

精勤專數

精補數理

教授中文

數班

速成暑期

浸會理工

經驗補習

聖類斯

港大工程

聖保羅 男女

港大預科

英語專才

港大理科

會考輔導中心 物理附加數 ★一九八〇年會考補習班★ 九月上課。即日招生 旺角彌敦道611萬隆大廈804室 電：3—312668

國際文化協會 ENG. MATHS. A.MATHS. PHY. CHEM. BIO. 80年會考及升班預習・限額十八名・八月中旬開課 彌敦道500號7樓⑦字玻璃科對面 K—856589 856393

港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎 廿年主考經驗私家專教大中小學僑英文數理 精教任何F.4升F.5生及自修者 1980會考優異英數 速成 ★親教甚面改正作文及全部文法擬GE寫★ 早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60 K 807051 黃氏增成英文中心

中小學生補習

港大畢業

經驗補習

聖心

大專學生

尚有分類 任五張一頁 刊

本報分類廣告 刊 請撥電話 5-221583

光珠寶石 大道中82號 電話 H 453101 453111

珠寶

★會考課程補習班★ 學風補習社 主理

$200 補習

東區補習 註冊教師悉心教導 兒童中英數進步快 電H 605325

教育司註冊 新法 1980 F5 F6 會考（保證合格班・保證優良班）英文 新數 附加數 理化 普高 數理補習社 旺角老街86號五樓⑥959571

# 今樂府

## 香港第一台
（中西）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝體操早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，三分，繼續「香港之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報及天氣報告，三分，「記者日記」第九十一回，卅分，「太平山下漫步」。

十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「無勝公子」第六回，卅分，「十又二分一」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，[illegible]

一時，新聞簡報及天氣報告及華南海域天氣報告，十分，[illegible]，十五分，「下午茶」，[illegible]

二時，新聞簡報及「下午茶」。三時，新聞簡報，[illegible]

[illegible]

## 香港第二台
（中英）[illegible]

五時（立體廣播）[illegible]

七時，繼續「朝朝講座早晨」，十五分，天氣報告，[illegible]，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。八時，[illegible]。十時卅分，「ALBERT AU 區瑞強」。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導。一時，新聞報告，「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報，天氣報告，「聽吓唱吓」。三時，新聞簡報，天氣報告，[illegible]「樂也」。四時，新聞簡報，「青春交响」。五時，新聞簡報及天氣報告，「香港流行榜」[illegible]。六時，漁農處報告批發市價及香港漁市場鮮魚批發價格報告，五十八分，節目預告。七時，「黃昏的旋律」。八時，「美麗的音樂」。[illegible]

## 香港第五台
（調頻波頻）[illegible]

[illegible]

## 商業第一台
六時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）[illegible]

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，十一時，（繼續日日好時光）[illegible]。十二時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。一時，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，（繼續個吓間吓）。三時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導。六時，新聞簡報，[illegible]。七時，新聞簡報，廣播雜誌[illegible]。八時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十一時，新聞簡報，（繼續消夜）。十二時，新聞簡報，（繼續想入非非）。凌晨一時，新聞簡報。凌晨三時，轉播完畢。

## 商業第二台
六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續我講你聽）。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續我講你聽）。十二時，新聞簡報，（繼續每當食晏時）。一時，新聞簡報，（繼續每當食晏時）。二時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。十時，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。十二時，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告。

## 綠邨電台
七時，生活與你，宗教節目。[illegible]八時，天氣報告，十五分，[illegible]。九時，漁民天氣報告，[illegible]。十時，天氣報告，[illegible]。十一時，[illegible]。十二時，天氣報告，妙韻寄情。一時，短篇小說，[illegible]。二時，時代曲，[illegible]。三時卅分，天氣報告，良西日記。四時卅分，音世佳音，四十五分，天氣報告，粵曲點唱。五時卅分，天氣報告，六時十五分，狗消息，卅分，天氣報告，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。七時卅分，實地轉播問力球賽事直至完場為止。

## 麗的第一台
七時，早晨節目。九時，節目介紹，卅分，星仔走天涯，卅分，名著精選。十時卅分，境肉餘生，假日卡。十一時，午間新聞，廿分，白蛇傳。十二時，午間新聞，十五分，九宵英傑。一時五分，吳家有女，卅分，聽明笨伯。二時，粵語長片：歡樂人生。四時，下午茶，卅分，三兄弟，五十五分，仙女下凡。五時廿分，七海小英雄，五十分，神勇俠再發威。六時十五分，今晚新聞，廿五分，奉告，卅分，醒目仔時間：七小福。七時，鱷魚淚。八時，天蠶變。九時，奇女子。十時，當年今日，卅分，新聞及天氣、經濟行情報道，卅分，貓頭鷹時間。十一時，十大刺客：魚腸劍，卅分，牛精良。

## 麗的第二台
四時，醒目仔時間，快樂家庭、聯明笨伯、星球大賽車、一家親、神經貓。六時，新聞摘要，卅分，生活的旋律，天籟樂。七時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報道，五十分，觀點與角度。八時，春滿杏林。九時特寫，卅分，雙雄，浮生如夢。十時卅分，大戰前後。十一時卅分，新聞報道，四十分，浴血大逃亡。今晚午夜場：[illegible]

## 無線翡翠台
八時，粵語長片：春滿乾坤福滿門。九時卅分，伏魔三劍俠。十時，神行太保。十時卅分，幻影時光。十一時，神威霸東，卅分，乘風破浪。十二時，功夫手，廿五分，午間新聞。一時，十分，十三，一加一。二時廿分，粵語長片：[illegible]。三時十分，紅燈[illegible]。四時卅五分，太空保衛隊。五時，小魔鏡，卅分，小英的故事。六時，青春少年時，卅分，新聞及天氣報告，五分，翡翠劇場：快樂。八時，武俠天地之絕代雙驕。九時卅分，歡樂今宵。十時卅分，書劍恩仇。十一時卅分，新聞簡報，十一時卅五分，神勇法官。十二時四十分，國語長片：報應。

# 樂話

## 訪問行將榮升為港府秘書的
# 音統處總監蕭烱柱先生（上）
### 率團赴英前夕向本版讀者作懇切談

金東方

### 音樂統籌處功績彪炳

「音樂事務統籌處」成立至今只得一年半，然而它在社會上的影響力以及在國外的名望，儼然是一個組織龐大歷史悠久聲譽卓著的大機構了，令人刮目相看。它的存在還不僅名望而已，主要是在短時間裏對本港音樂青年一代的成長發展起了彪炳的功績。它從一無所有到成立七個管弦樂團，人數達六百名；現在共擁有二千五百名學生，不久的將來會達到五千名之多；除了總部之外，最近在港九各地成立了四個分處，舉行過四百多場音樂會，觀眾達五十餘萬人次！這些成績無疑是統籌處工作人員共同努力的結果，但其中最主要的原因還是統籌處總監蕭烱柱的智慧、氣魄不同尋常，以及領導有方。

「音樂統籌處」組織了一百四十多人的兩個樂團即「香港青年交響樂團」與「香港青年中樂團」—旅英演出，主要是參加為期兩週的國際青年音樂節。行前分別舉行音樂會獲得賀揚。目前在音樂總監蕭烱柱及高級訓練主任汪酉三領導下，旅英團正以浩浩蕩蕩的聲勢開赴目的地，行程包括倫敦、卑士圖、打麥頓、沙福、鴨巴甸、愛丁堡、特威、利物浦、堡爾等。就在他們匆匆赴英前夕，筆者特別到音樂統籌處總部訪問了他們的總監蕭烱柱先生。

「音樂統籌處成立於一九七七年十月」這位外表看似文弱書生，內裏蘊藏著堅定的意志和無比的力量的蕭先生首先解釋道：「宗旨有三：安排全港性器樂訓練計劃，提高社會人士（特別是青年人）對音樂的興趣及鼓勵和協助各區舉辦音樂活動。總括來說，統籌處旨在培植新一代的演奏者及觀眾。

統籌處現已成立七個樂團，包括兩個青年交響樂團、一個青年管樂團及四個青年中樂團。另外開設中西器樂訓練班，訓練三千五百名中小學生。聆聽訓練、音樂理論及音樂欣賞會等各類活動亦經常在四個訓練中心舉行。明年，訓練總人數將會倍增至六千名，到時全港九新界都會有器樂訓練班。對賦天才的青年音樂家，統籌處還有深造獎學金。」

「『樂韻播萬千』也是統籌處另一項重要活動，主要目的是向觀眾介紹音樂。統籌處安排不同中西樂隊到各區的學校、公園、遊樂場、社區會堂及工廠演奏。迄今，共舉辦了四百二十三個「樂韻播萬千」音樂會，供2[illegible],100觀眾欣賞。

「為使本港青年音樂家有機會增進見識和經驗，統籌處經常邀請訪港各國音樂家主持指導班和研討會。至今，[illegible]

「這次他們去英國演奏，可以學到很多，起碼也有國外演出經驗了。」我說。

### 出國演奏為了開眼界以及文化交流

「帶他們出國演奏並非『表演』這麼簡單，是讓他們開開眼界，世界水平到底是怎樣的，知道自己的奮鬥目標。此外在卑士圖有專業教師開訓練班課程，可以進修，另一點重要的是，我要孩子們學些專業以外的中國藝術，此去就可以拿出來表演，如舞獅、唱中國歌、跳中國舞等，這樣便起個中英文化交流作用。青年中樂團與利物浦中國舞劇團在倫敦等地合作演出舞劇『美猴王』。兩個樂團還順道赴法國，九月六日返港。」

「你們不僅自己組織青年樂團出國訪問，國外也有些青年樂團來港訪問演出，是否屬於國際青年音樂交流的計劃之一？」我再問。

「是的」蕭先生答：「是一項有計劃活動，為推廣國際青年音樂交流及使本港青少年有機會欣賞外國青年樂手的演奏，統籌處安排連串的音樂交流活動。去年七月，雅幌都青年管絃樂團由英國專程來港，與本港青年樂團及合唱團合奏四場音樂會，聽眾人數達一萬一千人。香港青年交響樂團及青年中樂團馬上就要赴英演出，將會回訪雅幌都。」

「在一九七八年十一月，日本著名女子管樂團應邀參加由統籌處及通利音樂基金聯合主辦之第一屆香港青年管樂節，並與本港十二隊管樂隊聯合演出三場音樂會，聽眾人數達一萬五千人。在一九七九年五月，菲律賓青年交響樂團應邀到港與香港青年交響樂團及青年管樂團聯合演出兩場，聽眾人數達二千七百名。在六月，澳洲青年交響樂團到港演出，聽眾達一千三百名。本年十一月，新加坡管弦樂及菲律賓管弦樂會來港參加『第二屆香港青年管樂節』；十二月，統籌處將在本港主辦第三屆亞洲青年音樂營，預料將有十五個國家代表參加。」（未完）

歌唱家蔡曲旦

## 泛亞交響樂團演出

香港泛亞交響樂團將於八月七日及八日假大會堂音樂廳演出，由市政局主辦，節目包括杜鳴心及吳祖強的舞劇音樂——選自舞劇「魚美人」；吳祖強的「二泉映月」；瞿維的交響詩「人民英雄紀念碑」、莫路克的序曲——選自歌劇「奧利斯港的伊菲吉妮」及貝多芬的降E大調第五鋼琴協奏曲「皇帝」。音樂會由張寧和擔任客席指揮、毛貞平負責鋼琴獨奏。

泛亞交響樂團是由本港一群音樂工作者、業餘音樂家及熱愛音樂的青年於一九七六年四月組成，目的在推廣大眾對中國管絃樂的認識，以演奏中國音樂為主，並着重介紹本港及中國現代作曲家的音樂作品，但對西方音樂亦同等重視。該團成立三個月後，即公開作首次演出，獲一致好評。樂團每年演出四至六次，此外，及應市政局邀請，舉行多次露天音樂會，備受廣大市民歡迎。

樂團團員現已增至六十五人，來自不同的背境，部份曾在中國著名音樂學院接受訓練，有相當的技巧和演出經驗。

樂團指揮張寧和出生於蘇州，一九四五年在上海國立音樂學院攻讀作曲及小提琴。兩年後赴法國巴黎跟隨布舒和、貝納得等著名音樂教授學習小提琴，並隨拜茲教授學習指揮。張氏於一九五五年返國後，受聘為北京中央樂團、北京電影樂團等團指揮，並兼任北京歌舞劇院及北京歌劇院指揮，張氏在同時期曾隨德國指揮葛斯林及維也納歌劇院教授繼續深造。

一九六〇年張氏與妻子赴比利時定居，參加比利時安浮士樂團及其他室樂團工作，他現時在布魯塞爾國家歌劇院樂團擔任小提琴演奏。

毛貞平女士自幼在北京隨俄籍鋼琴家馬克利佐夫及捷克音樂家普羅夫斯基學習鋼琴。一九五〇年考入燕京大學音樂系跟美國鋼琴家葛維廉主修鋼琴。一九五二年轉入中央音樂學院鋼琴系，繼從師李昌蘇聯鋼琴家塔圖良夫人（羅敏）以及周廣仁教授深造。一九五五年畢業後留校任教。

毛貞平女士一九五九年任教於天津音樂學院，除教學外，經常參加演出活動，曾在北京、天津、長春、吉林等地演奏，深獲好評。毛貞平女士現任教於浸會學院音樂系。泛亞交響樂團門票分五元、十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

鋼琴家毛貞平

## 世界名曲音樂會
### ——愛樂合唱團舉行

香港愛樂合唱團將於八月十一日（星期六）晚在大會堂音樂廳舉行「世界名曲音樂會」。該團去年曾在藝術中心壽臣劇場舉行過音樂會，給人留下良好的印象，相信今年會有更好的表現。

此次音樂會將由男高音歌唱家謝莊林光生擔任合唱指揮，選唱世界名曲，並特邀男高音歌唱家蔡曲旦先生、女高音歌唱家夏秋燕小姐、男高音歌唱家鍾樂童先生、二胡演奏家羅正光先生擔任獨唱獨奏節目，鋼琴家洪必慈先生、蔡恩樂小姐擔任鋼琴伴奏。

男高音歌唱家蔡曲旦先生生于印尼，早年跟隨意大利著名聲樂家ECCOLONI學習聲樂，一九三八年回國後從事聲樂教學工作，並經常舉行獨唱音樂會，一九五二年曾為防洪救災舉行獨唱音樂會，將全部收入捐獻給災民。一九五六年赴北京參加全國第一屆音樂週，擔任獨唱節目，獲得各界一致好評，同年被吸收為中國音樂家協會會員，並擔任廣東省音樂家協會常務理事兼演出組組長，為活躍演出和繁榮創作起推動作用。

蔡曲旦先生從事音樂工作逾四十多年，對聲樂教學和聲樂理論有豐富的經驗和高深的研究，最近著有「聲樂呼吸法」一書（正待出版），正是他幾十年演唱實踐、教學經驗與理論探討的總結。

一九七九年初來港後繼續從事演唱及聲樂教學工作。

夏秋燕自幼酷愛音樂，在中學時期就經常應邀登台獨唱。一九五一年考入北京中央音樂學院聲樂系，先後師從聲樂家王[illegible]女士、聲樂家沈湘教授、音樂學院副院長喻宜萱教授，及蘇聯聲樂專家[illegible]學習聲樂。一九五七年畢業後歷任廣州樂團獨唱演員、聲樂教員。一九五九年廣東羊城音樂花會專題音樂會上擔任清唱劇「卡門」米開啟拉選曲中的獨唱，及廣東省「文藝會演」青年演員獨唱音樂會的演出，後在廣東省音樂舞蹈史詩「東方紅」中任「情深誼長」中的獨唱，並曾多次在電台、電影配音中擔任獨唱。

女高音歌唱家夏秋燕小姐在多年聲樂教學中培養了不少有成績的青年獨唱演員，如女高音歌唱家[illegible]，在與上海樂團合作的出國演出中，獲得好評。來港後曾應交響樂團邀請參加國際藝術節音樂會的演出，又應浸會學院之邀請任校外進修部聲樂導師，並灌製「中國民歌」唱片及錄音帶。

音樂會節目內容有：合唱波蘭圓舞曲、阿拉木汗、柯爾克孜人民歌唱美麗的家鄉，及用日語演唱的日本歌曲幸福之歌。無伴奏合唱：汨羅河、紡織姑娘、小合唱：遊擊隊、星星索、搖籃曲、燕子、重唱小小村莊、桉樹河、鴿子、獨唱：俄羅斯玫瑰、英雄三願、夢裡的女人、讓歸下的歌女、小小禮品、瑪依拉、嘉陵江上、北方的星、小夜曲等。門票於八月一日開始發售，售票處：大會堂及佳藝琴行。票價為十五元、十元、七元、五元。

指揮家卓明理在排練

## 市政局香港中樂團
## 國際兒童年音樂會

市政局香港中樂團為慶祝國際兒童年特別在八月份安排多場精采之音樂會，定於八月十六、十七及二十日晚上八時假大會堂音樂廳舉行，門票現已在大會堂票房發售。

是次音樂會再邀得香港樂壇出色作曲家林樂培擔任客席指揮，更邀得黃大仙兒童合唱團擔任大合唱節目。

林樂培專業於多倫多皇家音樂學院及美國南加州大學。返港後曾從事電視、電影及廣告等工作。近年更為推廣現代音樂而努力。他創作的音樂在風格、內容與技巧上都多采多姿，出人意表。他曾獲一九七六年度市政局頒發的藝術創作（管弦樂曲）首獎。一九七三年亞洲作曲家同盟成立至今，即任香港區主席。本年中代表香港出席於巴黎舉行之「世界作曲家選拔會議」。

黃大仙兒童合唱團，是本港第一個地區性之兒童合唱團，其宗旨是藉著音樂活動啟發兒童合作精神，引導他們善用餘暇，發揮社區服務精神。該團現有一百六十位團員，分少年班、高班及低班。

是次音樂會節目包括有大合唱：兒童年歌「伸出仁愛的手」、「向全世界兒童致意」、「世界民歌聯唱」、「兒童歌曲」、合奏：「民族世界」、「天上人間」、中樂新作：戲曲唱腔主題組曲「劉海砍樵」、「二黃慢板及緊奏」、笛子九重主奏「上學去」等。其中好些曲目是特約創作，更特別為此音樂會而演出。

音樂會門票十元及十五元，現已在大會堂票房出售，愛好中樂的觀眾，欲免向隅，請勿遲誤。

## 長風合唱團音樂會

「長風合唱團」定於九月六日晚八時在大會堂音樂廳舉行其成立以來首次音樂會，指揮卓明理，鋼琴伴奏石慧與清山，節目有大合唱、男聲獨唱（劉漢昭）、女聲獨唱（潘鈺鳳）、女聲二重唱（黎澤倫與張海明）、男女聲二重唱（楊玉芬與鍾志平），男聲小組唱與女聲小組唱等多項，音樂會演出由邱曉秋任藝術指導，該音樂會特色乃並無器樂演奏，全部聲樂。

「長風合唱團」團長陳有生與副團長劉鐵梅說：該團於今年二月成立，團員極大部份為本港女高音歌唱家邱曉秋女士的學生，合唱團人數達百人之多，由於學習年期不一，故水準參差不齊，好在大家同心合力，尤其指揮卓明理先生為中國音樂界前輩，在他領導之下合唱團目前已有相當水平，每週練習一到兩次的時間中，卓先生以身作則，風雨無阻，對團員既有嚴格要求，復又耐心啟發，邱曉秋身為演出的藝術指導，在排練過程中全力以赴，博得全團團員的尊敬。

尤其難得的是他們又請得電影著名演員石慧小姐作演出的鋼琴伴奏。電影新人孟平、毛悠明等也參加領唱與合唱。石慧小姐更是多才多藝，她不僅在排練中盡其伴奏本份而已，對演唱節目中藝術處理及演唱員合唱亦提出指導。她與鋼琴家與清山分別伴奏多項重唱與小組唱節目，更有雙鋼琴同時伴奏者，二位伴奏合作無間。

在一次記者招待會上，會議直地說：「為音樂會伴奏對我來說尚屬首次，是一次學習機會，況且與邱曉秋、卓明理是老朋友。在長風成立之前曾有機會與他們聚餐，就義不容辭，倒不是請我吃了一餐的緣故（大家笑）雖然自己水平不高，希望盡力而為，別砸了他們的音樂會才好。」

「合唱團經過一段時間的籌備才成立，」邱曉秋說：「幸克老友卓明理先生協助當指揮。有人問我為何這次不參加演唱，原因是合唱團中不少成員過去未有上台經驗，許多地方需要我親力親為去照顧，不能分心演唱了，等以後有機會一定會唱給觀眾聽的。這次得石慧大力協助，則感到欣慰，她且擔任指導之職，十分難得。」

「長風雖然成立不久」，指揮卓明理說：「欣幸大家合作非常好，水平不一有些困難，好在成員個個熱愛音樂，我們為合唱團創造的特色是演唱各類歌曲以滿足廣大聽眾的要求，有些通俗易懂，也有些專業性頗強，演唱不易，演出成績如何目前尚嫌言之過早，但是我們盡最大努力，提高音樂會質素。」

音樂會門票分七元、十元和十五元，大會堂票房，佳藝琴行有售。

影星石慧為音樂會彈伴奏

歌唱家邱曉秋演唱時


鳴謝

領長壽金 ×（多則，細字[illegible]）

## 華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

| 處所 | 信箱號碼 |
|---|---|
| 荷李活道總社信箱號碼 | 230 234 235 241 242 237 245 248 247 251 253 257 260 261 263 264 267 269 271 274 276 278 279 281 283 285 286 288 290 292 293 296 |
| 中區辦事處信箱號碼 | 404 406 409 410 411 413 416 417 418 419 421 426 428 429 431 433 434 437 439 440 441 444 446 447 448 449 450 452 454 457 458 459 460 462 463 465 466 467 468 471 472 477 478 479 480 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 498 499 794 797 800 801 803 805 806 807 808 809 817 821 822 823 825 831 832 836 838 841 843 844 845 847 858 869 873 881 883 885 886 892 895 897 |
| 九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼 | 911 922 931 933 938 941 943 945 952 958 959 963 965 969 972 973 975 977 978 979 980 981 982 983 985 990 992 994 |
| 旺角辦事處信箱號碼 | 1006 1007 1008 1009 1010 1013 1022 1025 1026 1027 1029 1033 1035 1036 1039 1040 1041 1042 1044 1045 1046 1048 1050 1051 1052 1053 1061 1065 1394 1398 1433 1437 1438 1440 1441 1443 1480 1481 1484 1487 1488 |
| 北角分處信箱號碼 | 1553 1554 1555 1556 1560 1561 1563 1568 1571 1575 1576 1577 1584 1593 1598 1608 1610 1613 1614 1616 1619 1621 1622 1625 1627 1631 1633 1635 1637 1638 |

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊